



# **Thermion 2**

## **Manuale utente**

# Contenuto

Caratteristiche tecniche

Descrizione

Contenuto della confezione

Caratteristiche

Parti e controlli del dispositivo

Funzionamento dei pulsanti

Uso della batteria ricaricabile

Precauzioni

Suggerimenti per l'utilizzo della batteria

Carica della batteria

Installazione della batteria ricaricabile

Cambio e sostituzione delle batterie

Alimentazione esterna

Funzionamento

Montaggio sul fucile

Attivare e regolare l'immagine

Azzeramento

Come effettuare l'azzeramento

Aggiunta di una nuova distanza

Impostazioni dei parametri del tiro d'aggiustamento

Correzione orizzontale/verticale

Ingrandimento (durante l'azzeramento)

Freeze

Nome distanza

Cambia distanza primaria

Elimina distanza

Funzione «Segno intelligente»

Calibrazione del microbolometro

Zoom digitale discreto

Barra di stato

Funzioni del menu rapido

Funzioni del menu principale

[Accedere al menu principale](#)

[Modalità](#)

[Image Detail Boost](#)

[Profilo di azzeramento](#)

[Impostazione reticolo](#)

[Luminosità icone](#)

[Attivazione Wi-Fi](#)

[Modalità calibrazione](#)

[Microfono](#)

[Modalità colore](#)

[Impostazioni generali](#)

[Impostazioni Wi-Fi](#)

[Accelerometro](#)

[Spegnimento automatico](#)

[Inclinazione laterale](#)

[Riparo pixel difettoso](#)

[Riparo pixel difettoso](#)

[Ripristino mappatura pixel predefinita](#)

[Informazioni dispositivo](#)

[Videoregistrazione e fotografia dell'immagine osservata](#)

[Funzione Wi-Fi](#)

[Telemetro stadiometrico](#)

[Funzione «Display Off» \(Display spento\)](#)

[Funzione PiP](#)

[Punti di mira in scala](#)

[Stream Vision 2](#)

[Aggiornamento del firmware](#)

[Connessione USB](#)

[Ispezione tecnica](#)

[Manutenzione](#)

[Risoluzione problemi](#)

[Conformità con la legge e dichiarazioni di esclusione di responsabilità](#)

# Caratteristiche tecniche

Ulteriori informazioni sui principali parametri sono disponibili [qui](#).

## XQ38

Modello	XQ38
SKU	76545
<b>Microbolometro</b>	
Tipo	non raffreddato
Risoluzione, pixel	384x288
Dimensione pixel, micron	17
Frequenza dei fotogrammi, Hz	50
<b>Specifiche ottiche</b>	
Lente, mm	F35 F/1.0
Ingrandimento, x	2,5-10
Estrazione pupillare, mm	50
Angolo del campo visivo (orizzontale), °/m a 100 m	10,7/18,7
Intervallo di messa a fuoco oculare, diottrie	-3/+5
Distanza di rilevamento (Oggetto di tipo «daino»), m	1350
<b>Punto di mira</b>	
Il valore del click (orizzontale/ verticale), mm a 100 m - con aumento, x	18 - 2,5x
	9 - 5x
	4,5 - 10x



Autonomia punto di mira (orizzontale/verticale), mm a 100 m	3600/3600
<b>Display</b>	
Tipo	AMOLED HD
Risoluzione, pixel	1024x768
<b>Caratteristiche di funzionamento</b>	
Diametro della custodia del visore per l'aggancio degli anelli di montaggio, mm	30
Tensione di alimentazione esterna, V	3-4,2
Tipo batteria/Capacità/Tensione d'uscita	Li-Ion Battery Pack APS2 / 2000 mAh / DC 3,7 V (rimovibile)
	o Li-Ion Battery Pack APS3 / 3200 mAh / DC 3,7 V (rimovibile)*
	Li-Ion Battery Pack APS3 / 3200 mAh / DC 3,7 V (incorporato)
Alimentazione esterna	Micro USB type B (5 V)
Tempo di funzionamento da un set di batterie (APS3 incorporato e APS2 rimovibile) a t=22 °C (WiFi disattivato), ora	7
Massima resistenza all'urto su un fucile, Joule	6000
Massima resistenza all'urto su un'arma a canna liscia, calibro	12
Grado di protezione Codice IP (IEC60529)	IPX7

Temperatura d'esercizio, °C	-25 - +50
Dimensioni con il copri mirino, mm	399x78x83
Peso (senza batteria rimovibile), kg	0,9
<b>Videoregistratore</b>	
Risoluzione foto/video, pixel	1024x768
Formato video / foto	.mp4 / .jpg
Spazio della memoria incorporata	16 GB
<b>Canale Wi-Fi**</b>	
Frequenza	2,4 GHz
Standard	802.11 b/g

\*Disponibile separatamente

\*\*La distanza della ricezione può variare in base a vari fattori: presenza di ostacoli, altre reti Wi-Fi.

## XQ50

Modello	XQ50
SKU	76546
<b>Microbolometro</b>	
Tipo	non raffreddato
Risoluzione, pixel	384x288
Dimensione pixel, micron	17
Frequenza dei fotogrammi, Hz	50
<b>Specifiche ottiche</b>	
Lente, mm	F50 F/1.0
Ingrandimento, x	3,5-14
Estrazione pupillare, mm	50
Angolo del campo visivo (orizzontale), °/m a 100 m	7,5/13,1
Intervallo di messa a fuoco oculare, diottrie	-3/+5
Distanza di rilevamento (Oggetto di tipo «daino»), m	1800
<b>Punto di mira</b>	
Il valore del click (orizzontale/ verticale), mm a 100 m – con aumento, x	13 – 3,5x
	6,5 – 7x
	3,25 – 14x
Autonomia punto di mira (orizzontale/verticale), mm a 100 m	2600/2600
<b>Display</b>	
Tipo	AMOLED HD
Risoluzione, pixel	1024x768

## **Caratteristiche di funzionamento**

Diametro della custodia del visore per l'aggancio degli anelli di montaggio, mm	30
Tensione di alimentazione esterna, V	3-4,2
Tipo batteria/Capacità/Tensione d'uscita	Li-Ion Battery Pack APS2 / 2000 mAh / DC 3,7 V (rimovibile) o Li-Ion Battery Pack APS3 / 3200 mAh / DC 3,7 V (rimovibile)*  Li-Ion Battery Pack APS3 / 3200 mAh / DC 3,7 V (incorporato)
Alimentazione esterna	Micro USB type B (5 V)
Tempo di funzionamento da un set di batterie (APS3 incorporato e APS2 rimovibile) a t=22 °C (WiFi disattivato), ora	7
Massima resistenza all'urto su un fucile, Joule	6000
Massima resistenza all'urto su un'arma a canna liscia, calibro	12
Grado di protezione Codice IP (IEC60529)	IPX7
Temperatura d'esercizio, °C	-25 - +50
Dimensioni con il copri mirino, mm	412x78x83
Peso (senza batteria rimovibile), kg	0,9
<b>Videoregistratore</b>	

Risoluzione foto/video, pixel	1024x768
Formato video / foto	.mp4 / .jpg
Spazio della memoria incorporata	16 GB
<b>Canale Wi-Fi**</b>	
Frequenza	2,4 GHz
Standard	802.11 b/g

\*Disponibile separatamente

\*\*La distanza della ricezione può variare in base a vari fattori: presenza di ostacoli, altre reti Wi-Fi.

## XP50

Modello	XP50
SKU	76544
<b>Microbolometro</b>	
Tipo	non raffreddato
Risoluzione, pixel	640x480
Dimensione pixel, micron	17
Frequenza dei fotogrammi, Hz	50
<b>Specifiche ottiche</b>	
Lente, mm	F50 F/1.0
Ingrandimento, x	2-16
Estrazione pupillare, mm	50
Angolo del campo visivo (orizzontale), °/m a 100 m	12,4/21,8
Intervallo di messa a fuoco oculare, diottrie	-3/+5
Distanza di rilevamento (Oggetto di tipo «daino»), m	1800
<b>Punto di mira</b>	
Il valore del click (orizzontale/ verticale), mm a 100 m - con aumento, x	21 - 2x
	10,5 - 4x
	5,25 - 8x
	2,6 - 16x
Autonomia punto di mira (orizzontale/verticale), mm a 100 m	4200/4200
<b>Display</b>	
Tipo	AMOLED HD
Risoluzione, pixel	1024x768

## **Caratteristiche di funzionamento**

Diametro della custodia del visore per l'aggancio degli anelli di montaggio, mm	30
Tensione di alimentazione esterna, V	3-4,2
Tipo batteria/Capacità/Tensione d'uscita	Li-Ion Battery Pack APS2 / 2000 mAh / DC 3,7 V (rimovibile) o Li-Ion Battery Pack APS3 / 3200 mAh / DC 3,7 V (rimovibile)  Li-Ion Battery Pack APS3 / 3200 mAh / DC 3,7 V (incorporato)
Alimentazione esterna	Micro USB type B (5 V)
Tempo di funzionamento da un set di batterie (APS3 incorporato e APS2 rimovibile) a t=22 °C (WiFi disattivato), ora	7
Massima resistenza all'urto su un fucile, Joule	6000
Massima resistenza all'urto su un'arma a canna liscia, calibro	12
Grado di protezione Codice IP (IEC60529)	IPX7
Temperatura d'esercizio, °C	-25 - +50
Dimensioni con il copri mirino, mm	416x78x83
Peso (senza batteria rimovibile), kg	0,9
<b>Videoregistratore</b>	
Risoluzione foto/video, pixel	1024x768

Formato video / foto	.mp4 / .jpg
Spazio della memoria incorporata	16 GB
<b>Canale Wi-Fi*</b>	
Frequenza	2,4 GHz
Standard	802.11 b/g

\*La distanza della ricezione può variare in base a vari fattori: presenza di ostacoli, altre reti Wi-Fi.





# Descrizione

I visori termici **Thermion 2** sono progettati per l'uso su armi da caccia sia di notte che di giorno in condizioni meteorologiche difficili (nebbia, smog, pioggia), nonché in presenza di ostacoli che rendono difficile il rilevamento di bersagli (rami, erba alta, arbusti densi, ecc.).

A differenza dei visori basati su convertitori optoelettronici, i visori termici non hanno bisogno di una fonte di luce esterna e sono resistenti a un alto livello di illuminazione.

Sfera d'uso dei visori: caccia, osservazione e orientamento in condizioni di visibilità limitata.

---

Per iniziare, consultare le sezioni:

**[Carica della batteria](#)**

**[Installazione della batteria ricaricabile](#)**

**[Montaggio sul fucile](#)**

**[Attivare e regolare l'immagine](#)**

**[Come effettuare l'azzeramento](#)**

**[Stream Vision 2](#)**

# Contenuto della confezione

- Cannocchiale per visore termico Thermion 2
- Batteria ricaricabile APS2 (APS2 e APS3 per il modello XP50)
- Caricabatterie APS
- Caricatore di corrente
- Cavo USB
- Cassa
- Panno per la pulizia dei componenti ottici
- Brevi istruzioni
- Garanzia
- Coperchio batteria APS3

# Caratteristiche

- Telemetro stadiometrico (stima della distanza dall'oggetto)
- Giroscopio accelerometro a 3 assi incorporato (indicazione dell'angolo di inclinazione)
- 4 modalità di osservazione: bosco, rocce, identificazione, utente
- 3 modalità di calibrazione: manuale, semiautomatica, automatica
- Zoom digitale graduale
- Un gran numero di etichette elettroniche
- Etichette scalabili (le divisioni delle etichette cambiano in proporzione allo Zoom)
- 5 profili di avvistamento (10 distanze nel profilo)
- Funzione di azzeramento one shot «Freeze Zeroing»
- Precise «Zoom zeroing» (reducing the minute of angle click when zooming in)
- 8 tavolozze di colori
- Funzione di rimozione pixel difettosi del microbolómetro
- Funzione dello spegnimento display
- Funzione «Image Detail Boost» che aumenta la nitidezza e il dettaglio generale dell'immagine.
- Wi-Fi. Controllo telecomandato e monitoraggio da smartphone
- Alloggiamento in lega di alluminio ad alta resistenza
- Resistenza all'impatto su grandi calibri: 12 calibro, 9.3x64, .375H&H

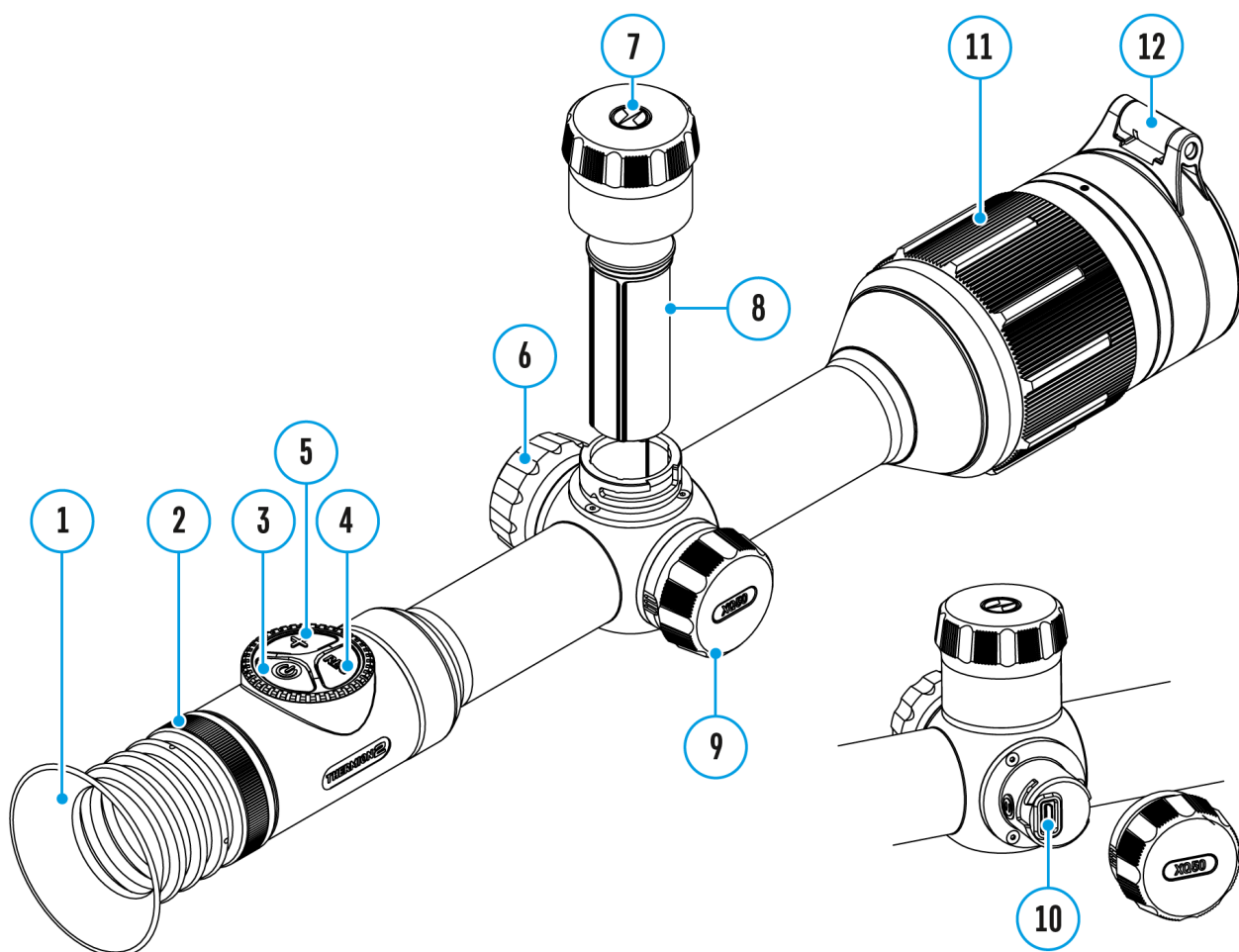
## Videoregistrazione

- Foto e videoregistratore incorporati con registrazione del suono
- 16 GB di memoria interna
- Integrazione con dispositivi iOS e Android
- Archiviare foto e video su Cloud quando si utilizza l'applicazione Stream Vision 2

## Pacco Batteria:

- Batteria ricaricabile APS3 integrata da 3200 mAh
- Batterie agli ioni di litio a cambio rapido APS2/APS3
- Possibilità di caricare le batterie interne ed esterne APS2 e APS3 tramite porta microUSB













# Parti e controlli del dispositivo











1. Visiera
2. Ghiera per regolazione diottrica dell'oculare
3. Pulsante ON/OFF (ACCENSIONE/SPEGNIMENTO)
4. Pulsante REC (REGISTRAZIONE)
5. Pulsante ZOOM
6. Controller
7. Coperchio alloggiamento della batteria
8. Batteria APS2
9. Coperchio alloggiamento della Micro-USB

10. Connettore Micro-USB
11. Ghiera per messa a fuoco
12. Coperchio lente

# Funzionamento dei pulsanti

Funzione	Pulsante
Accensione del dispositivo	 pressione breve
Spegnimento del dispositivo	 pressione lunga per 3 secondi
Spegnimento del display	 pressione lunga per meno di 3 secondi
Accensione del display	 pressione breve
Calibrazione del microbolometro	 pressione breve
Cambiare valore dello zoom discreto	pressione breve
Zoom graduale	 rotazione
Attivare/disattivare PiP	pressione lunga
Videoregistratore	Pulsante
Avvia/pausa/continuare videoregistrazione	 pressione breve
Arresto videoregistrazione	 pressione lunga
Cambio modalità foto/video	 pressione lunga
Fotografia	 pressione breve
Main Menu	Pulsante
Accesso dal menu principale	 pressione lunga
Navigazione nel menu principale	 rotazione



Accedere alle voci menu	 pressione breve
Conferma selezione	 pressione breve
Uscire dalle voci menu	 pressione lunga
Uscita dal menu principale	 pressione lunga
<b>Menu rapido</b>	<b>Pulsante</b>
Accesso al menu rapido	 pressione breve
Passaggio tra le voci di menu rapido	 pressione breve
Modificare i parametri	 rotazione
Uscita dal menu rapido	 pressione lunga

# Precauzioni

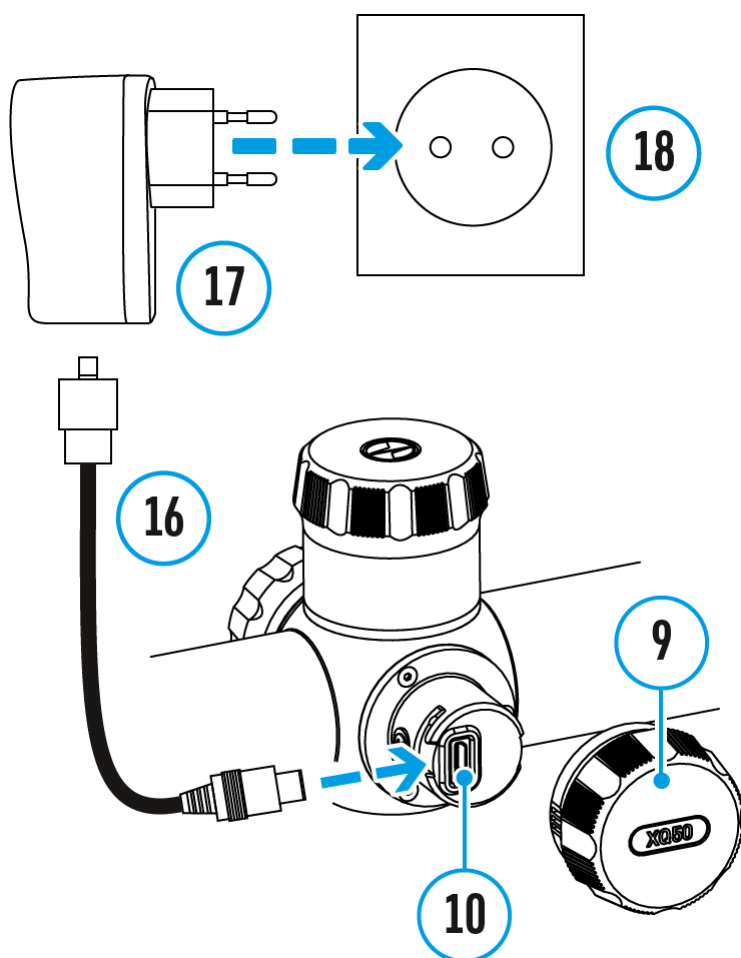
- Per caricare le batterie APS, utilizzare sempre il caricabatterie APS fornito con il dispositivo (oppure acquistato separatamente). L'uso di un caricabatterie non adatto può causare danni irreparabili alla batteria e incendiarla.
- Non ricaricare la batteria immediatamente dopo averla spostata da un ambiente freddo in quello caldo. Attendere almeno 30 minuti finché la batteria si scaldi.
- Si raccomanda di non caricare le batterie tramite un caricatore connesso alla porta USB di un computer o di un laptop, in quanto ciò potrebbe danneggiare il computer o il laptop stesso.
- Non lasciare la batteria incustodita durante la ricarica.
- Non utilizzare il caricabatteria se la sua costruzione è stata modificata o la batteria stessa è stata danneggiata.
- Non lasciare la batteria in un caricabatteria collegato alla rete se la ricarica è stata completata.
- Non esporre la batteria alle temperature elevate o fiamma libera.
- E' vietato utilizzare la batteria come fonte di alimentazione per dispositivi che non supportano le batterie APS.
- Non smontare o deformare la batteria o il caricatore.
- Non sottoporre la batteria e il caricabatterie a impatti e cadute.
- La batteria e il caricabatterie non sono intesi per essere immersi nell'acqua.
- Tenere la batteria e il caricabatterie fuori dalla portata dei bambini.

# Suggerimenti per l'utilizzo della batteria

- Se non è utilizzata a lungo, la batteria deve essere parzialmente carica - dal 50 all'80 %
- La ricarica della batteria deve essere effettuata a temperatura ambiente tra 0 °C ... +35 °C. Altrimenti, la durata della batteria diminuirà in modo considerevole.
- Nell'usare la batteria a temperature sottozero, la capacità della batteria diminuisce, questo è normale e non rappresenta alcun difetto.
- Non utilizzare la batteria a temperature al di fuori dei parametri compresi tra -25 °C ... +50 °C - questo potrebbe ridurre la durata.
- La batteria è dotata di un sistema di protezione da cortocircuito. Tuttavia, bisogna evitare situazioni che potrebbero provocare il cortocircuito.

# Carica della batteria

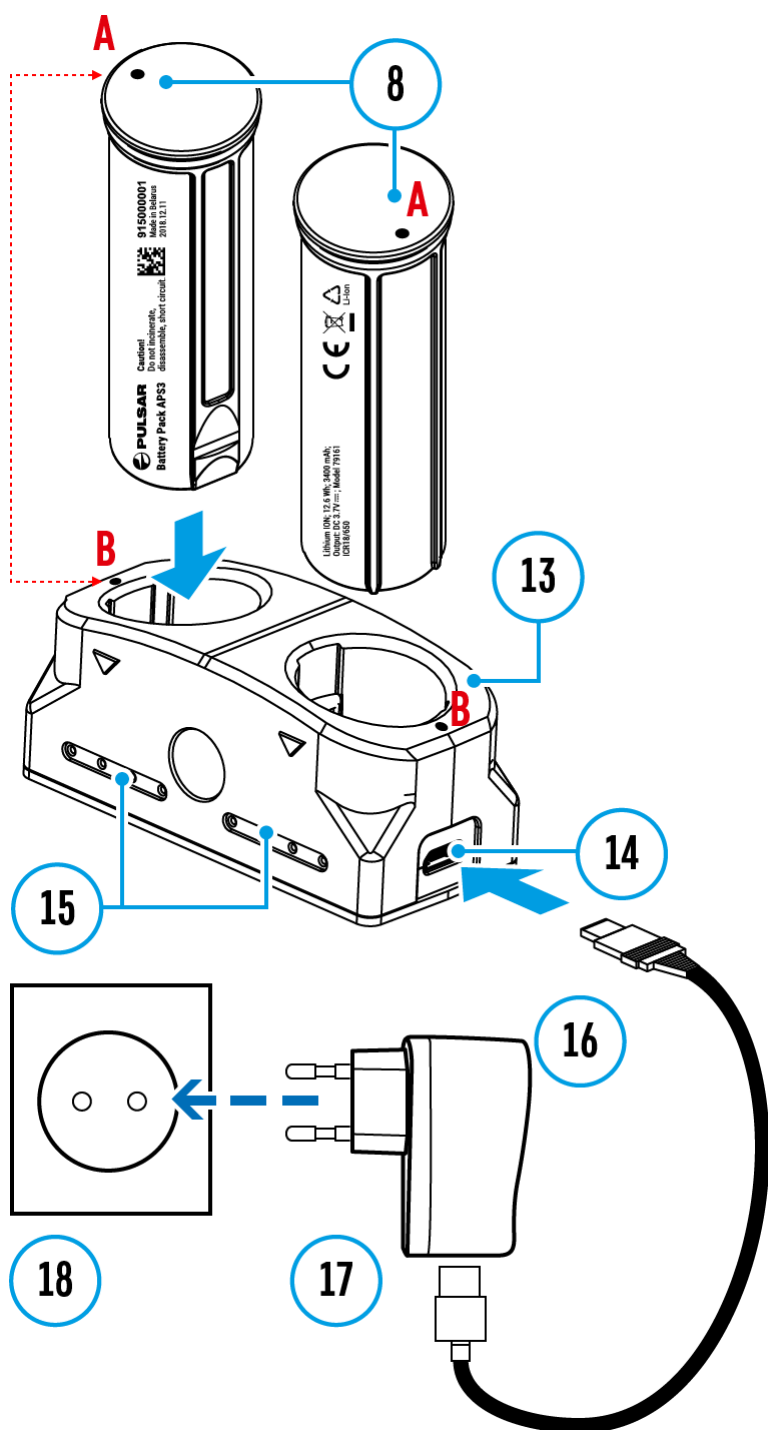
I cannocchiali per visore termico **Thermion 2** sono dotati di un gruppo batteria APS3 agli ioni di litio ricaricabile incorporato e un gruppo batteria APS2 (APS2 e APS3 per il modello XP50) ricaricabile. Le batterie devono essere caricate prima del primo utilizzo.



1. Aprire il coperchio microUSB **(9)** ruotandolo in senso antiorario.
2. Collegare il microUSB connettore sul cavo USB **(16)** al connettore microUSB **(10)** sul corpo del cannocchiale.
3. Attaccare il secondo connettore sul cavo USB **(16)** al connettore microUSB sul dispositivo di rete **(17)**.
4. Inserire il dispositivo in una presa elettrica dA 100-240 V **(18)**.

**Avvertenza!**Caricando le batterie tramite il connettore microUSB **(10)**

nell'alloggiamento della cassa del cannocchiale, il gruppo batteria incorporato sarà caricato per primo. Una volta completamente caricato, il gruppo batteria amovibile inizia a caricare. Quando il dispositivo è in uso, il consumo di energia avviene in ordine inverso.



**Il gruppo batteria agli ioni di litio APS2 (o APS3\*) può essere ricaricato utilizzando il caricabatterie APS\*\*:**

1. Inserire la batteria ricaricabile (8), completamente lungo la guida nello slot del caricabatterie APS (13) fornito con il dispositivo o venduto

separatamente.

2. Il punto **A** sulla batteria e il punto **B** sul caricabatterie devono essere allineati.
3. Due batterie\* possono essere caricate contemporaneamente, a tale scopo è disponibile un secondo slot.
4. Collegare il microUSB connettore sul cavo USB(**16**) alla presa (**14**) del caricatore di rete (**13**).
5. Attaccare il secondo connettore sul cavo USB (**16**) al connettore microUSB sul dispositivo di rete (**17**).
6. Inserire il caricatore in una presa elettrica dA 100-240 V(**18**).

#### **L'indicatore LED (15) mostra lo stato di carica della batteria:**

<b>Indicatore LED***</b>	<b>Stato di carica della batteria</b>
	La ricarica della batteria è compresa tra 0 e 10%. Caricatore non collegato all'alimentazione di rete
	La ricarica della batteria è compresa tra 0 e 10%. Caricatore collegato all'alimentazione di rete
	La batteria è difettosa. La batteria non deve essere usata
	La ricarica della batteria è compresa tra 10 e 20%
	La ricarica della batteria è compresa tra 20 e 60%
 	La ricarica della batteria è compresa tra 60 e 95%



La batteria è completamente carica. La carica si interromperà automaticamente. La batteria può essere scollegata dal caricabatteria.

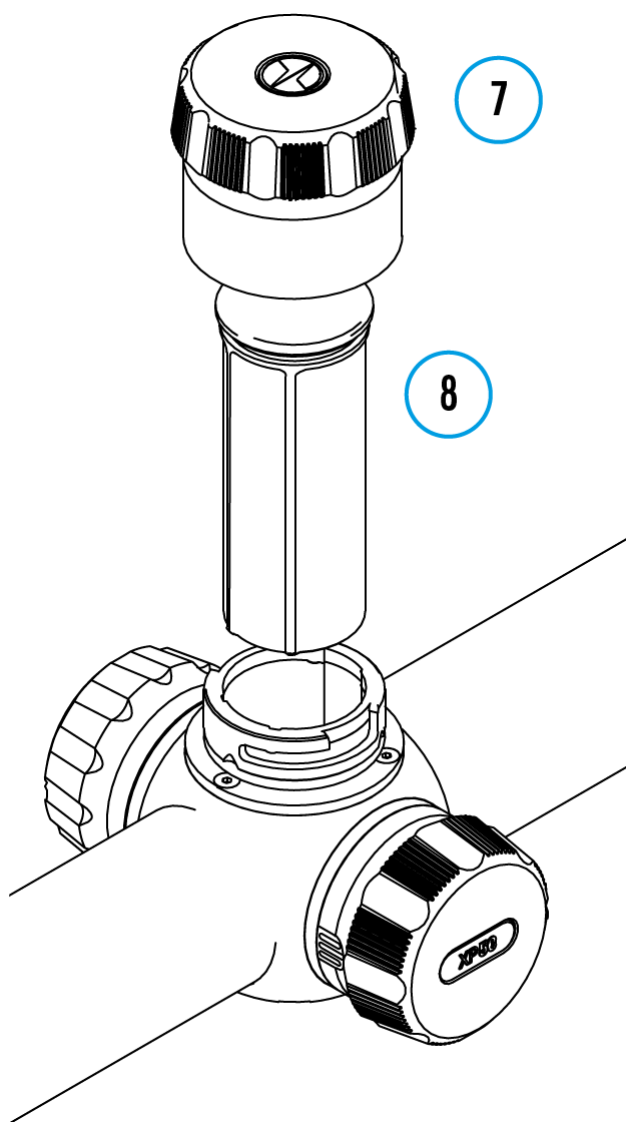
---

\* Disponibile separatamente per i modelli XQ.

\*\* Inclusa nella confezione di consegna.

\*\*\* L'indicatore LED visualizza il livello attuale di carica della batteria per 30 secondi quando il caricabatterie APS non è attaccato. Quando la corrente è collegata, il display visualizza costantemente lo stato di corrente della batteria, inoltre i LED lampeggiano per indicare il processo di ricarica della batteria.

# Installazione della batteria ricaricabile



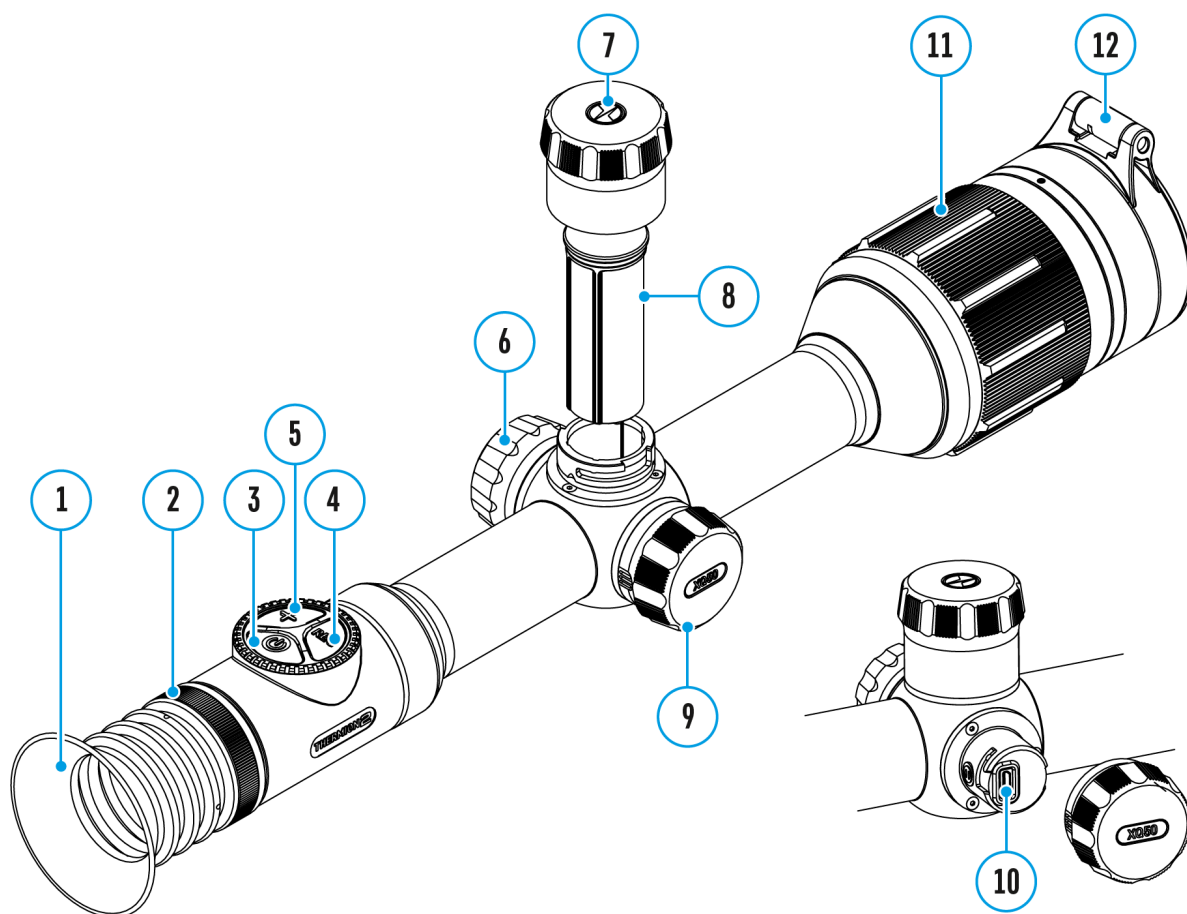
1. Girare il coperchio del vano batteria**(7)** in senso antiorario e rimuoverlo.
2. Installare la batteria **(8)** nell'apposito scomparto lungo le guide speciali nell'apposito alloggiamento dell'unità.
3. Una volta installata correttamente, la batteria è bloccata nella fessura con una clip speciale.
4. Riposizionare il coperchio del vano batteria**(7)**, girandolo in senso



orario.

# Cambio e sostituzione delle batterie

## Mostra schema del dispositivo



I dispositivi **Thermion 2** sono alimentati da 2 batterie: una batteria integrata al Pacco Batteria APS3 e una batteria rimovibile dal Pacco Batteria APS2/ APS3.



1. Se nel dispositivo sono presenti due batterie, nella barra di stato vengono visualizzate due icone della batteria (1-batteria integrata, 2-batteria rimovibile). La batteria attiva da cui viene alimentato il

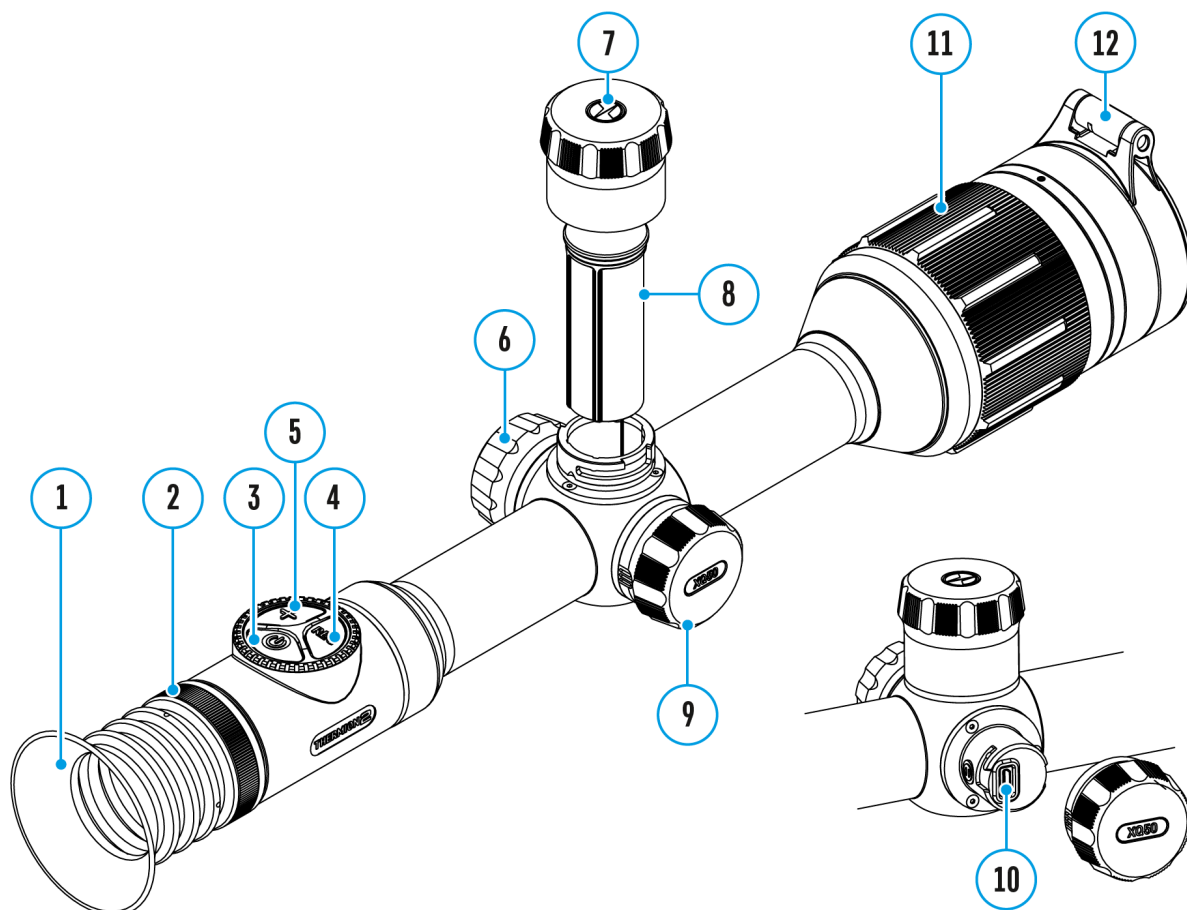
dispositivo viene visualizzata in blu, inattiva - in grigio.

2. Se nel dispositivo è assente la batteria rimovibile, nella barra di stato viene visualizzata in blu una sola icona della batteria incorporata.
3. Quando entrambe le batterie sono completamente cariche, il dispositivo è alimentato dalla batteria rimovibile. Se il livello di batteria rimovibile è basso, il dispositivo passa all'alimentazione dalla batteria integrata.
4. Nel caso in cui le batterie si ricaricano tramite il connettore microUSB **(10)**, la batteria integrata viene caricata per prima. Quando la batteria integrata raggiunge il 100% di carica, il dispositivo passa alla ricarica della batteria rimovibile. Il livello della ricarica della batteria viene visualizzato in percentuale sopra le icone nella barra di stato.
5. La batteria rimovibile può essere cambiata con il dispositivo spento o con il dispositivo acceso solo se viene alimentato dalla batteria incorporata (il dispositivo continuerà a funzionare).


**Attenzione!** Se la batteria rimovibile viene tolta dal dispositivo mentre il dispositivo è alimentato da essa, il dispositivo si riavvia e passa al funzionamento dalla batteria integrata. Se si installa una batteria rimovibile con un livello di carica sufficiente, il dispositivo passa automaticamente a funzionare da essa.

# Alimentazione esterna

## Mostra schema del dispositivo



L'alimentazione esterna si effettua tramite una sorgente di alimentazione esterna del tipo Power Bank (5 V).

1. Collegare la sorgente di alimentazione esterna al connettore USB **(10)** del visore.
2. Il visore passerà al funzionamento da una fonte di alimentazione esterna, mentre la batteria incorporata del Pacco Batteria APS3 e la batteria rimovibile APS2 (o APS3\*) si ricaricano gradualmente.
3. Nella riga di stato apparirà un'icona di una batteria ricaricabile  con una percentuale del livello di carica.
4. Quando si spegne la fonte di alimentazione esterna, si passa a una batteria rimovibile senza spegnere il visore. In assenza di una batteria

rimovibile o a un livello basso della sua carica si passa alla batteria incorporata.

**Attenzione!** La carica della batteria Power Bank APS2 / APS3 a temperature dell'aria inferiori a 0 ° C può ridurre la durata della batteria. Quando si utilizza l'alimentazione esterna, collegare Power Bank al cannocchiale di accensione acceso, che ha funzionato per diversi minuti.

\* Disponibile separatamente per i modelli XQ

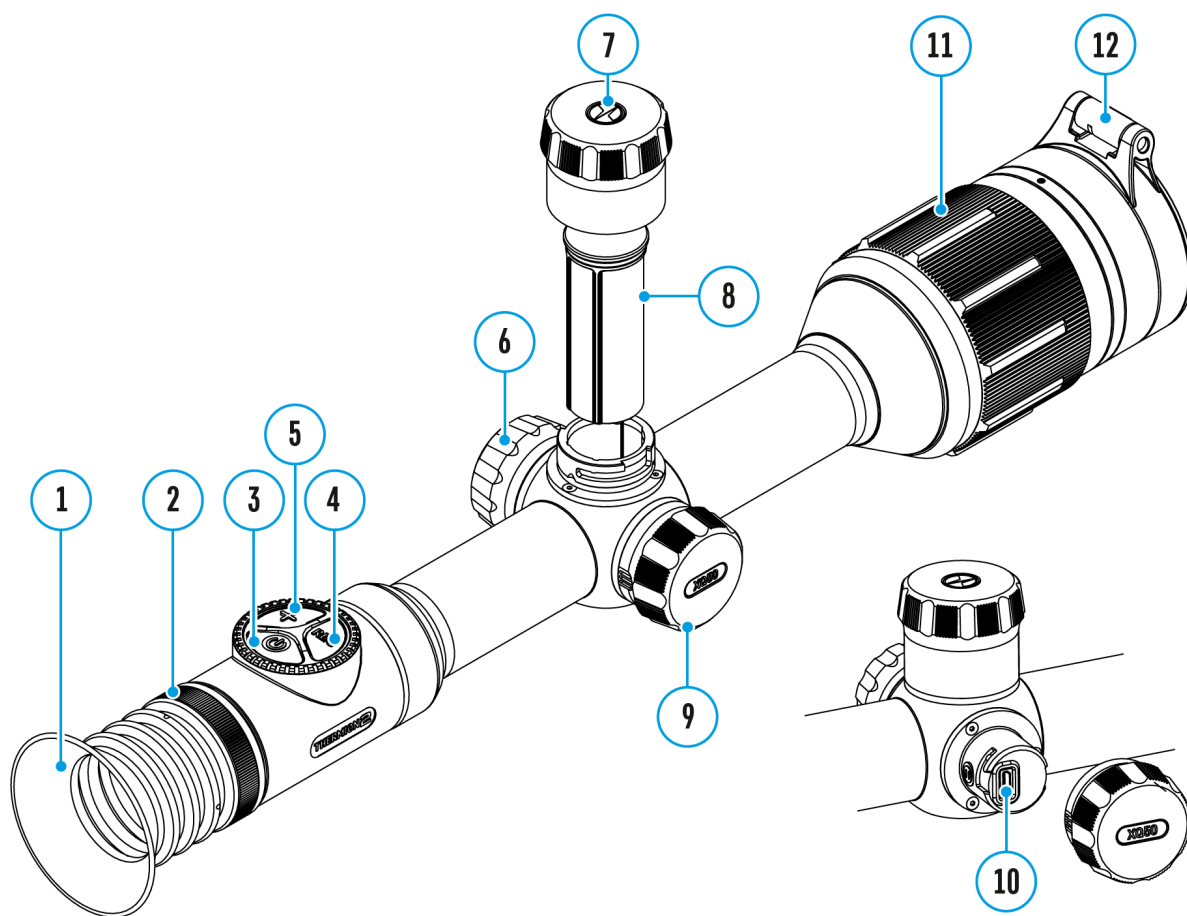
# Montaggio sul fucile

Per garantire un tiro preciso Il visore **Thermion 2** deve essere montato correttamente sul fucile.

- Il visore viene montato usando un supporto, che viene acquistato separatamente. Usare solo gli attacchi e ghieri di alta qualità destinati appositamente per il Vostro fucile. Durante il montaggio, seguire le istruzioni del produttore di tali montaggi sul procedimento di installazione e utilizzare lo strumento adeguato.
- Per montare il visore, selezionare la sua posizione sull'arma in modo tale che la posizione corretta (comoda) del tiratore sul fucile assicuri la distanza giusta tra il visore e l'occhio (rimozione della pupilla di uscita) specificata dalle «**Caratteristiche tecniche**». La mancata osservanza di questa raccomandazione durante il fuoco può provocare lesioni al tiratore da parte degli elementi dell'oculare di mira.
- Si consiglia di installare il visore il più in basso possibile, e non deve toccare né la canna né il ricevitore.
- Per evitare di stringere troppo il corpo del visore, le viti degli anelli di montaggio devono essere strette con una coppia di serraggio non superiore a 2,5 Nm. Per controllare la coppia di serraggio, si consiglia una chiave dinamometrica.
- Prima di usare il visore a caccia seguire le istruzioni riportate nella sezione «**Tiro d'aggiustamento**».
- Per evitare la scoperta del tiratore mentre utilizza il visore al buio, si consiglia di utilizzare un copri mirino. Il montaggio del copri mirino sull'oculare del visore viene effettuato utilizzando magneti incorporati.


# Attivare e regolare l'immagine

## Mostra schema del dispositivo



1. Rimuovere il coperchio della lente **(12)**.
2. Accendere l'unità con una pressione breve del pulsante **ON/OFF (3)**.
3. Regolare la risoluzione delle icone sul display ruotando la ghiera per la regolazione diottrica sull'oculare**(2)**.
4. Ruotare la ghiera di messa a fuoco della lente **(11)** per mettere a fuoco l'oggetto osservato.
5. Accedere al menu principale premendo a lungo il pulsante del controller **(6)** e selezionare la modalità di calibrazione desiderata - **manuale (M)**, **semiautomatica (SA)** o **automatica (A)**(per i

dettagli, cfr. la sezione «**Calibrazione del microbolometro**»)

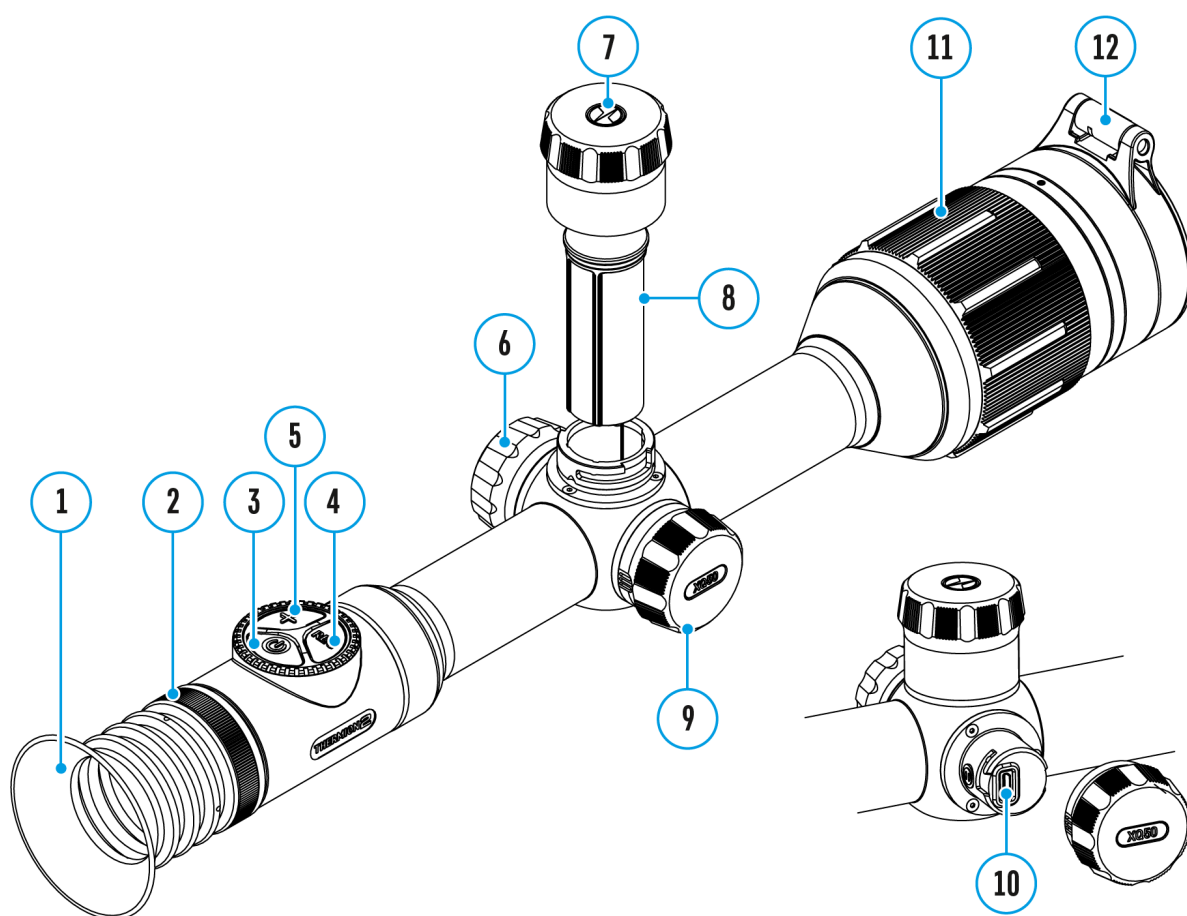
6. Calibrare l'immagine con una pressione breve del pulsante **ON/OFF (3)** (dove è stata selezionata la modalità **SA** o **M**). Chiudere il coperchio della lente della calibrazione manuale.
7. Selezionare un modo di funzionamento richiesto («**Forest**» (**Foresta**), «**Identification**» (**Identificazione**), «**Rocks**» (**Rocce**), «**User**» (**Utente**)) nel menu principale. La modalità «User» consente di configurare e salvare le impostazioni personalizzate di luminosità e contrasto, nonché una delle tre modalità di base.
8. Attivare il menu rapido premendo brevemente il pulsante del controller **(6)** per regolare la luminosità e il contrasto del display (per i dettagli, cfr. la sezione «**Funzioni del menu rapido**»).
9. Per modificare l'ingrandimento della visore, premere ripetutamente il pulsante **ZOOM (5)**. Mentre l'icona  è visibile sullo schermo, ruotando la manopola del controller **(6)**, viene eseguito uno zoom graduale di un determinato ingrandimento.
10. Spegnerne l'unità con una pressione prolungata del pulsante **ON/OFF (3)**.

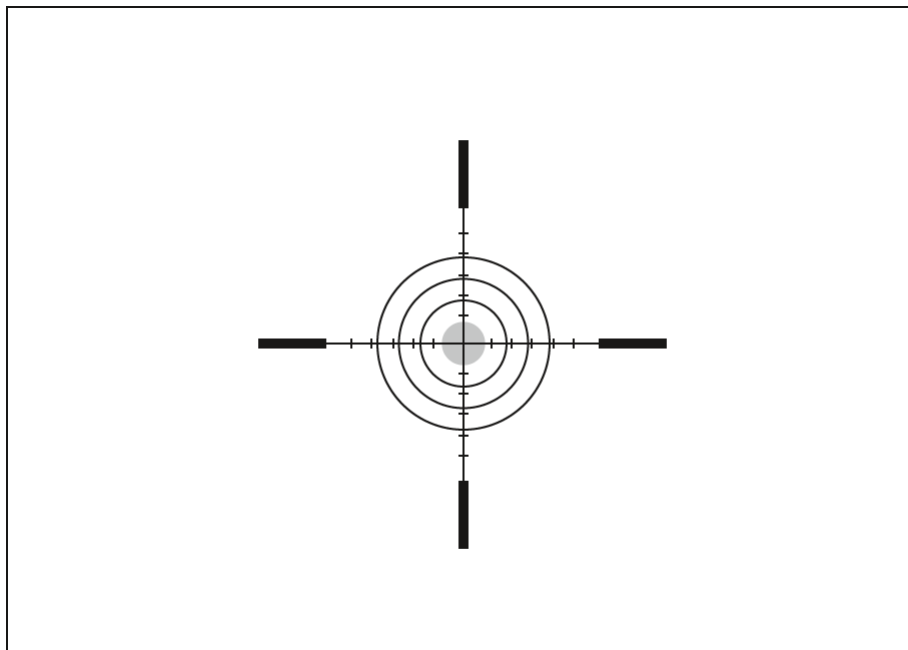
**Attenzione!** È vietato dirigere la lente del visore verso fonti energetiche intense, come dispositivi che emettono radiazioni laser o il sole. Ciò può danneggiare componenti elettronici del dispositivo. I danni causati dalla mancata osservazione delle istruzioni d'uso non sono coperti dalla garanzia.



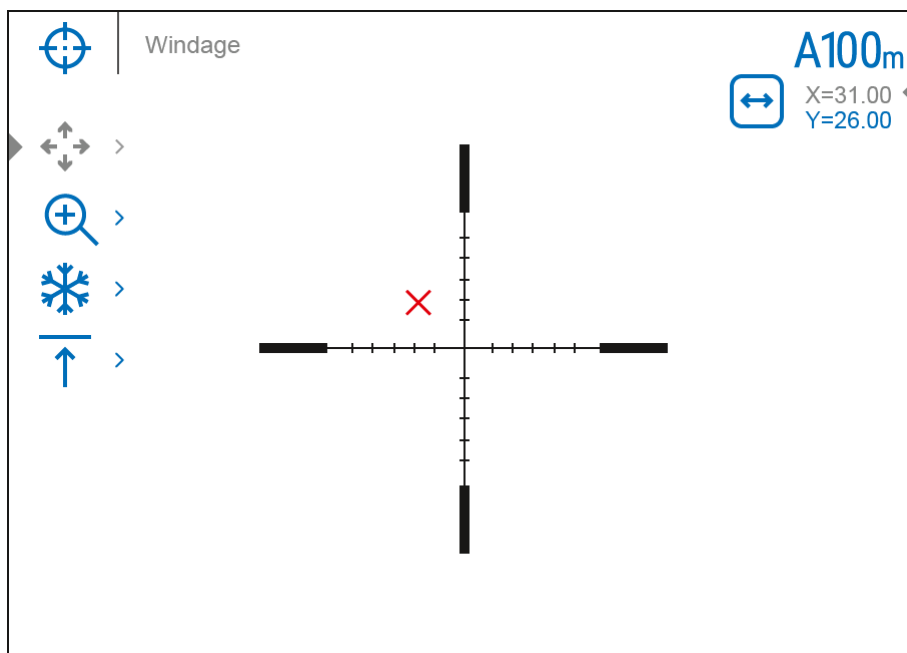
# Come effettuare l'azzeramento

**Mostra schema del dispositivo**






Si consiglia di effettuare il tiro d'aggiustamento ad una temperatura simile a quella operativa del visore.









### Passaggio 1. Sparare


1. Posizionare l'arma con il visore montato sul cavalletto per puntamento.
2. Regolare il bersaglio sulla distanza cui il tiro viene aggiustato.
3. Regolare il visore secondo le istruzioni riportate nella sezione **«Attivare e regolare l'immagine»**.
4. Selezionare il profilo del tiro d'aggiustamento (cfr. la voce del menu principale **«Zeroing Profile» (Profilo di azzeramento)** )

5. Puntare il fucile al centro del bersaglio e sparare.
- 

## Passaggio 2. Allinea il reticolo con il punto di impatto




1. Se il punto d'impatto non coincide con il punto di mira (con il centro del segno di mira), premere e tenere premuto il pulsante del controller **(6)** per accedere al menu principale.
  2. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare il sottomenu **«Zeroing» (Azzeramento)** . Per confermare la selezione, premere brevemente il pulsante del controller **(6)**.
  3. Regolare il valore della distanza di tiro d'aggiustamento (cfr. la voce di menu **«Zeroing» (Azzeramento)**  => sottomenu **«Add New Distance» (Aggiunta di una nuova distanza)** ).
  4. Confermare il valore della la distanza di mira selezionato premendo a lungo il pulsante del controller **(6)**.
  5. Sullo schermo verrà visualizzato un menu aggiuntivo **«Zeroing Parameters Settings» (Impostazioni dei parametri del tiro d'aggiustamento)** .
  6. Al centro del display, in alto a destra, apparirà una croce di riferimento  - X e Y sono le coordinate della croce di riferimento.
  7. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare l'icona .
  8. Premere brevemente il pulsante del controller **(6)**.
  9. Trattenendo il bersaglio sul punto di mira e girando la manopola del controller **(6)** spostare la croce di riferimento finché non è allineata con il punto di impatto. Per cambiare direzione, premere brevemente il pulsante del controller **(6)**.
- 

## Funzione di azzeramento dello zoom:

Per aumentare la precisione dell'azzeramento è possibile variare l'ingrandimento nel menu . Maggiore è l'ingrandimento, minore il movimento del reticolo sul display relativamente all'immagine proveniente dal sensore.


## Funzione di azzeramento one shot «Freeze Zeroing»:

Per non trattenere il bersaglio sul punto di mira, è possibile usare la

funzione «**Freeze**» - il congelamento dello schermo del tiro d'aggiustamento (cfr. la voce di menu «**Zeroing**»  => sottomenu «**Distance**» (**Distanza**)=> sottomenu «**Zeroing Parameters Settings**»  => sottomenu «**Freeze**»  o pulsación breve del botón **ON/OFF (3)**).

---

### Passaggio 3. Salvare le coordinate

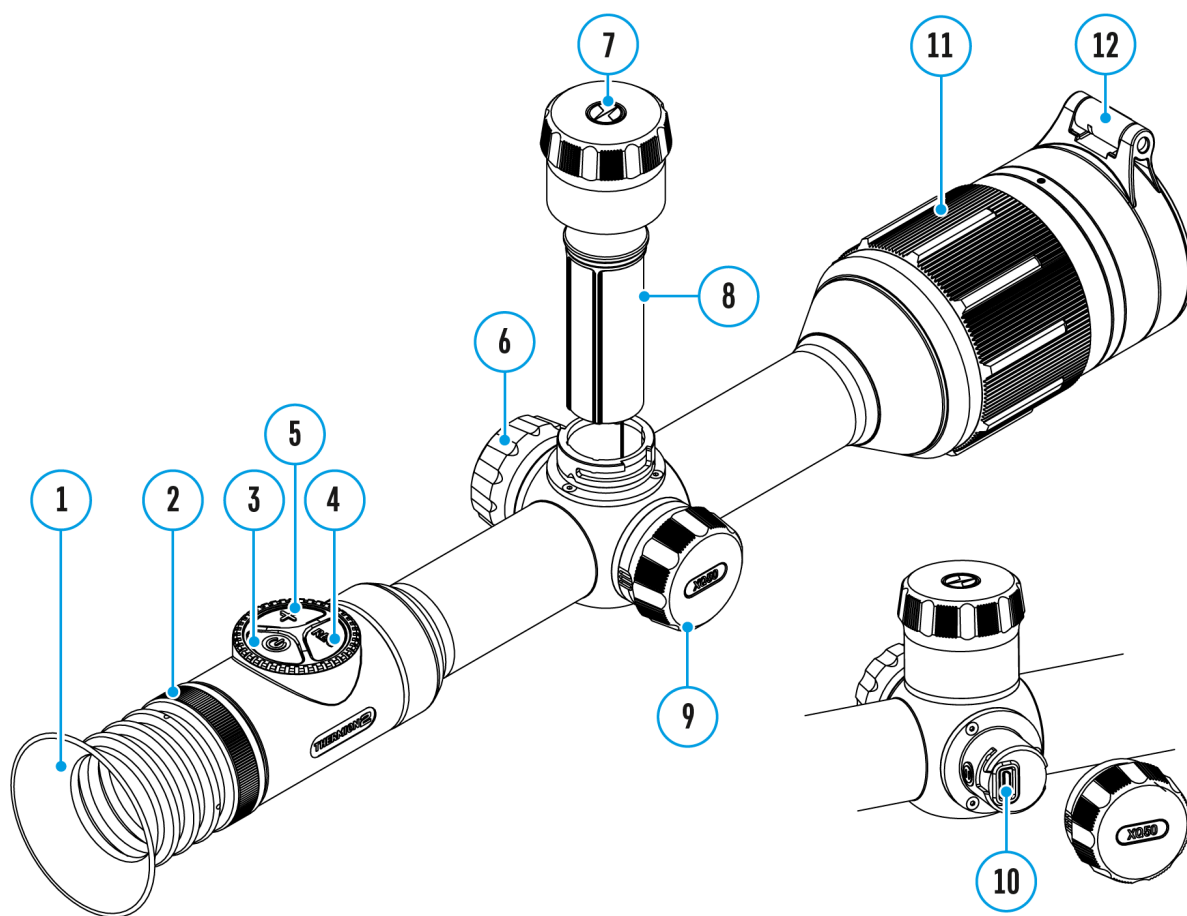
1. Per salvare la nuova posizione del reticolo, premere e tenere premuto il pulsante del controller **(6)**. Il reticolo è allineato con il punto di impatto e sottomenu  uscite.
  2. Premere e tenere premuto il pulsante del controller**(6)** per uscire delle impostazioni del menu di taratura - il messaggio di «**Zeroing coordinates saved**» (**Coordinate di azzeramento salvate**) appare, a conferma del successo dell'operazione.
  3. Sparare un secondo colpo - ora il punto di impatto e il punto di mira deve essere abbinato.
- 

#### Note:


- Dopo l'azzeramento il reticolo potrebbe non essere al centro del display
- L'ampiezza di movimento del reticolo del cannocchiale consente di azzerare correttamente il cannocchiale stesso, anche se montato su un supporto non ottimale, minimizzando possibili inconvenienti di tale supporto. Migliore è l'installazione del supporto, minore lo spostamento del reticolo che sarà necessario. Si raccomanda di installare il cannocchiale nella posizione più bassa possibile.

# Aggiunta di una nuova distanza

## Mostra schema del dispositivo




Per aggiustare il tiro del visore, inizialmente è necessario impostare una distanza di tiro d'aggiustamento nel campo da 1 a 910 m.

1. Premere e tenere premuto il pulsante controller **(6)** per accedere al menu principale.
2. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare una voce del menu  e accedere premendo brevemente il pulsante del controller **(6)**.
3. Premere brevemente il pulsante del controller **(6)** per accedere al

sottomenu «**Add New Distance**» (**Aggiunta di una nuova distanza**) .

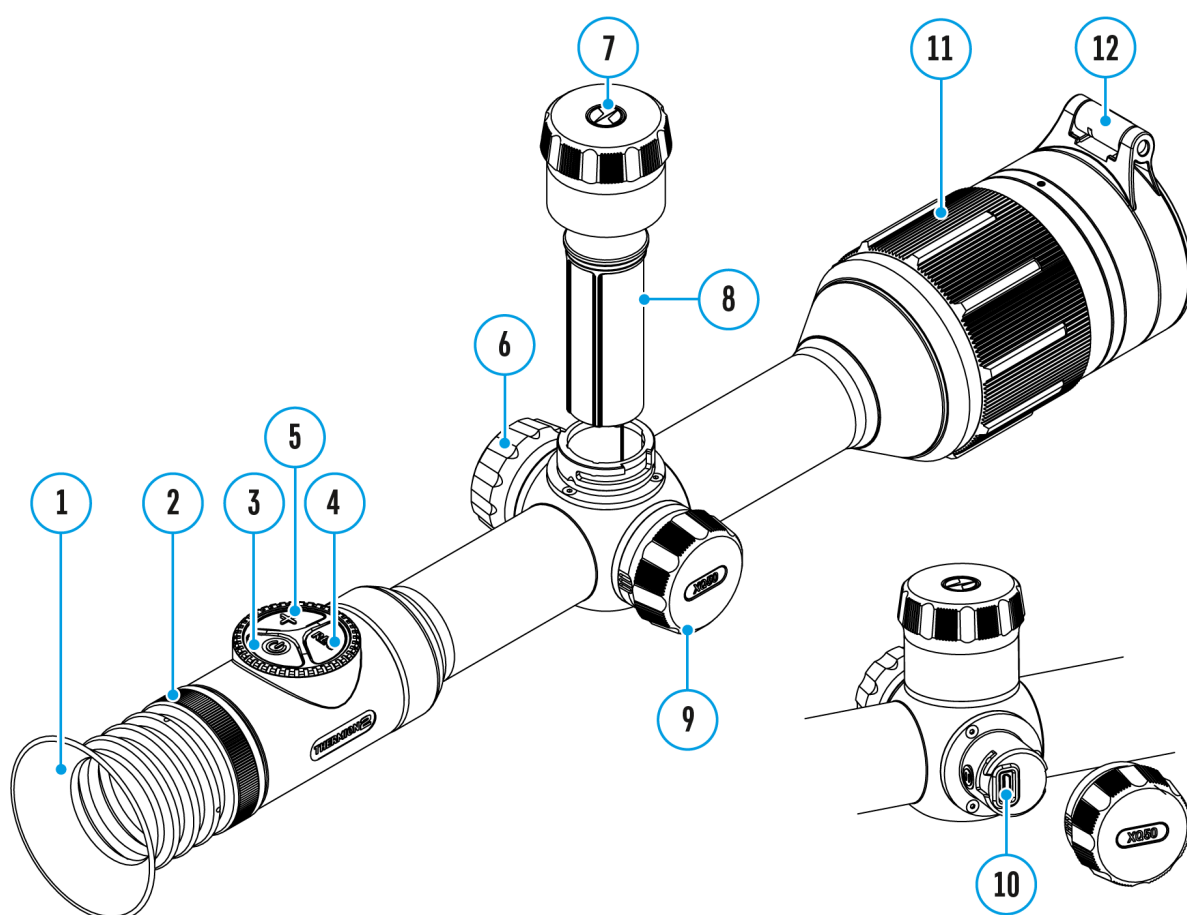
4. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare un valore per ogni grado di distanza. Per passare da una distanza all'altra, premere brevemente il pulsante del controller **(6)**.
5. Dopo aver impostato la distanza desiderata, premere e tenere premuto il pulsante del controller **(6)** per salvarla.


La prima distanza impostata diventa quella di **base** e viene indicata con il simbolo  a destra del valore della distanza.


**Nota:** il numero di distanze massimo per il tiro d'aggiustamento è 10 per ciascun profilo.

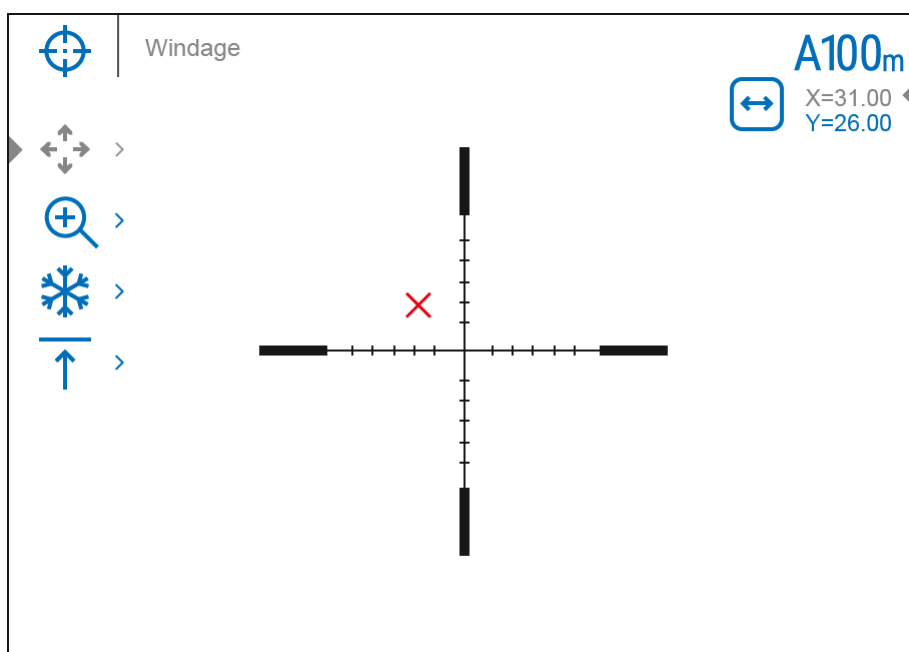
# Impostazioni dei parametri del tiro d'aggiustamento

Mostra schema del dispositivo





1. Premere e tenere premuto il pulsante del controller **(6)** per accedere al menu principale.
2. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare la voce del menu «**Zeroing**» (**Tiro d'aggiustamento**)  e accedere premendo brevemente il pulsante del controller **(6)** - verranno visualizzate le distanze a cui si effettua il tiro.

3. I valori (ad esempio, +7,0), riportati a destra dei valori della distanza, indicano il numero dei clic sull'asse Y, per cui la posizione del punto sulle altre distanze differisce dalla posizione del punto nella distanza di base.
4. Per fare un nuovo tiro a qualsiasi distanza, ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare la distanza desiderata e premere brevemente il pulsante del controller **(6)**.
5. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare la voce di sottomenu «**Zeroing Parameters Settings**» (**Impostazioni dei parametri del tiro d'aggiustamento**)  e accedere premendo brevemente il pulsante del controller **(6)**.
6. Si passa allo schermo del  **tiro d'aggiustamento** che consente di modificarne le coordinate.



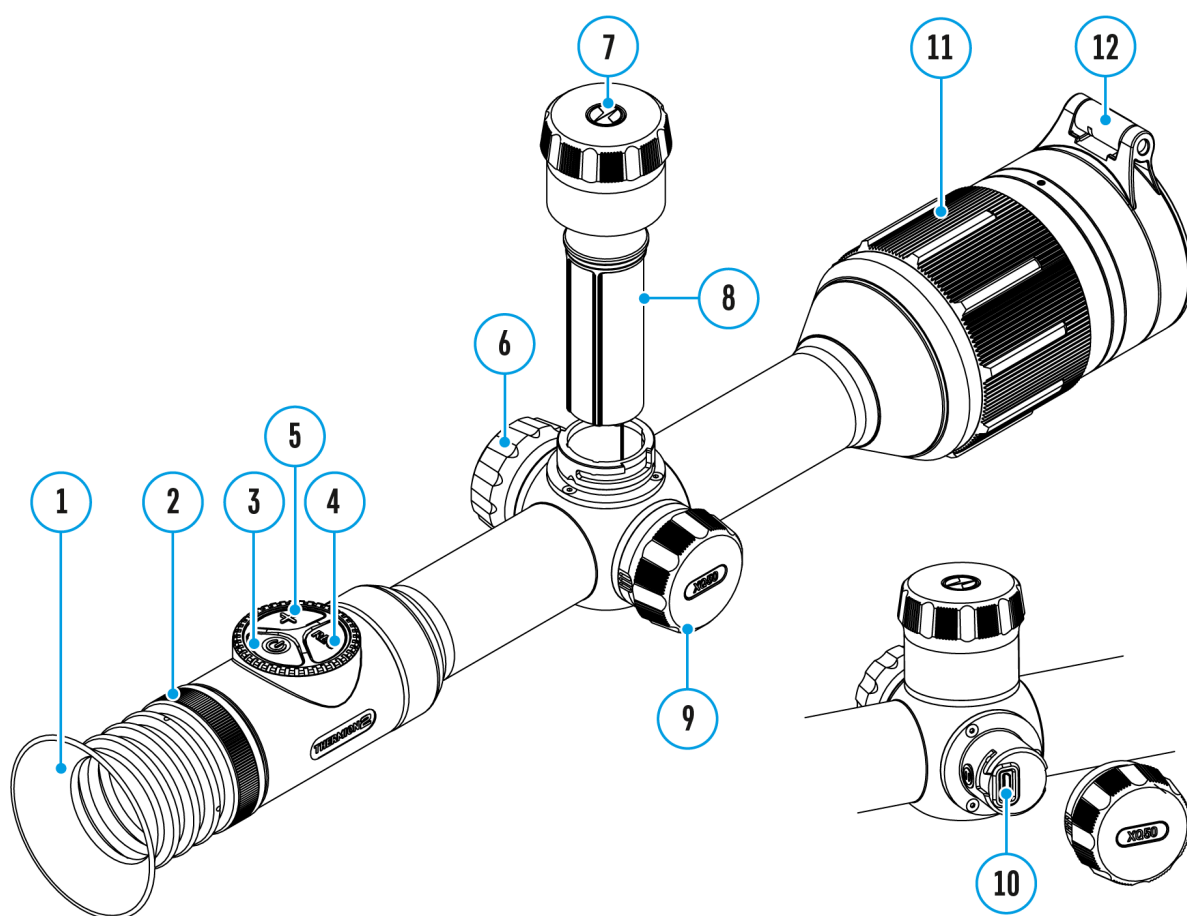


# Correzione orizzontale/verticale



La voce di menu «**Windage/Elevation**» (**Correzione orizzontale/verticale**)  nella sezione del menu **«Impostazioni dei parametri del tiro d'aggiustamento»**  consente di regolare la posizione del punto di mira. Per una descrizione dettagliata della regolazione del punto di mira cfr. voce **«Come effettuare l'azzeramento»**.

# Ingrandimento (durante l'azzeramento)

## Mostra schema del dispositivo



«Ingrandimento» consente di aumentare lo zoom digitale del visore durante il tiro, il che riduce il valore di un click. Ciò migliora la precisione del tiro.

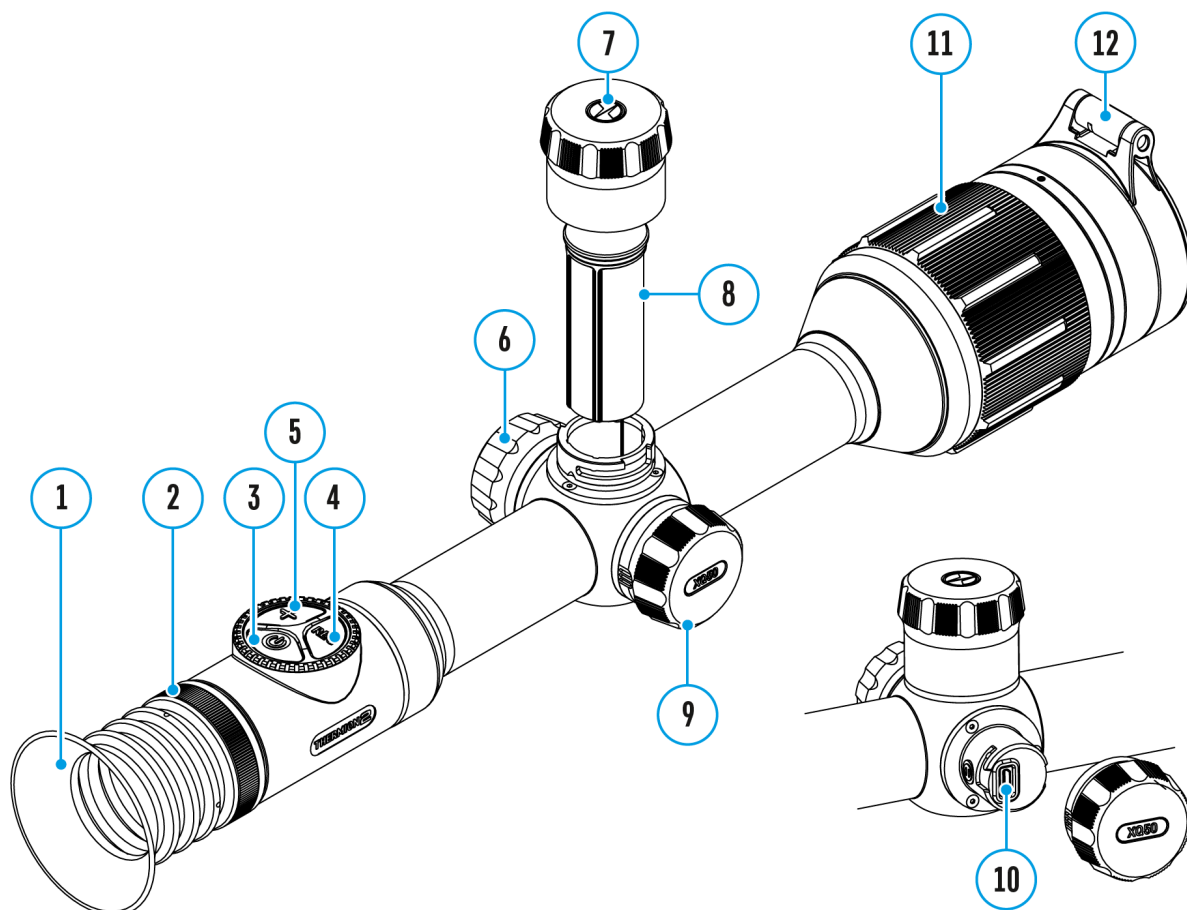
1. Nel menu **«Impostazioni dei parametri del tiro d'aggiustamento»**  ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare la voce del sottomenu **«Magnification» (Ingrandimento)**  e accedere premendo brevemente il pulsante del controller **(6)**.
2. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare un valore dello zoom digitale (ad esempio, x4).

3. Premere brevemente il pulsante del controller **(6)** per confermare la selezione.





Il valore del click quando si utilizza la funzione «Ingrandimento» è indicato nella tabella delle **«Caratteristiche tecniche»**.

# Freeze


## Mostra schema del dispositivo



La caratteristica della funzione è che non è necessario mantenere costantemente il cannocchiale sul punto di mira.

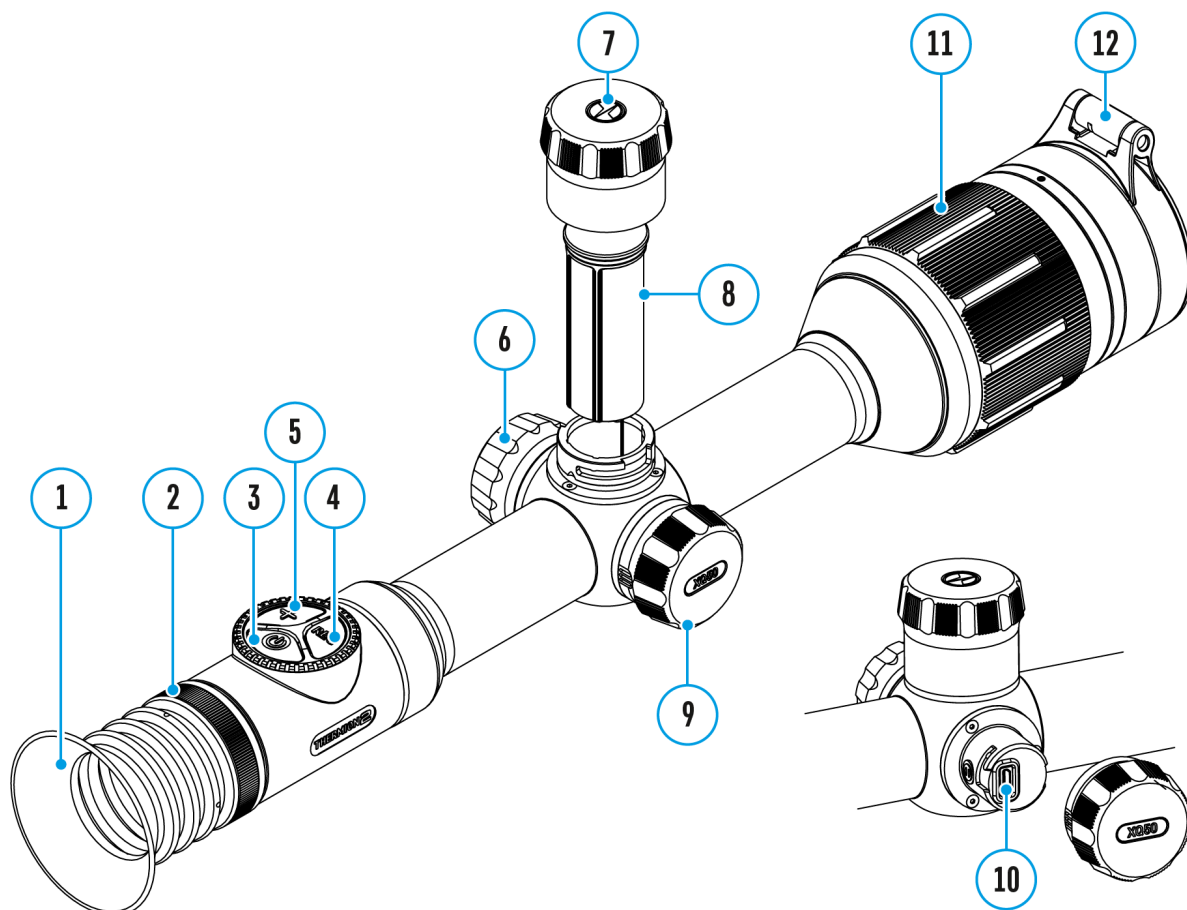
1. Nel menu **«Impostazioni dei parametri del tiro d'aggiustamento»**  ruotare l'anello del controller **(6)** per spostare il cursore sulla funzione **«Freeze»** .
2. Allineare il reticolo con il punto di mira e premere il controller **(6)** o il pulsante **ON/OFF (3)**. Verrà scattata una schermata, verrà visualizzata un'icona .
3. Vai al sottomenu **«Windage/Elevation» (Correzione orizzontale/verticale)**  aggiuntivo e regola la posizione del reticolo


(vedi la sezione «**Come effettuare l'azzeramento**»).

4. Selezionare di nuovo la voce del sottomenu «**Freeze**»  e premere brevemente il controller**(6)** o il pulsante **ON/OFF (3)** - l'immagine si «sbloccherà»

# Nome distanza

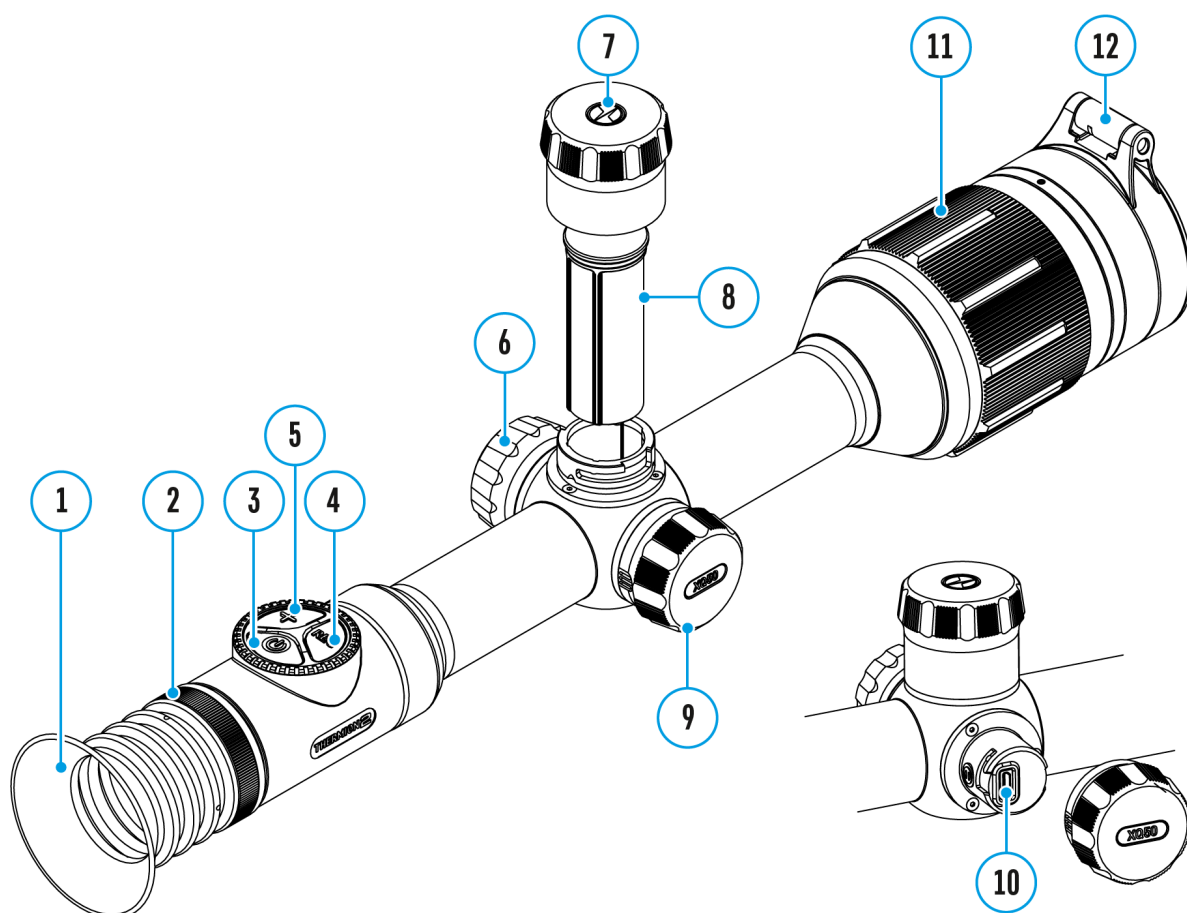
## Mostra schema del dispositivo





1. Nel menu **«Impostazioni dei parametri del tiro d'aggiustamento»**  ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare la voce del sottomenu **«Name Distance» (Nome distanza)** e accedere premendo brevemente il pulsante del controller **(6)**.
2. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare un valore per ogni voce. Per passare da un tipo all'altro, premere brevemente il pulsante del controller **(6)**.
3. Tenere premuto il pulsante del controller **(6)** per confermare la selezione.


# Cambia distanza primaria

## Mostra schema del dispositivo



1. Premere e tenere premuto il pulsante controller **(6)** per accedere al menu principale.
2. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare la voce del menu «**Zeroing**» (**Tiro d'aggiustamento**)  e accedere premendo brevemente il pulsante del controller **(6)** - verranno visualizzate le distanze a cui si effettua il tiro.
3. Selezionare una distanza che non è una di base e accedere al sottomenu delle operazioni con le distanze premendo il pulsante del controller **(6)**.
4. Selezionare la voce «**Change primary distance**» (**Cambia distanza primaria**) .

5. Premere brevemente il pulsante del controller**(6)**.

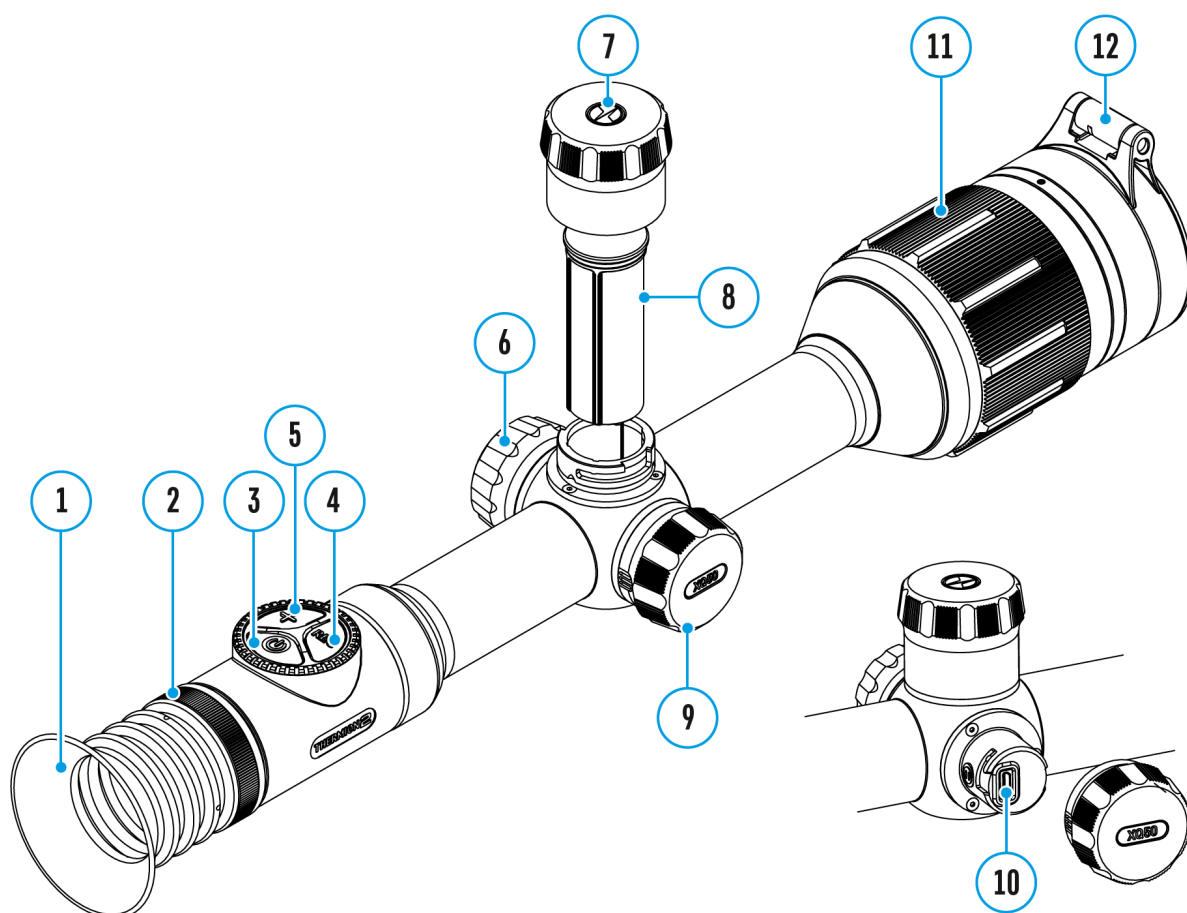
6. La conferma del cambiamento della distanza di base è un simbolo   
di fronte alla distanza selezionata.



I click ricalcoleranno anche le differenze di altre distanze dalla nuova distanza di base.



# Elimina distanza

## Mostra schema del dispositivo



1. Premere e tenere premuto il pulsante del controller **(6)** per accedere al menu principale.
2. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare la voce del menu **«Zeroing» (Tiro d'aggiustamento)**  e accedere premendo brevemente il pulsante del controller **(6)** - verranno visualizzate le distanze a cui si effettua il tiro.
3. Selezionare la distanza che desiderate eliminare e accedere al sottomenu delle operazioni con le distanze premendo il pulsante del controller **(6)**.
4. Selezionare la voce **«Delete Distance» (Elimina distanza)** .
5. Premere brevemente il pulsante del controller **(6)**.

6. Nella finestra che appare, selezionare «Yes» (Sì) per eliminare la distanza. «No» - per annullare l'operazione.
7. Tenere premuto il pulsante del controller **(6)** per confermare la selezione.

**Attenzione!** In caso dell'eliminazione della distanza di base, la nuova distanza di base automaticamente diventa quella prima presente nell'elenco.

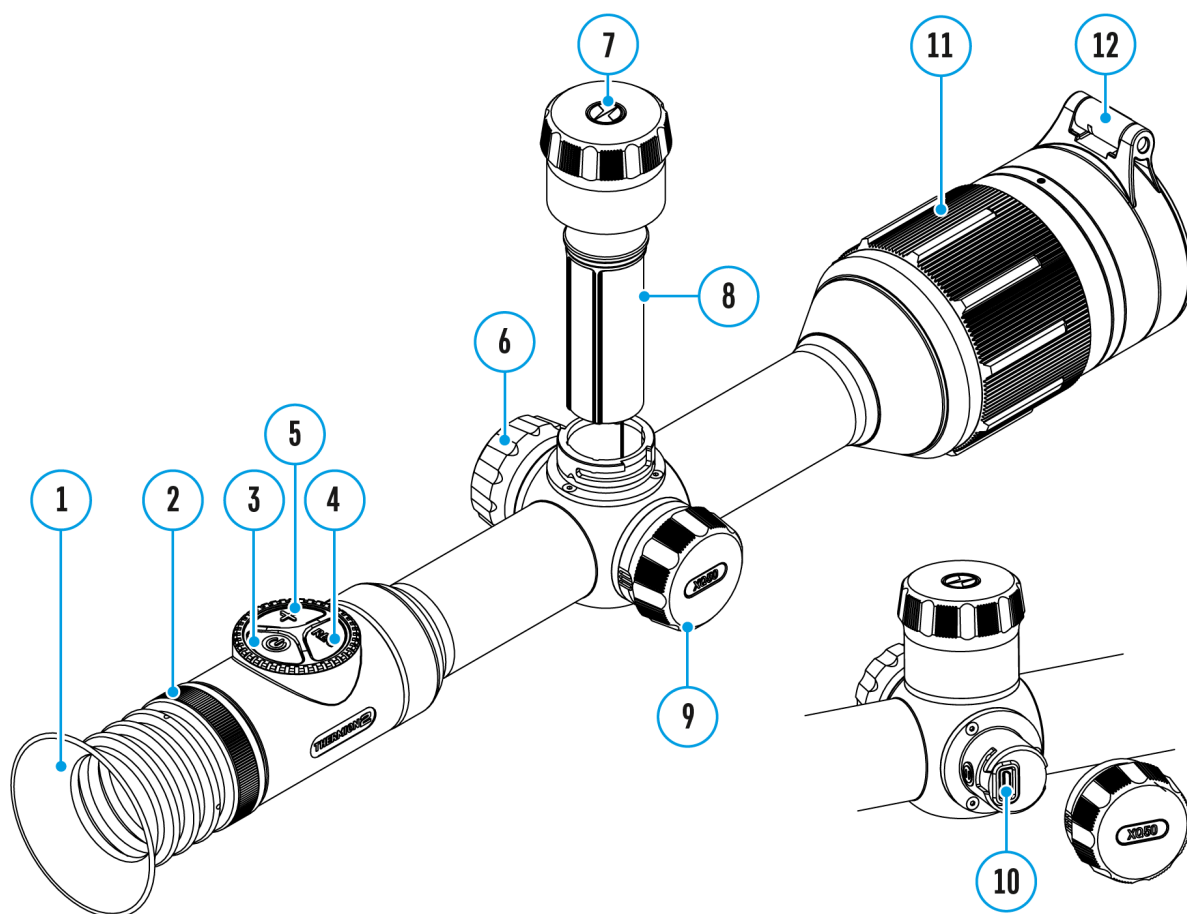
# Funzione «Segno intelligente»

Se si modifica lo zoom digitale del visore, il segno che appare sul display viene ridimensionato, ovvero il suo aspetto cambia (aumenta o diminuisce) in proporzione alla modifica, il che consente l'uso dei bersagli del telemetro con qualsiasi ingrandimento digitale.

\*Solo per reticoli scalabili X51Fi-300, M56Fi, M57Fi


# Calibrazione del microbolometro

## Mostra schema del dispositivo



La calibrazione consente di allineare lo sfondo termico del microbolometro ed eliminare le imperfezioni dell'immagine (come strisce verticali, immagini fantasma, ecc.).

Ci sono tre modalità di calibrazione: **manuale (M)**, **semiautomatica (SA)** e **automatica (A)**.

Selezionare la modalità desiderata nella voce «**Calibration Mode**»  
(**Modalità calibrazione**) .

### **Modalità M (manuale)**

- Chiudere il copriobiettivo, premere brevemente il pulsante **ON/OFF (3)**.
- Al termine della calibrazione, aprire il coperchio.

### **Modalità SA (semiautomatica)**

- La calibrazione si attiva premendo brevemente il pulsante **ON/OFF (3)**.
- Non è necessario chiudere il copriobiettivo (il microbolómetro è chiuso da un otturatore interno).

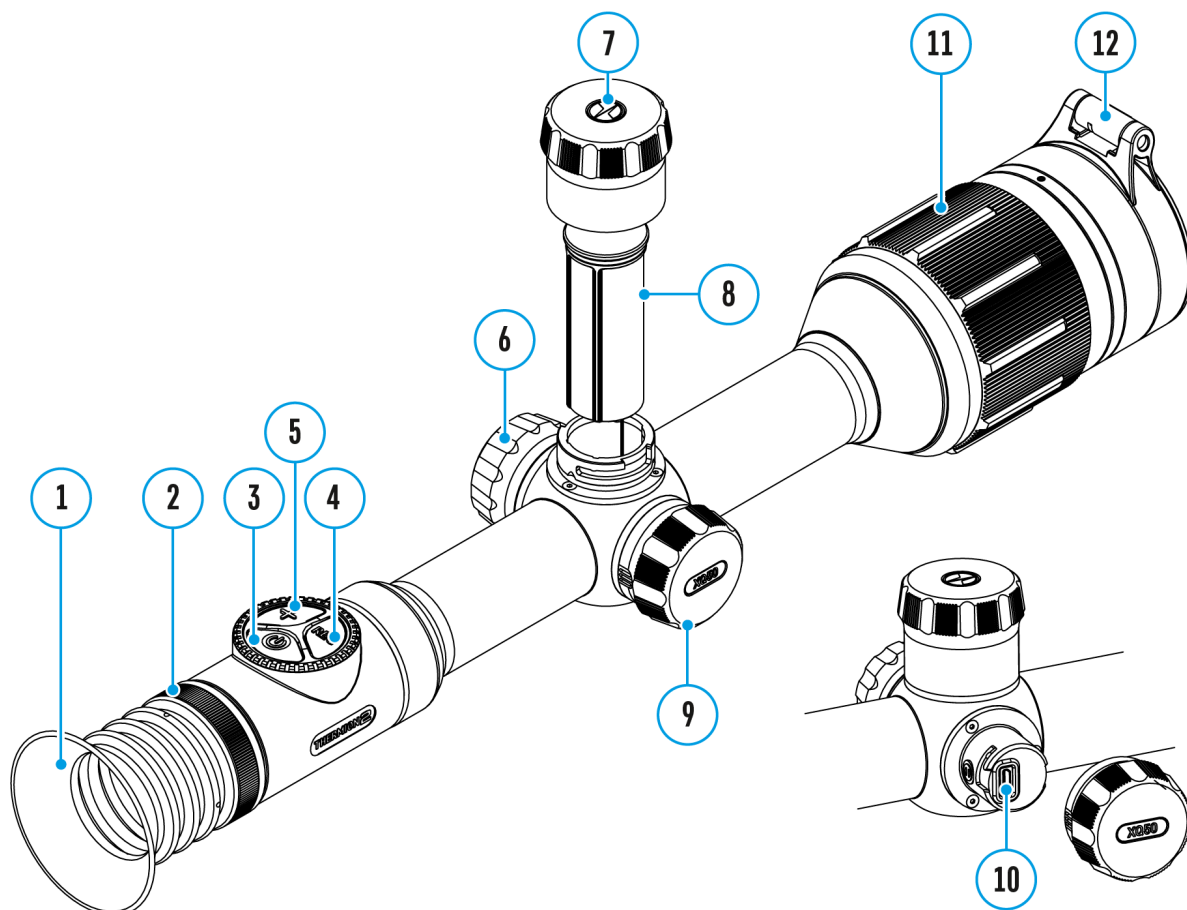
### **Modalità A (automatica)**

- Il visore viene calibrato in modo indipendente, secondo l'algoritmo del software.
- Non è necessario chiudere il copriobiettivo (il microbolómetro è chiuso da un otturatore interno).
- Grazie a questa modalità, l'utente può calibrare il visore usando il pulsante **ON/OFF (3)**.


**Nota:** durante la calibrazione, l'immagine sul display «si blocca» e rimane bloccata per tutto il tempo.

# Zoom digitale discreto

## Mostra schema del dispositivo



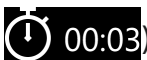



Le funzioni della visore consentono di aumentare rapidamente il fattore d'ingrandimento di base del visore (cfr. la tabella delle «**Caratteristiche tecniche**», riga «**Ingrandimento**») di 2 volte o 4 volte (8 volte nei modelli XP), nonché di tornare all'ingrandimento di base.

- Per modificare l'ingrandimento della visore, premere ripetutamente il pulsante **ZOOM (5)**.
- Mentre l'icona  è visibile sullo schermo, ruotando la manopola del controller (**6**), viene eseguito uno zoom graduale di un determinato ingrandimento.

# Barra di stato

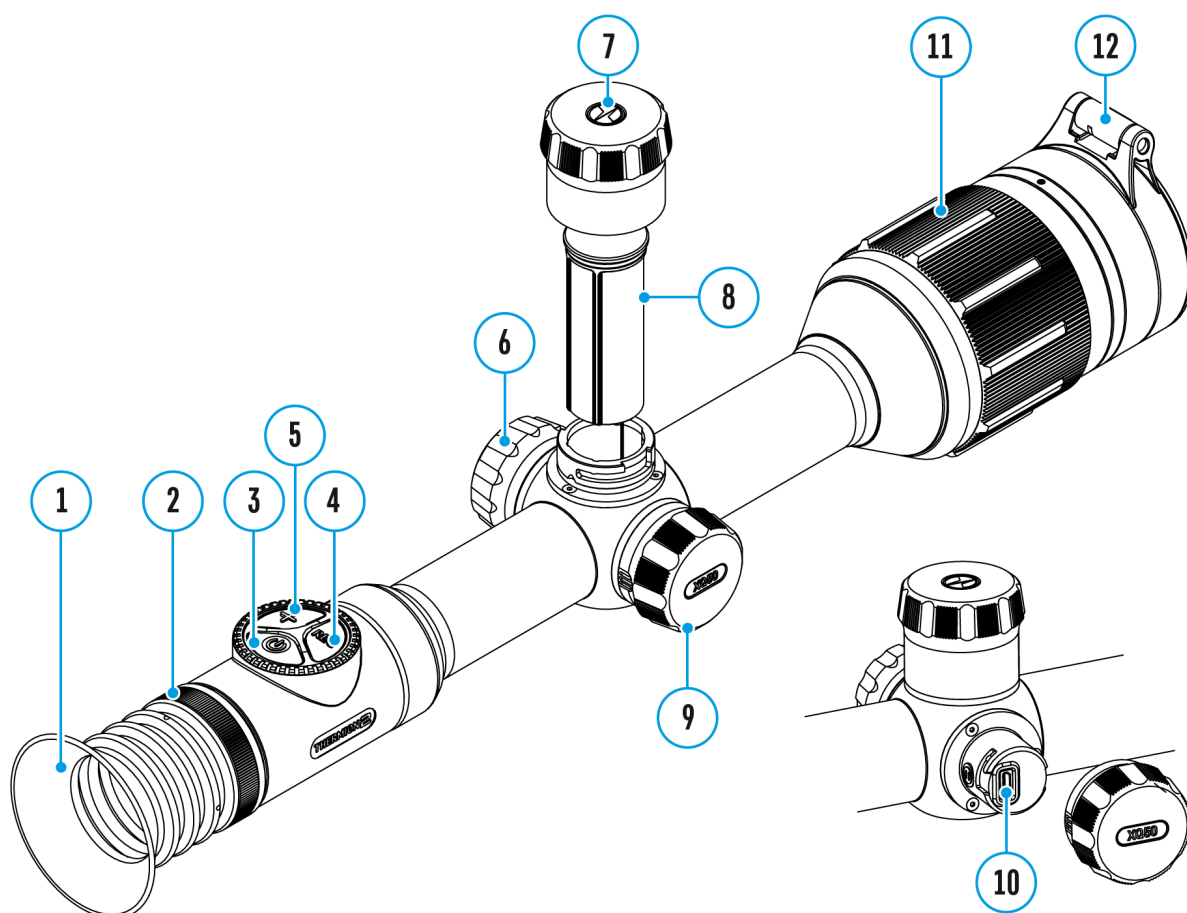


La barra di stato si trova nella parte inferiore del display e visualizza le informazioni sullo stato attuale del funzionamento del dispositivo, tra cui:

1. Tavolozza dei colori (visualizzata solo quando è installata la tavolozza dei colori «Black Hot» (Nero caldo))
2. Profilo del tiro d'aggiustamento corrente (ad esempio, A)
3. Distanza di avvistamento (ad esempio, 100 m)
4. Modalità di osservazione (ad esempio, Bosco)
5. Modalità di calibrazione (in modalità di calibrazione automatica, quando rimangono 3 secondi fino alla calibrazione automatica, al posto dell'icona di calibrazione viene visualizzato un conto alla rovescia )
6. Ingrandimento corrente
7. Microfono
8. Connessione Wi-Fi
9. Funzione di "Spegnimento automatico" (ad esempio 1 min)
10. Orologio
11. Indicazione di alimentazione:
  - Livello di carica della batteria  (se il visore è alimentato da una batteria integrata o rimovibile)
  - Indicatore di alimentazione dalla sorgente di alimentazione esterna  (se il dispositivo viene alimentato dalla sorgente di alimentazione esterna)
  - Indicatore del livello delle batterie con l'attuale percentuale di carica  (se si carica da una fonte di alimentazione esterna)

# Funzioni del menu rapido

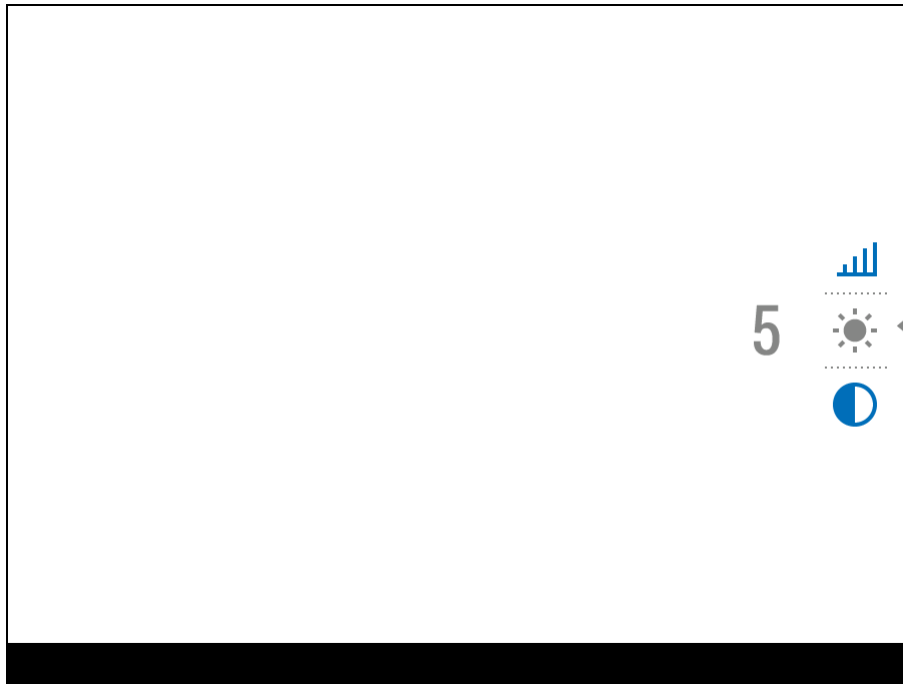
## Mostra schema del dispositivo





Le impostazioni di base (regolazione della luminosità e del contrasto, il telemetro stadiometrico, le informazioni sul profilo e sulla distanza correnti) si modificano utilizzando il menu rapido.


- Accedere al menu di accesso rapido premendo brevemente il pulsante del controller **(6)**.
- Per cambiare le funzioni sotto descritte, premere brevemente il pulsante del controller **(6)**.







**Luminosità**  – ruotare la manopola del controller **(6)** per modificare il valore di luminosità del display da 00 a 20.

**Contrasto**  – ruotare la manopola del controller **(6)** per modificare il valore del contrasto dell'immagine da 00 a 20.

**Modalità base**  – consente di selezionare una delle tre modalità («Foresta», «Rocce», «Identificazione») come base per la modalità utente.

**A100**  – informazioni sul profilo corrente e distanza alla quale è stato eseguito il tiro in questo profilo (ad esempio, profilo A, distanza di tiro di 100 m). Queste informazioni sono sempre visualizzate nella barra di stato. Ruotare la manopola del controller **(6)** per passare tra le distanze di tiro nel profilo installato. Questa funzione è disponibile se nel profilo vengono create due o più distanze.

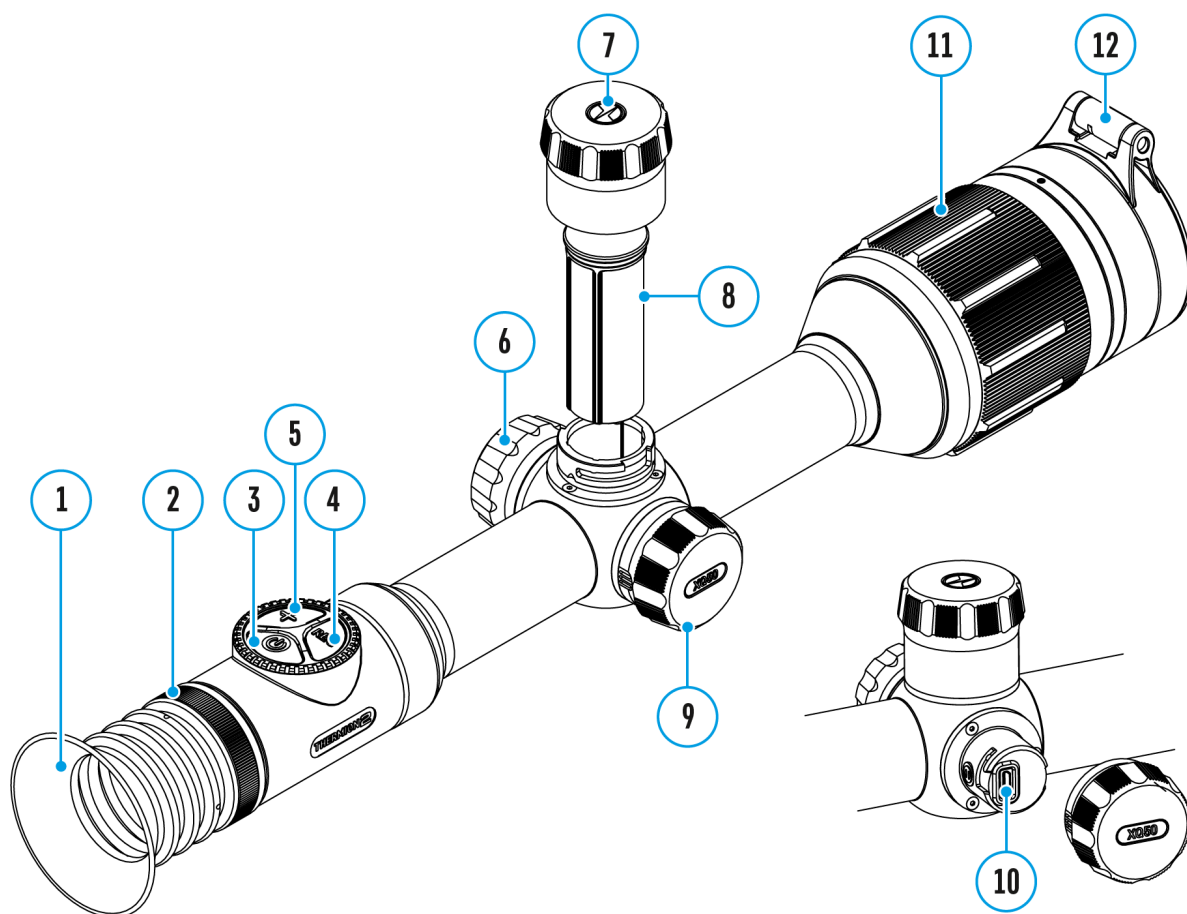
*Suggerimento:* per cambiare rapidamente distanza durante una battuta di caccia, lasciare selezionata l'opzione Distanza di Azzeramento prima di uscire dal menu rapido. La voce del menu verrà così salvata, e al successivo accesso al menu rapido si potrà variare velocemente la distanza di azzeramento ruotando il regolatore **(6)**; ad esempio 100m, 150m, 200m.

**Telemetro stadiometrico**  – ruotando la manopola del controller **(6)**, modificare la distanza tra i segni speciali per determinare la distanza dall'oggetto osservato (per maggiori informazioni sul telemetro, consultare la voce «**Telemetro stadiometrico**»).

- Per uscire dal menu, premere e tenere premuto il pulsante del controller **(6)** oppure attendere 10 secondi per uscire automaticamente.

# Accedere al menu principale

## Mostra schema del dispositivo



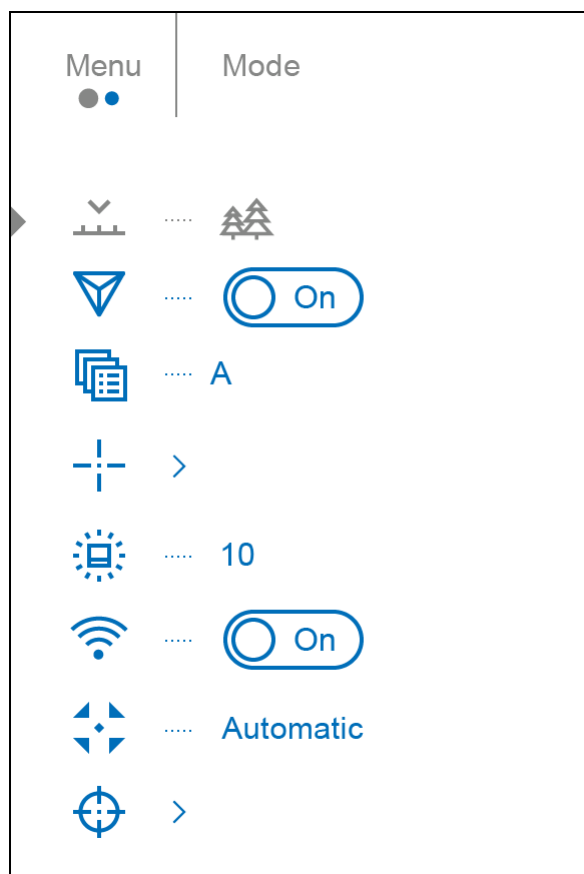
1. Accedere al menu principale premendo a lungo il pulsante del controller **(6)**.
2. Per spostarsi tra le voci del menu principale, ruotare la manopola del controller **(6)**.
3. Per accedere alla sottovoce del menu principale, premere brevemente il pulsante del controller **(6)**.
4. Per uscire dalla sottovoce del menu principale, premere e tenere premuto il pulsante controller**(6)**.
5. L'uscita automatica dal menu principale avviene dopo 10 secondi di

inattività.

*Nota:* quando si accede al menu principale, l'immagine in background diviene più scura per migliorare la visibilità del menu stesso. Questo è il funzionamento corretto e non costituisce un difetto.

## Vista d'insieme del menu:

### Scheda 1



### Scheda 2

Menu

Microphone

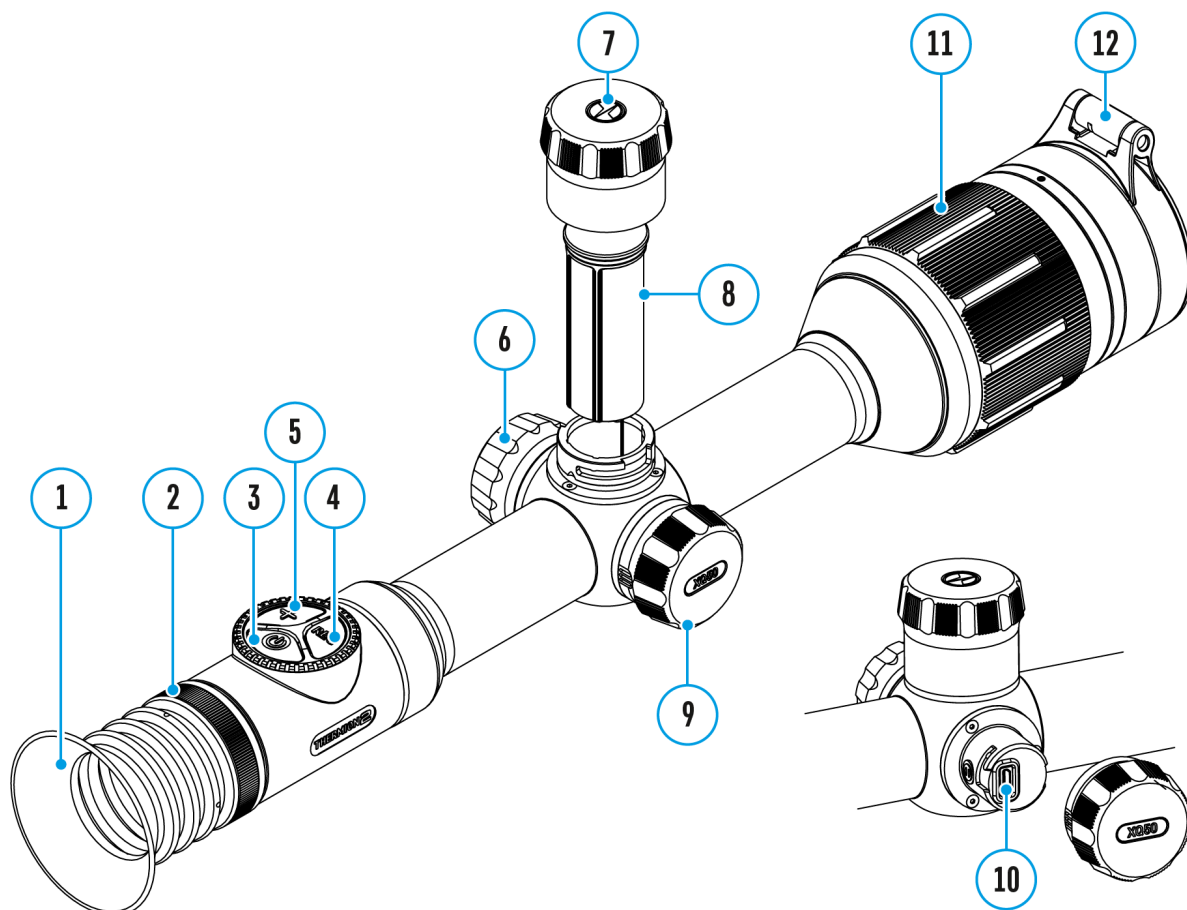


White hot



# Modalità


## Mostra schema del dispositivo



I dispositivi hanno quattro modi operativi del termovisore: «Forest» (Foresta) (modo di osservazione degli oggetti condizionato del basso contrasto termico), «Rocks» (Rocce) (modo di osservazione degli oggetti condizionato dell'alto contrasto termico), «Identification» (Identificazione) (modo dell'alto zoom), «User» (Utente) (impostazioni di luminosità e contrasto individuali).

Ogni modo è creato per ottenere la qualità migliore dell'immagine di un oggetto della natura che viene osservato nelle diverse condizioni.

1. Premere e tenere premuto il pulsante controller **(6)** per accedere al menu principale.

2. Ruotare la manopola del controller**(6)** per selezionare la voce di menu **«Mode» (Modalità)** .
3. Premere brevemente il pulsante del controller**(6)** per accedere al sottomenu «Mode».
4. Ruotare la manopola del controller**(6)** per selezionare una delle modalità: «Foresta», «Rocks», «Identification», «User».
5. Premere brevemente il pulsante del controller **(6)** per confermare la selezione.



### **Forest (Foresta)**

Questo modo è il più efficace nel ricercare ed osservare nelle condizioni di campo, sullo sfondo del fogliame, macchia ed erba. Il modo prevede l'alto grado di informatività sia di un oggetto osservato sia degli elementi del paesaggio.



### **Rocks (Rocce)**

Questo modo è il più efficace nell'osservare dopo una giornata di sole o nelle condizioni urbane.



### **Identification (Identificazione)**

Questo modo è il più efficace nel riconoscere degli oggetti di osservare nelle condizioni sfavorevoli (nebbia, foschia, pioggia, neve) e vi consente di riconoscerne più precisamente gli attributi. L'aumentare dello zoom può essere accompagnato dalla sconsiderevole granularità dell'immagine.



### **User (Utente)**

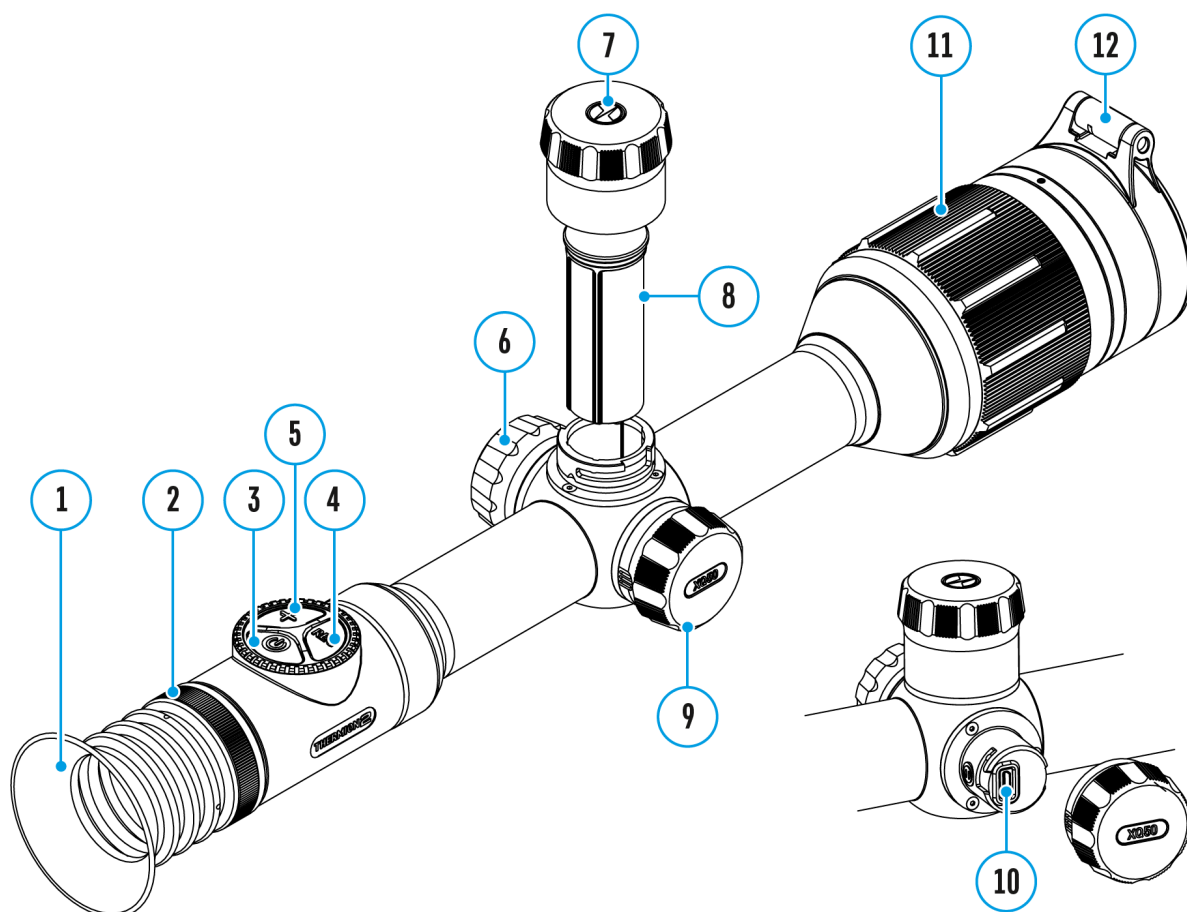
Permette di configurare e salvare le impostazioni personalizzate di luminosità e contrasto, nonché una delle tre modalità di base («Bosco», «Rocce», «Identificazione»).


<http://www.youtube.com/embed/Mnt5c8ZP1PA>

# Image Detail Boost

<https://www.youtube.com/embed/GNezJKveMRc>

## Mostra schema del dispositivo








La funzione «**Image Detail boost**»  aumenta la nitidezza dei contorni degli oggetti riscaldati, aumentandone i dettagli. Il risultato della funzione dipende dalla modalità selezionata e dalle condizioni di osservazione: maggiore è il contrasto degli oggetti, più evidente l'effetto. Questa opzione è abilitata per impostazione predefinita, ma può essere disabilitata nel menu principale.

Attivazione/disattivazione «**Image Detail Boost**»:

1. Premere e tenere premuto il pulsante controller **(6)** per accedere al

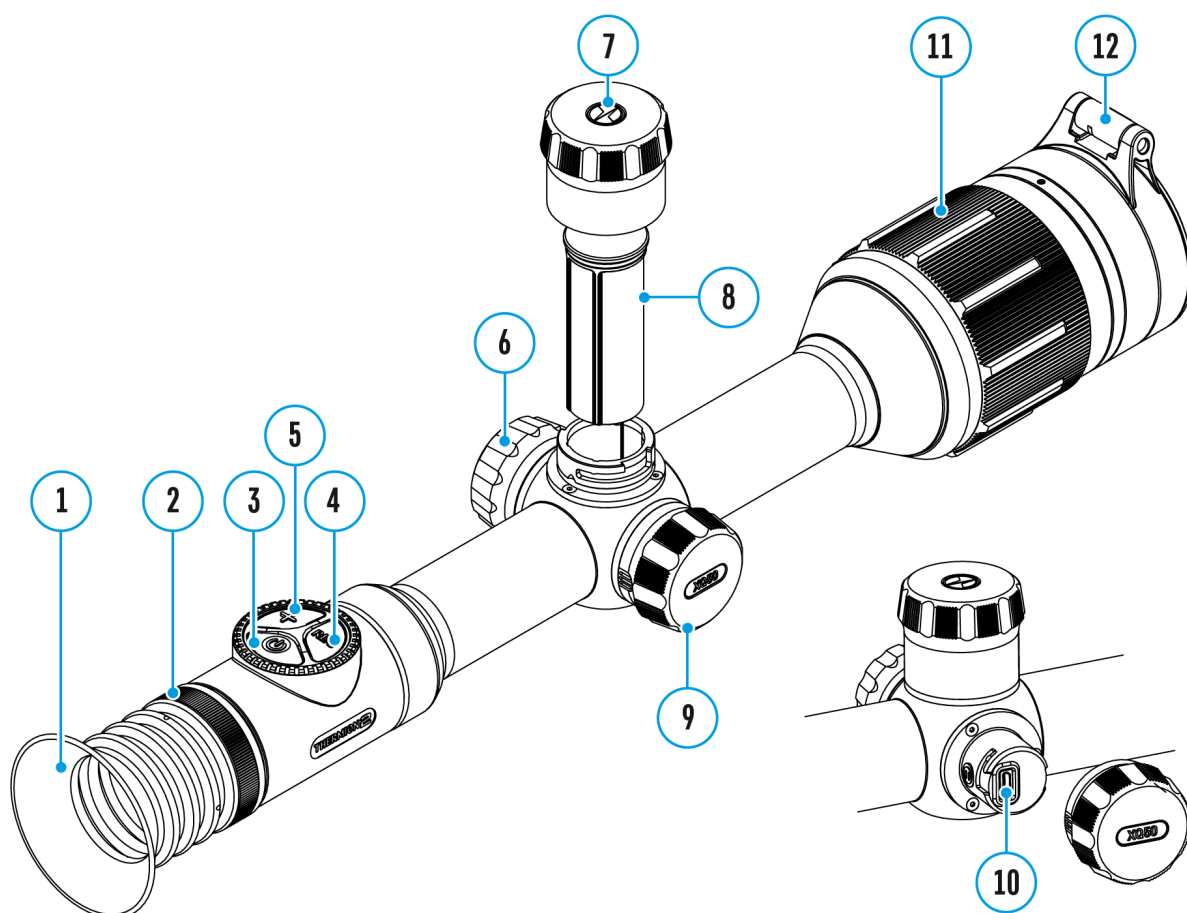


menu principale.

2. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare la voce di menu «**Image Detail Boost**» .
3. Per disattivare il «Image Detail Boost», premere brevemente il pulsante del controller **(6)**.  .
4. Per attivare il «Image Detail Boost», premere brevemente il pulsante del controller **(6)**.  .

# Profilo di azzeramento

## Mostra schema del dispositivo




Questa voce del menu principale consente di selezionare uno dei cinque profili da usare (A, B, C, D, E). Ogni profilo include i seguenti parametri:

- Set di distanze di tiro
- Colore del punto
- Tipo di punto

È possibile usare profili diversi quando si usa il visore sulle armi diverse o quando si spara con delle cartucce diverse.

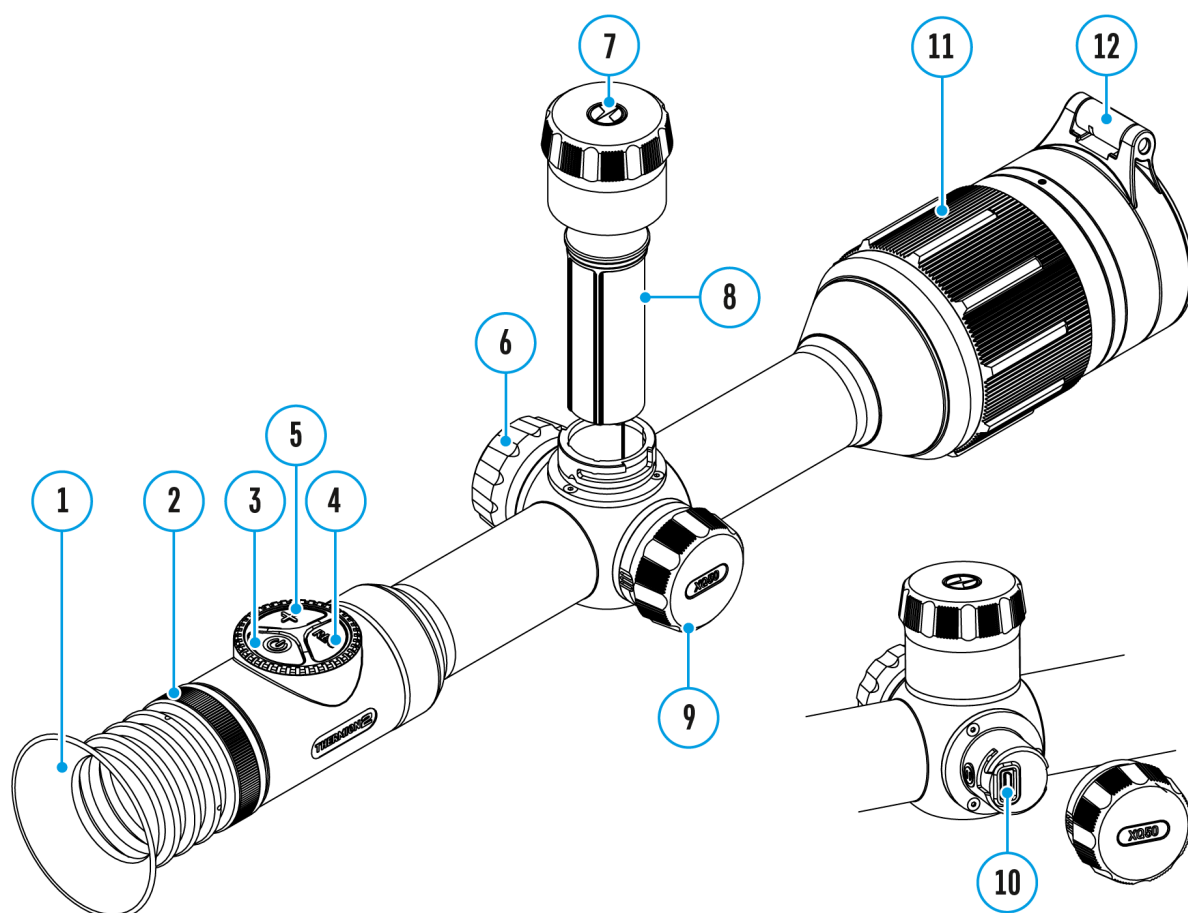
I profili di azzeramento non possono essere cancellati. È possibile modificare i parametri di azzeramento delle distanze o eliminare le distanze all'interno

di un profilo.

1. Premere e tenere premuto il pulsante del controller **(6)** per accedere al menu principale.
2. Ruotare la manopola del controller**(6)** per selezionare la voce di menu **«Zeroing Profile» (Profilo di azzeramento)** .
3. Accedere al sottomenu «Zeroing Profile» premendo brevemente il pulsante del controller **(6)**.
4. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare uno dei profili di destinazione (contrassegnato dalle lettere A, B, C, D, E).
5. Confermare la scelta premendo brevemente il pulsante del controller **(6)**.
6. Il nome del profilo selezionato appare nella barra di stato nella parte inferiore del display.

# Impostazione reticolo

## Mostra schema del dispositivo




Questa voce del menu principale consente di selezionare la configurazione, il colore e la luminosità del punto di mira.

1. Premere e tenere premuto il pulsante del controller **(6)** per accedere al menu principale.
2. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare la voce di menu **«Reticle Setup» (Impostazione reticolo)**.
3. Premere brevemente il pulsante del controller **(6)** per accedere al sottomenu «Reticle Setup».

## Tipo di punto


Selezione la configurazione del punto di mira.

1. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare il sottomenu «**Reticle Type**» **(Tipo di reticolo)** .
2. Premere brevemente il pulsante del controller **(6)** per accedere al sottomenu «Reticle Type».
3. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare la configurazione di mira desiderata dall'elenco che appare. Lo spostamento del cursore sull'elenco è accompagnato dalla visualizzazione dei punti sul display.
4. Premere brevemente il pulsante del controller **(6)** per confermare la selezione.

*Nota:* il cannocchiale supporta **punti di mira in scala**.

## Colore del punto

Selezione del colore del punto.

1. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare il sottomenu «**Reticle Color**» **(Colore reticolo)** .
2. Premere brevemente il pulsante del controller **(6)** per accedere al sottomenu «Reticle Color».
3. Ruotare la manopola del controller **(6)** per scegliere una delle opzioni colore per il punto di mira: Nero/Rosso, Bianco/Rosso, Nero/Verde, Bianco/Verde, Rosso, Verde, Giallo, Blu, Arancione, Nero/Bianco, Bianco/Nero.
4. Premere brevemente il pulsante del controller **(6)** per confermare la selezione.

## Luminosità del punto

Regolazione del livello di luminosità del segno di mira.

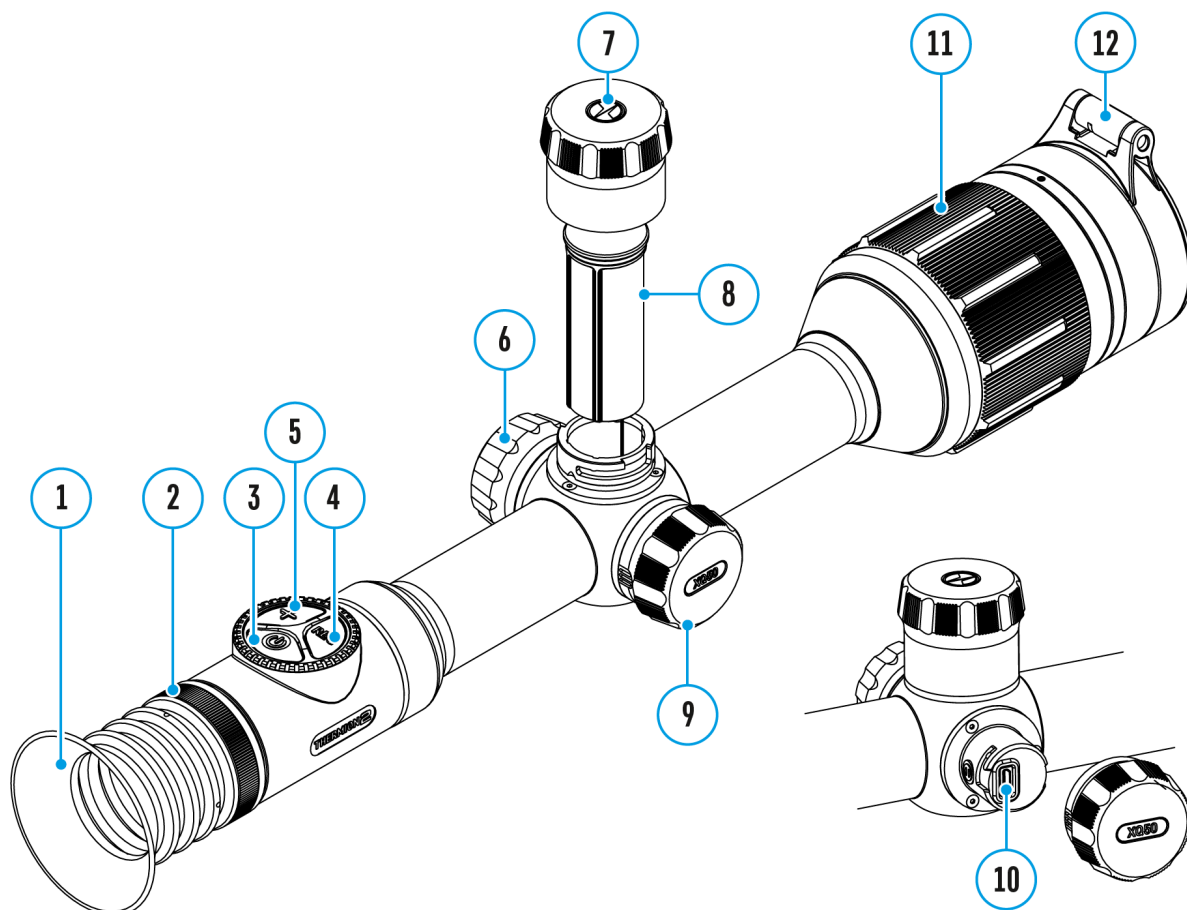
1. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare il sottomenu «**Reticle Brightness**» **(Luminosità reticolo)**




2. Premere brevemente il pulsante del controller **(6)** per accedere al sottomenu «Reticle Brightness».
3. Ruotare la manopola del controller **(6)** per impostare il livello di luminosità desiderato (da 1 a 10).
4. Premere brevemente il pulsante del controller **(6)** per confermare la selezione.

# Luminosità icone

## Mostra schema del dispositivo



Regolazione del livello di luminosità delle icone e dei salvaschermi (Pulsar, Display off) sul display.

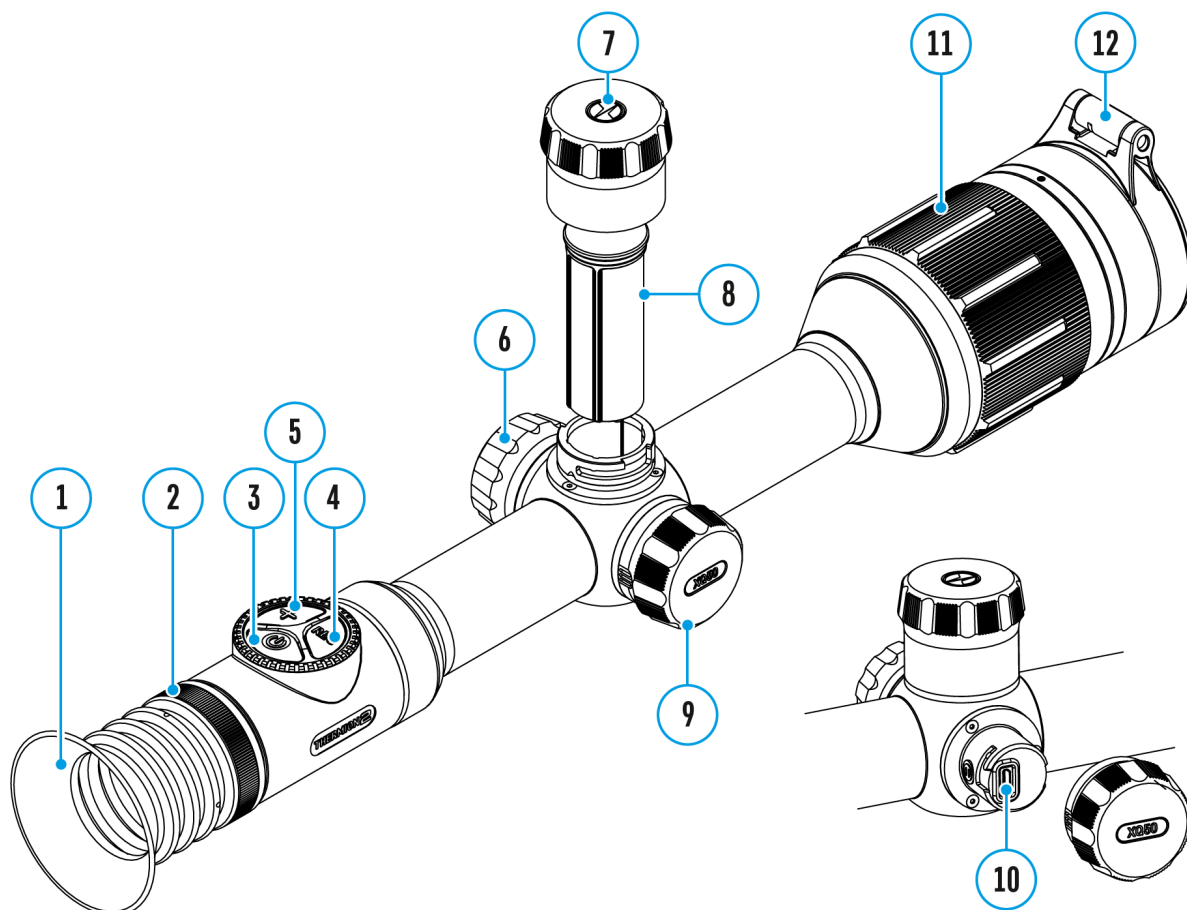
1. Premere e tenere premuto il pulsante del controller **(6)** per accedere al menu principale.
2. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare la voce di menu **«Icon Brightness» (Luminosità icone)** .
3. Premere brevemente il pulsante del controller **(6)** per accedere al sottomenu «Icon Brightness».
4. Ruotare la manopola del controller **(6)** per impostare il livello di luminosità desiderato (da 1 a 10).
5. Premere brevemente il pulsante del controller **(6)** per confermare la

selezione.






# Attivazione Wi-Fi

## Mostra schema del dispositivo

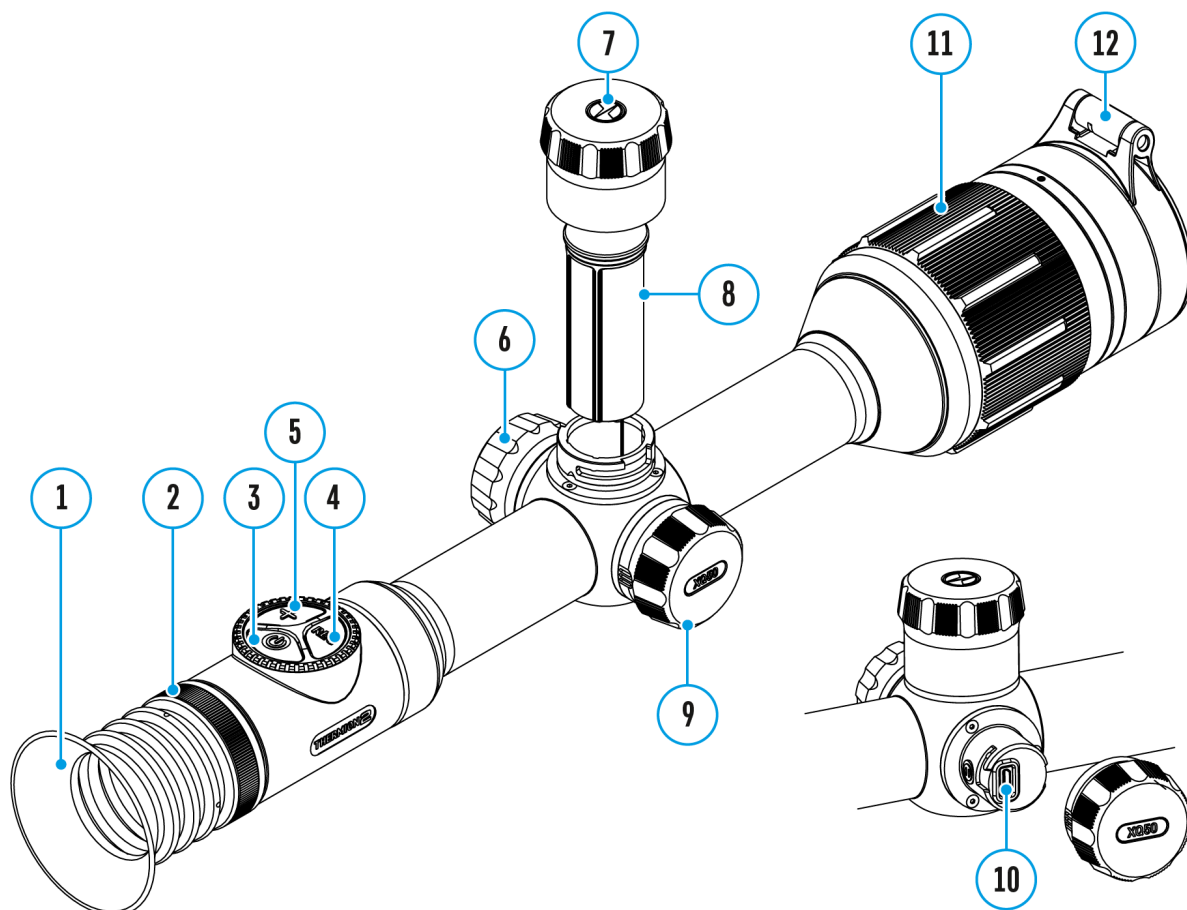


### Attivazione/disattivazione Wi-Fi

1. Premere e tenere premuto il pulsante controller **(6)** per accedere al menu principale.
2. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare la voce di menu **«Wi-Fi activation» (Attivazione Wi-Fi)** .
3. Per attivare il Wi-Fi, premere brevemente il pulsante del controller **(6)**.  

4. Per disattivare il Wi-Fi, premere brevemente il pulsante del controller **(6)**. 

# Modalità calibrazione


## Mostra schema del dispositivo



Selezione della modalità di calibrazione.

Ci sono tre modalità di calibrazione: **manuale (manual)**, **semiautomatica (semi-automatic)** e **automatica (automatic)**.


La modalità di calibrazione selezionata viene visualizzata nella barra di stato (cfr. voce «**Barra di stato**»).

1. Premere e tenere premuto il pulsante controller **(6)** per accedere al menu principale.
2. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare la voce di menu «**Calibration Mode**» (**Modalità calibrazione**) .

3. Premere brevemente il pulsante del controller **(6)** per accedere al sottomenu «Calibration Mode».
4. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare una delle modalità di calibrazione descritte sotto.
5. Premere brevemente il pulsante del controller **(6)** per confermare la selezione.

### **Automatica (A)**

In modalità automatica, la necessaria calibrazione avviene in modo programmatico, il processo di calibrazione si avvia automaticamente.

In modalità di calibrazione automatica, quando rimangono 3 secondi fino alla calibrazione automatica, al posto dell'icona di calibrazione viene visualizzato un conto alla rovescia  00:03.

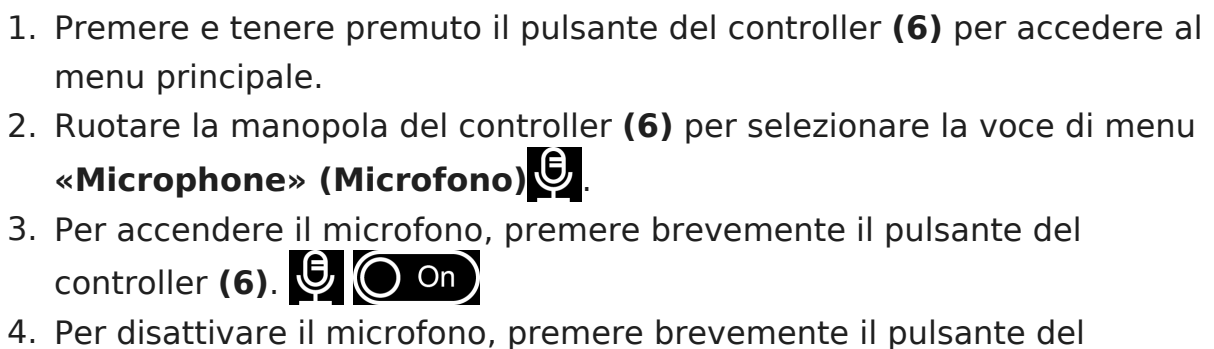
### **Semiautomatica (SA)**

L'utente da solo (in base allo stato dell'immagine osservata) determina la necessità di calibrazione.

### **Manuale (M)**

Calibrazione manuale. Chiudere il copriobiettivo prima di iniziare la calibrazione.

## Mostra schema del dispositivo

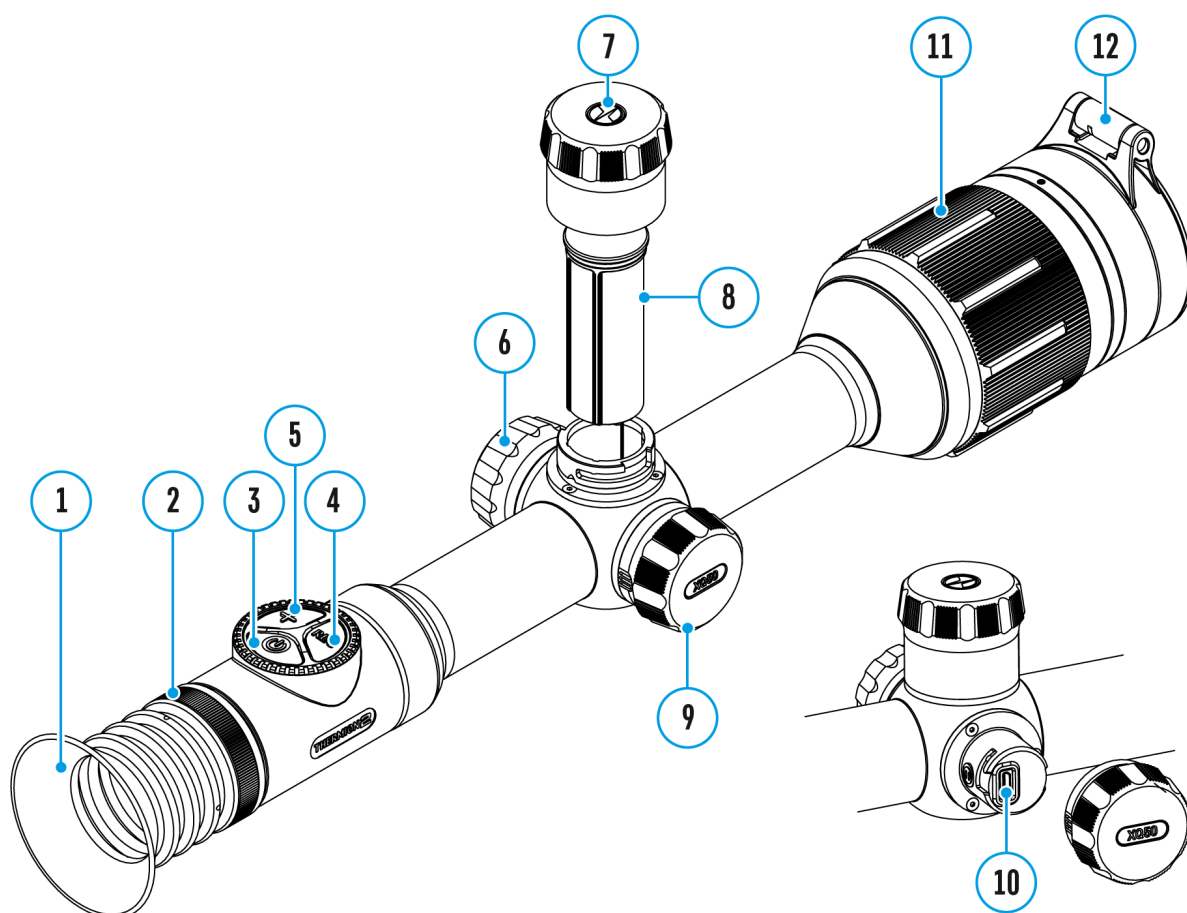


controller (6).



# Modalità colore


Mostra schema del dispositivo





Selezione della tavolozza dei colori.

La modalità di visualizzazione principale dell'immagine osservata è «**White hot**» (**Bianco caldo**). La voce di menu «**Color modes**» consente di selezionare una tavolozza alternativa:

1. Premere e tenere premuto il pulsante del controller **(6)** per accedere al menu principale.
2. Seleziona la voce del menu «**Color modes**» (**Modalità colore**) .
3. Premere brevemente il pulsante del controller **(6)** per accedere al sottomenu «Color modes».
4. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare una delle tavolozze descritte sotto.

5. Premere brevemente il pulsante del controller**(6)** per confermare la selezione.

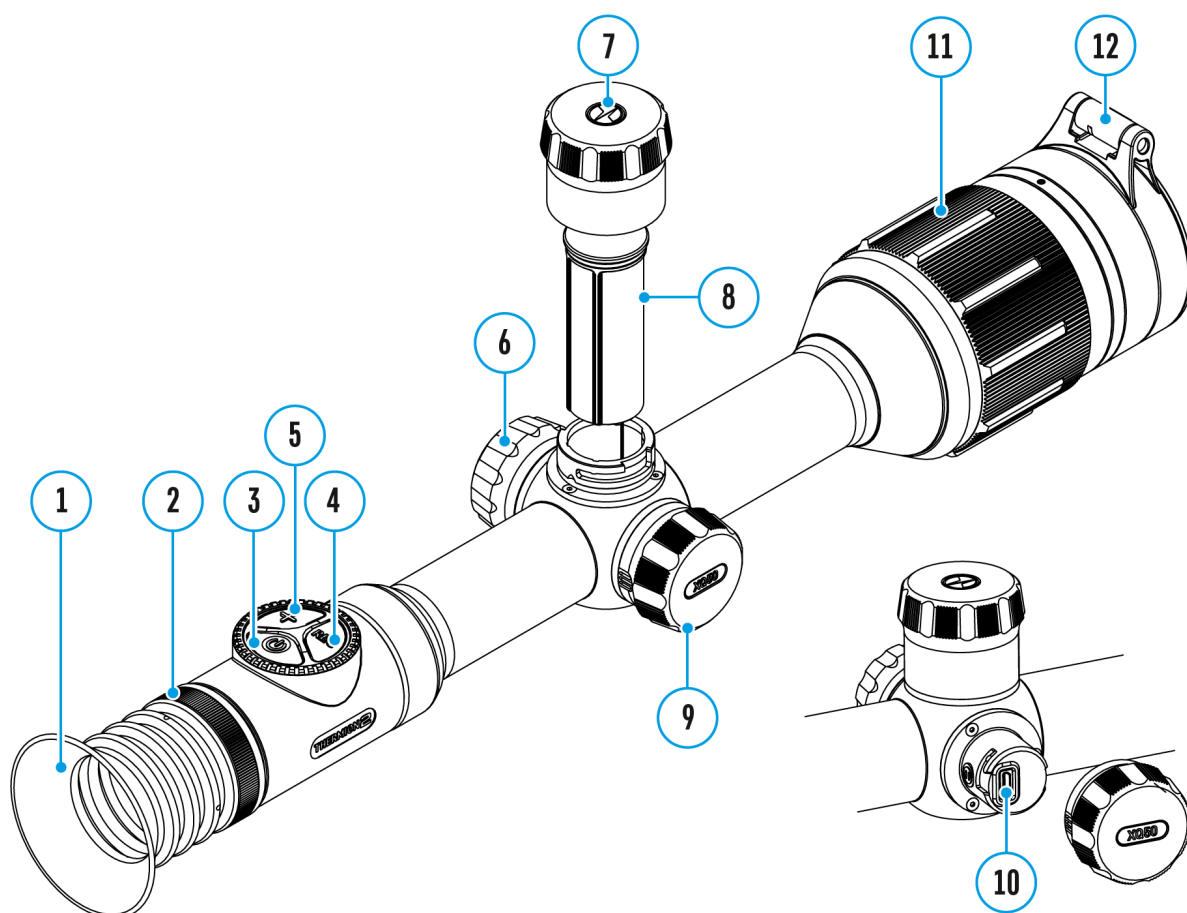
- White hot (Bianco caldo) – tavolozza in bianco e nero (il colore nero corrisponde alla temperatura fredda e il colore bianco corrisponde alla temperatura calda)
- Black hot (Nero caldo) – tavolozza in bianco e nero (il colore bianco corrisponde alla temperatura fredda e il colore nero corrisponde alla temperatura calda)
- Red hot (Rosso caldo)
- Red monochrome (Rosso monocromatico)
- Rainbow (Arcobaleno)
- Ultramarine (Blu oltremare)
- Violet (Viola)
- Sepia (Seppia)


**Attenzione!** Il dispositivo non misura la temperatura degli oggetti osservati. L'immagine si forma in base alla differenza di temperatura degli oggetti.



# Impostazioni generali

## Mostra schema del dispositivo




1. Tenere premuto il pulsante controller **(6)** per accedere al menu.
2. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare «**General settings**» (**Impostazioni generali**) .
3. Premere brevemente il pulsante controller **(6)** per accedere al menu.
4. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare l'opzione di menu richiesta.

La voce di menu consente di effettuare le seguenti impostazioni:


# Lingua

Selezione della lingua:

1. Accedere al sottomenu «**Language**» (**Lingua**)  premendo brevemente il pulsante del controller **(6)**.
2. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare una delle lingue dell'interfaccia disponibili: Inglese, Tedesco, Spagnolo, Francese, Russo, Italiano, Portoghese, Olandese, Danese, Norvegese, Svedese, Polacco, Ceco, Ungherese.
3. Confermare la scelta premendo brevemente il pulsante del controller **(6)**.
4. Per salvare la scelta e uscire dal sottomenu, premere e tenere premuto il pulsante del controller **(6)**.


# Data

Impostazione della data:

1. Accedere al sottomenu «**Date**» (**Data**)  premendo brevemente il pulsante del controller **(6)**. La data viene visualizzata in formato gg/mm/aaaa.
2. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare l'anno, il mese e la data desiderati. Per spostarsi tra le voci, premere brevemente il pulsante del controller **(6)**.
3. Per salvare la data scelta e uscire dal sottomenu, tenere premuto il pulsante del controller **(6)**.

# Tempo


Impostazione dell'ora:

1. Accedere al sottomenu «**Time**» (**Tempo**)  premendo brevemente il pulsante del controller **(6)**.
2. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare il formato dell'ora - 24 o PM/AM.
3. Per passare all'impostazione dell'ora, premere il pulsante del controller **(6)**.

4. Ruotare la manopola del controller**(6)** per selezionare l'ora.
5. Per passare all'impostazione dei minuti, premere il pulsante del controller **(6)**.
6. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare i minuti.
7. Per salvare l'ora selezionata e uscire dal sottomenu, premere e tenere premuto il pulsante del controller **(6)**.

## Unità di misura

Selezione dell'unità di misura:

1. Accedere al sottomenu «**Units of measure**» (**Unità di misura**)  premendo brevemente il pulsante del controller**(6)**.
2. Ruotare la manopola del controller**(6)** per selezionare l'unità di misura - metri o iarde, premere il pulsante del controller **(6)**.
3. Il ritorno al sottomenu avverrà automaticamente.

## Impostazioni predefinite

1. Accedere al sottomenu «**Default settings**» (**Impostazioni predefinite**) premendo brevemente il pulsante del controller **(6)**.
  2. Ruotare la manopola del controller**(6)** per selezionare «Yes (Sì)» per tornare alle impostazioni di fabbrica o «No» per annullare l'operazione.
  3. Confermare la scelta premendo brevemente il pulsante del controller **(6)**.
- Se si seleziona «Yes (Sì)», sul display appariranno i messaggi «Do you want to restore default settings? (Ritornare alle impostazioni predefinite?)» e le opzioni «Yes (Sì)» e «No». Selezionare «Yes (Sì)» per tornare alle impostazioni predefinite.
  - Se si seleziona l'opzione «No», il ritorno alle impostazioni predefinite verrà negato e il sottomenu verrà restituito.

**Le impostazioni seguenti verranno riportate al loro stato originale:**

Modalità di funzionamento - Video	Wi-Fi - disattivato (password predefinita)	Unità di misura - metri
Modalità - Forest (Bosco)	Ingrandimento - valore iniziale	Inclinazione d'arma - abilitata
Modalità della calibrazione - automatica	PiP - disattivata	Profilo di azzeramento - A
Lingua - inglese	Tavolozza dei colori - White hot (Bianco caldo)	Selezione del bersaglio dalla memoria del visore - 1


**Attenzione!** Quando si ritorna alle impostazioni predefinite, vengono comunque salvati i valori della data, dell'ora, della mappa dei pixel dell'utente nonché i dati dei profili di avvistamento inseriti dall'utente.

## Formattare

Questa voce consente di formattare la chiavetta USB (scheda di memoria) del dispositivo (di conseguenza avverrà un'eliminazione di tutti i file dalla scheda di memoria).

In caso di un errore della scheda di memoria si dovrebbe eseguire la formattazione.

Prima della formattazione assicurarsi di aver trasferito tutti i file su un altro dispositivo.

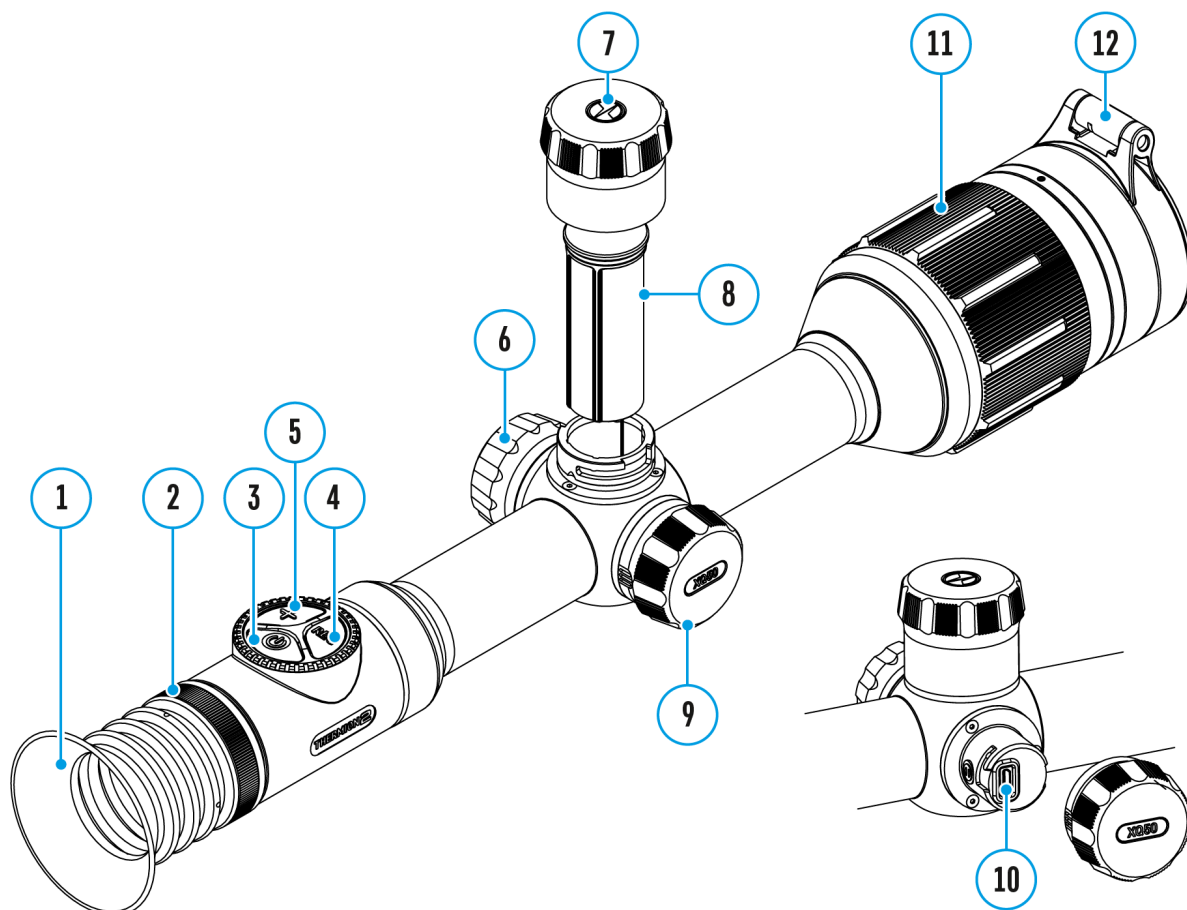
1. Accedere al sottomenu «**Format**» (**Formattare**)  premendo brevemente il pulsante del controller **(6)**.
  2. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare «Yes (Sì)» per formattare la scheda di memoria o «No» per annullare l'operazione.
  3. Confermare la selezione premendo il pulsante del controller **(6)**.
- Se è selezionato «Yes (Sì)», sul display apparirà il messaggio «Do you want to format memory? (Formattare la scheda di memoria?)» E le eventuali risposte «Yes (Sì)» e «No». Selezionare «Yes (Sì)» per


formattare la scheda di memoria.

- Se si seleziona l'opzione «No», la formattazione viene annullata e si torna al sottomenu.

# Impostazioni Wi-Fi

## Mostra schema del dispositivo




1. Tenere premuto il pulsante controller **(6)** per accedere al menu.
2. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare «**Wi-Fi Setting**» (**Impostazioni Wi-Fi**) .
3. Premere brevemente il pulsante controller **(6)** per accedere al menu.
4. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare l'opzione di menu richiesta.

## Impostazione della password

Questo sottomenu consente di impostare la password di accesso al visore

da un dispositivo esterno. La password viene utilizzata quando un dispositivo esterno (ad esempio, uno smartphone) si collega al dispositivo.


1. Premere il pulsante controller **(6)** per accedere al sottomenu **«Password Setup» (Impostazione password)** .
2. Sul display appare una password – quella predefinita è 12345678.
3. Ruotare la manopola del controller **(6)** per impostare la password desiderata. Per spostarsi tra le voci, premere il pulsante del controller **(6)**.
4. Per salvare la password e uscire dal sottomenu premere e tenere premuto il pulsante del controller **(6)**.

## Impostazione dei livelli d'accesso

Questa sottovoce consente di impostare il livello d'accesso necessario al proprio dispositivo, che riceve l'applicazione "Stream Vision".

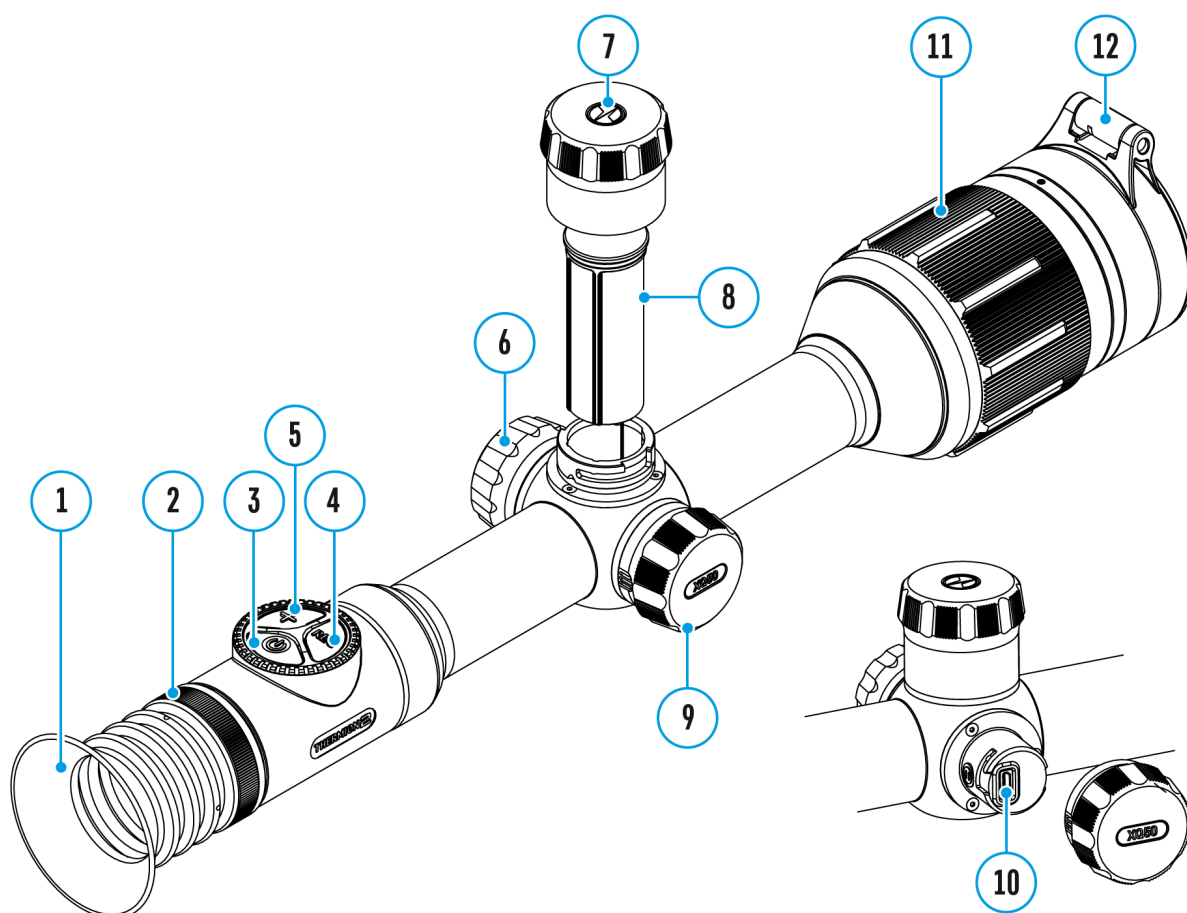
**Owner level (Livello Proprietario).** L'utente di "Stream Vision" ha il pieno accesso a tutte le funzioni del dispositivo.


**Guest level (Livello Ospite).** L'utente di "Stream Vision" ha la possibilità di visionare solo i video dal dispositivo in tempo reale.

1. Premere brevemente il pulsante del controller **(6)** per accedere al sottomenu **«Access level setup» (Impostazione livello di accesso)** .
2. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare **«Owner» (Proprietario)** o **«Guest» (Ospite)**.
3. Confermare la scelta premendo brevemente il pulsante controller **(6)**.

# Informazioni dispositivo

## Mostra schema del dispositivo



1. Premere e tenere premuto il pulsante controller **(6)** per accedere al menu principale.
2. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare la voce del menu «**Device Information**» (**Informazioni dispositivo**) 
3. Premere brevemente il pulsante del controller **(6)** per accedere al sottomenu «Device Information».

Per l'utente sono disponibili le seguenti informazioni sul dispositivo:

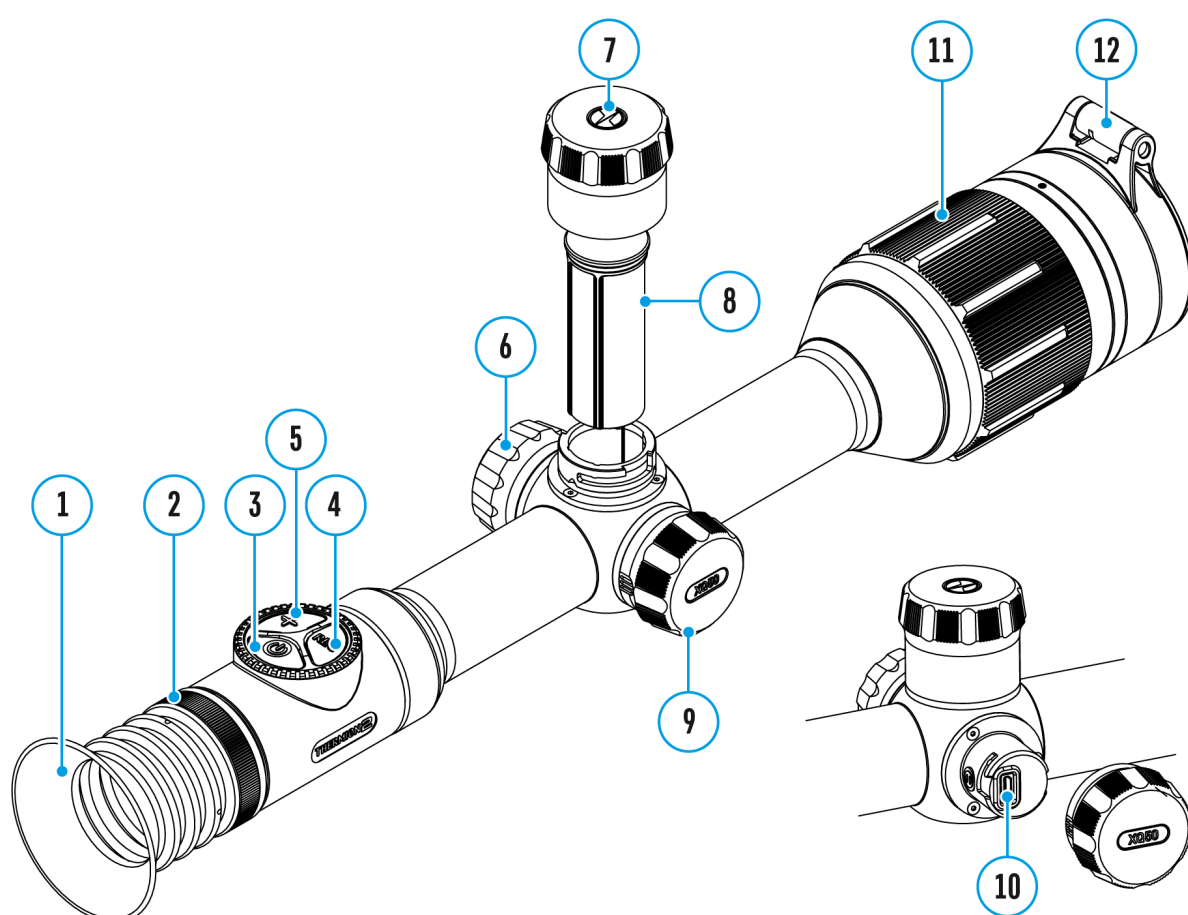
- Nome completo del visore,
- Numero SKU del visore,
- Numero di serie del visore,
- Versione firmware del visore,



- Versione di montaggio del visore.
- Informazioni di servizio
- Informazioni sulle batterie

# Videoregistrazione e fotografia dell'immagine osservata

**Mostra schema del dispositivo**





I visori hanno la funzione di registrazione video (fotografia) di un'immagine osservata sulla scheda di memoria incorporata.

Prima di utilizzare le funzioni di videoregistrazione e fotografia, si consiglia di impostare la **data** e il **tempo** (vedere la sezione «**Impostazioni generali**»).

Per informazioni su come guardare foto e video registrati, consultare il manuale utente di Stream Vision 2: **Android**, **iOS**.

Il dispositivo di registrazione incorporato funziona in due modalità:



- **Foto** (fotografia; sul display in alto a sinistra appare un'icona .
- **Video** (videoregistrazione; in alto a sinistra del display appare un'icona , il tempo totale di registrazione approssimativamente rimasto prendendo in considerazione la risoluzione corrente nel formato OO:MM (ore:minuti).

Appena acceso il visore è in modalità Video. Per commutare (passare) tra le modalità operative del visore bisogna premere a lungo il pulsante **REC (4)**. Il passaggio tra le modalità avviene a tappe (**Video-> Foto-> Video ...**).

### **Modalità Foto. Fotografia di un'immagine**

1. Premere a lungo il pulsante **REC (4)** per passare alla modalità **Foto**.
2. Premere brevemente il pulsante **REC (4)** per scattare una foto.  
L'immagine si ferma per 0,5 sec - Il file con la foto viene salvato sulla scheda di memoria integrata.

### **Modalità Video. Registrazione dei video**

1. Premere a lungo il pulsante **REC (4)** per passare alla modalità **Video**.
2. Premere brevemente il pulsante **REC (4)** per avviare la registrazione del video.
3. Iniziata la registrazione del video, scompare la sua icona , al suo posto appare l'icona **REC** e anche il timer di registrazione del video nel formato MM:SS (minuti : secondi) .
4. Premere brevemente il pulsante **REC (4)** per mettere in pausa/continuare la videoregistrazione.
5. Per stoppare la registrazione del video, premere e tenere premuto il pulsante **REC (4)**.
6. I file video vengono salvati sulla scheda di memoria integrata:
  - dopo aver spento la registrazione del video;

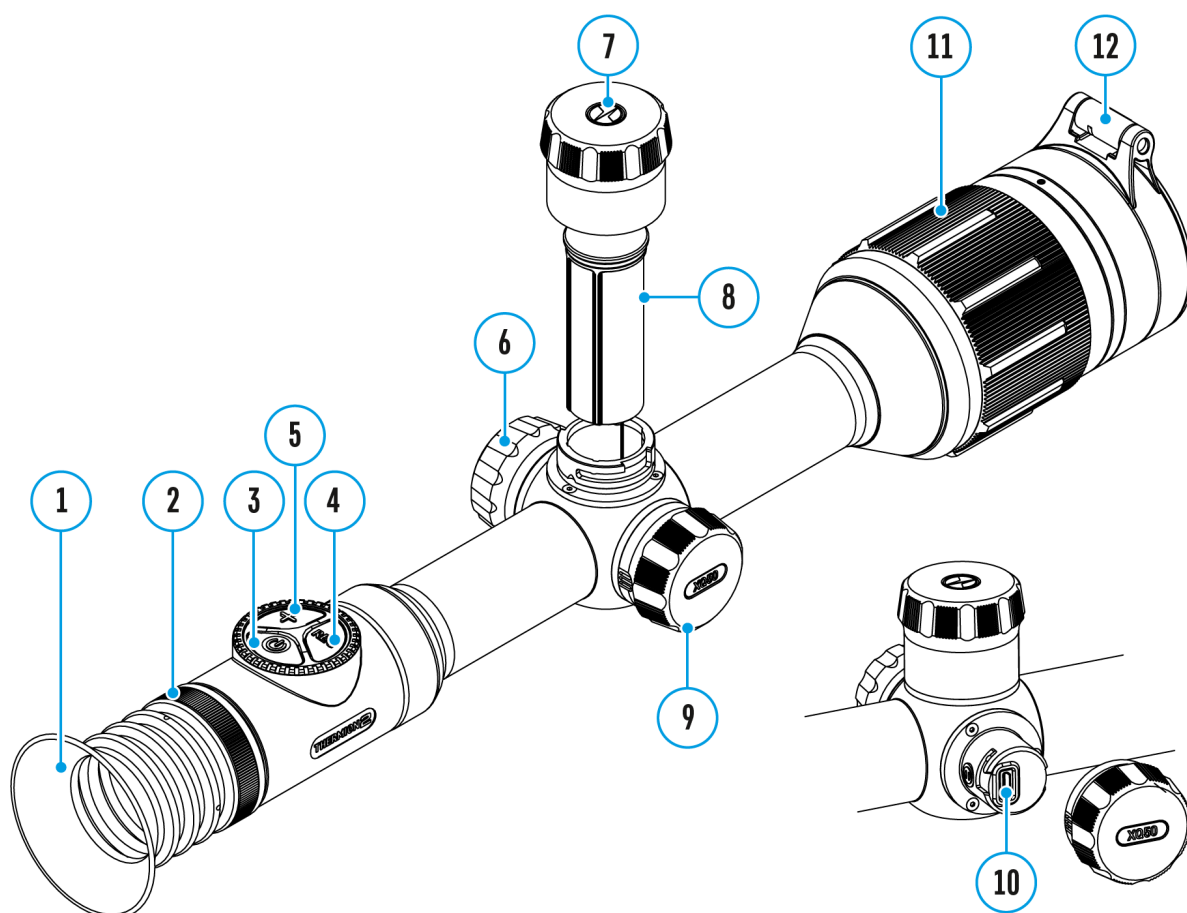
- dopo aver spento il dispositivo se la registrazione è stata attivata;
- quando la scheda di memoria è piena - se la scheda di memoria si è riempita durante la registrazione (sul display appare il messaggio «La memoria è piena»).

#### **Note:**


- Durante una videoregistrazione, è possibile accedere e lavorare nel menu del visore;
- Video e foto registrati vengono salvati sulla scheda di memoria incorporata del dispositivo come img\_xxx.jpg (per foto); video\_xxx.mp4 (per video). xxx - registratore dei file a tre cifre (per foto e video);
- Il registratore usato nella denominazione dei file multimediali non viene azzerato;
- Quando un file viene eliminato dalla metà dell'elenco, il suo numero non viene occupato da un altro file.
- Quando il registratore è riempito oltre misura, viene creata una nuova cartella - img\_xxxx. Dove xxxx è un registratore di cartelle.
- La durata massima di un file di un video registrato è di 5 minuti. Scaduto questo tempo, il video viene registrato in un nuovo file. Il numero dei file è limitato dalla capacità di memoria interna del visore;
- Monitorare regolarmente la capacità di memoria libera della scheda di memoria incorporata, trasferire il materiale registrato su altri supporti, liberando così lo spazio sulla scheda di memoria.
- Nel caso di un errore della scheda di memoria, è possibile ricorrere alla funzione di formattazione all'interno della sezione **«Impostazioni generali»** del menu principale.
- Quando la funzione «Display spento» è attivata, la registrazione video viene messa in pausa.

# Funzione Wi-Fi





## Mostra schema del dispositivo





Il visore ha la funzione di comunicazione wireless con dispositivi esterni (smartphone, tablet) tramite Wi-Fi.

1. Per abilitare il modulo wireless, accedere al menu principale premendo a lungo il pulsante del controller(6).
2. Ruotare la manopola del controller (6) per selezionare la voce del menu «**Wi-Fi Activation**» (**Attivazione Wi-Fi**) .
3. Premere brevemente il pulsante del controller(6) per accendere/spegnere il modulo Wi-Fi.

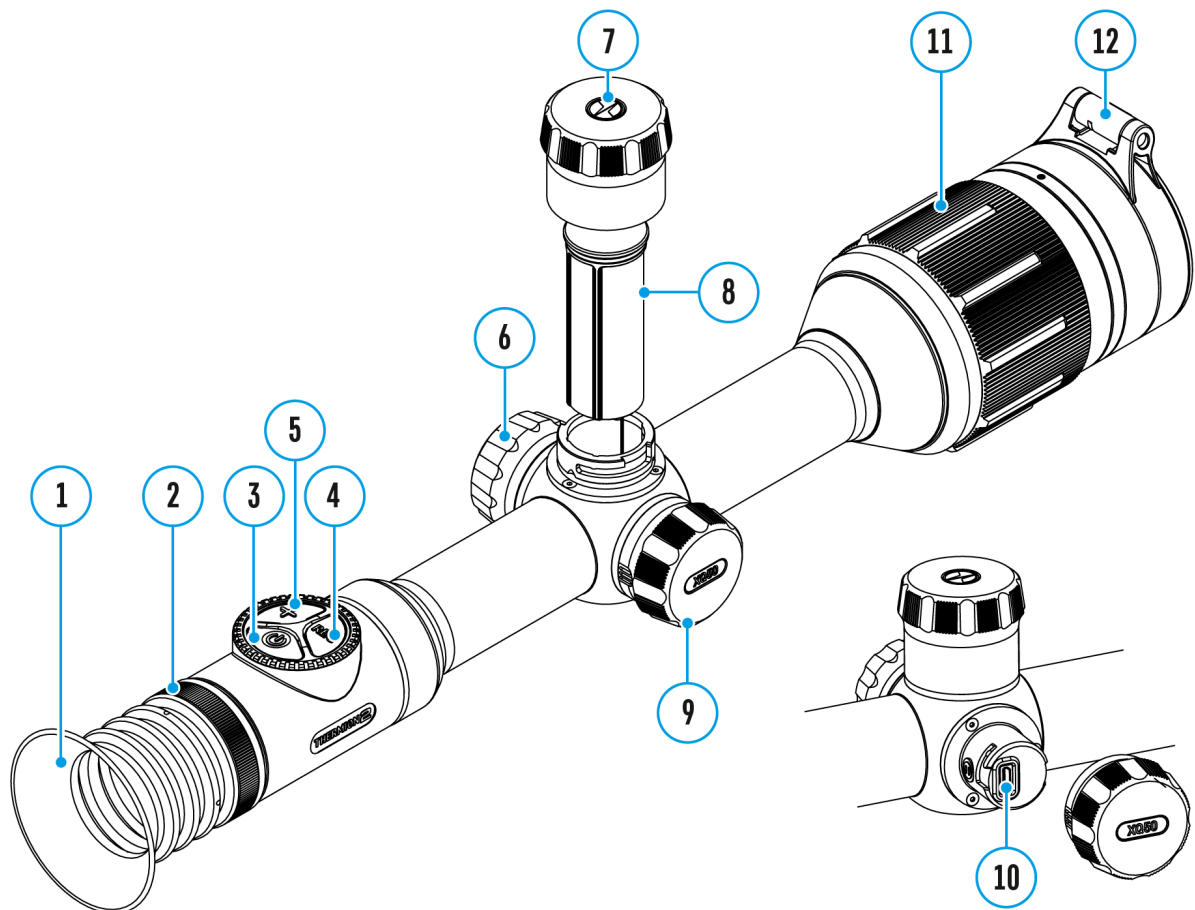
**Il funzionamento del Wi-Fi viene visualizzato nella barra di stato come segue:**

<b>Stato della connessione</b>	<b>Indicazione nella barra di stato</b>
Wi-Fi è disattivato	
Wi-Fi è attivato dall'utente, in corso il processo di accensione del Wi-Fi nel visore	
Wi-Fi è attivato, la connessione al visore è assente	
Wi-Fi è attivato, la connessione al visore è completata	

- Il dispositivo esterno riconosce il visore come «Thermion2\_XXXX», in cui XXXX sono le ultime quattro cifre del numero di serie.
- Dopo aver inserito la password (**impostazione predefinita: 12345678**) su un dispositivo mobile (per maggiori informazioni sull'impostazione della password vedere la sottosezione «**Impostazione della password**» nella sezione **«Impostazioni Wi-Fi»**) e dopo aver impostato una connessione, l'icona  nella barra di stato del visore cambia in .
- Avviare l'applicazione «Stream Vision» sul dispositivo mobile (per maggiori informazioni, cfr. la sezione **«Stream Vision»**).
- La trasmissione video sullo schermo di un dispositivo mobile inizia dopo l'attivazione del pulsante «Visore» sullo schermo di un dispositivo mobile.


# Telemetro stadiometrico

## Mostra schema del dispositivo




I visori termici sono dotati di un telemetro stadiometrico, che consente di determinare la distanza approssimativa dall'oggetto, se sono note le sue dimensioni.

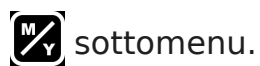


1. Per selezionare la funzione **“Telemetro stadiometrico”**, accedere al **menu di accesso rapido** premendo brevemente il pulsante del controller **(6)**.
2. Premere brevemente il pulsante del controller **(6)** per selezionare l'icona .
3. Sul display appariranno delle tacche per le misurazioni, icone di tre oggetti e i numeri della distanza misurata per tre oggetti.
4. Posizionare la tacca fissa inferiore sotto l'oggetto.
5. Ruotare la manopola del controller **(6)** e spostare la tacca superiore rispetto alla barra fissa orizzontale inferiore in modo che l'oggetto si trovi direttamente tra le tacche. Contemporaneamente allo spostamento, si verifica un ricalcolo automatico della distanza dal bersaglio.
6. Se la misurazione non avviene entro 10 secondi, le informazioni sul display scompaiono.

#### **Nota:**

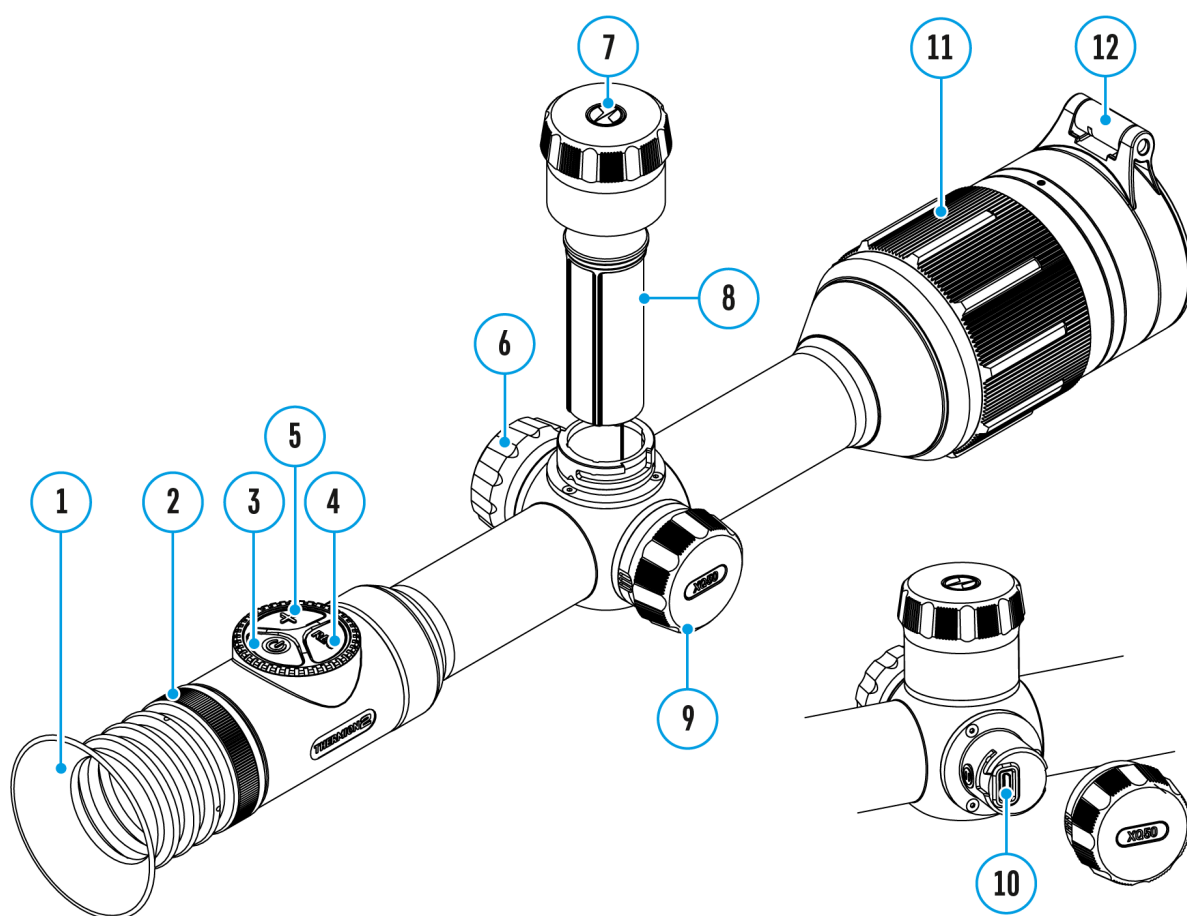
- Ci sono tre valori preimpostati per gli oggetti: Lepre - altezza 0,3 m, Cinghiale - altezza 0,7 m, Cervo - altezza 1,7 m.
- Il valore della distanza misurata viene arrotondato prima di essere visualizzato - per distanze maggiori fino a 5 m, per distanze minori fino a 1 m.
- Per selezionare l'unità di misura (metri o iarde), andare alla voce di menu **«General settings» (Impostazioni generali)**  => **«Units of Measure» (Unità di misura)**



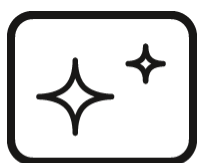


# Funzione «Display Off» (Display spento)

Mostra schema del dispositivo



Questa funzione disattiva la trasmissione dell'immagine sul display, riducendo al minimo la luminosità. Questo permette di prevenire lo smascheramento accidentale. Il dispositivo continua a funzionare.



00:03

Display off

## **Opzioni per lavorare con la funzione «Display off»**

**Opzione 1.** Il visore è spento. È necessario accendere il visore e attivare la funzione «Display off».

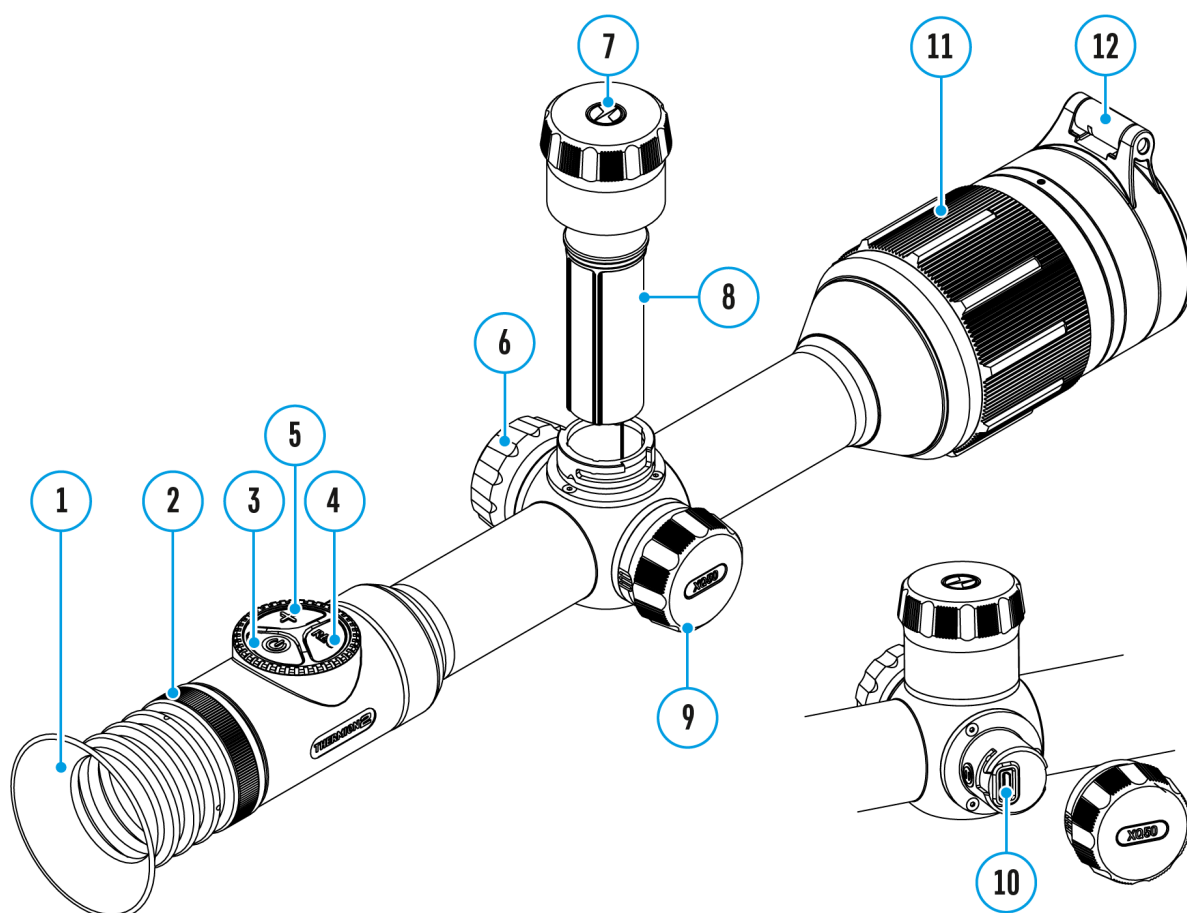
1. Accendere il visore premendo brevemente il pulsante **ON/OFF (3)**.
2. Attivare la funzione «Display off»: premere e tenere premuto il pulsante **ON/OFF (3)**. Sullo schermo appare un messaggio «Il display è spento» con il conto alla rovescia.
3. Lasciare il pulsante **ON/OFF (3)**.
4. Per disattivare la funzione «Display off» (spegnimento del display), premere brevemente **ON/OFF (3)**.

**Opzione 2.** La funzione «Display off» è attiva, è necessario disconnettere il visore.

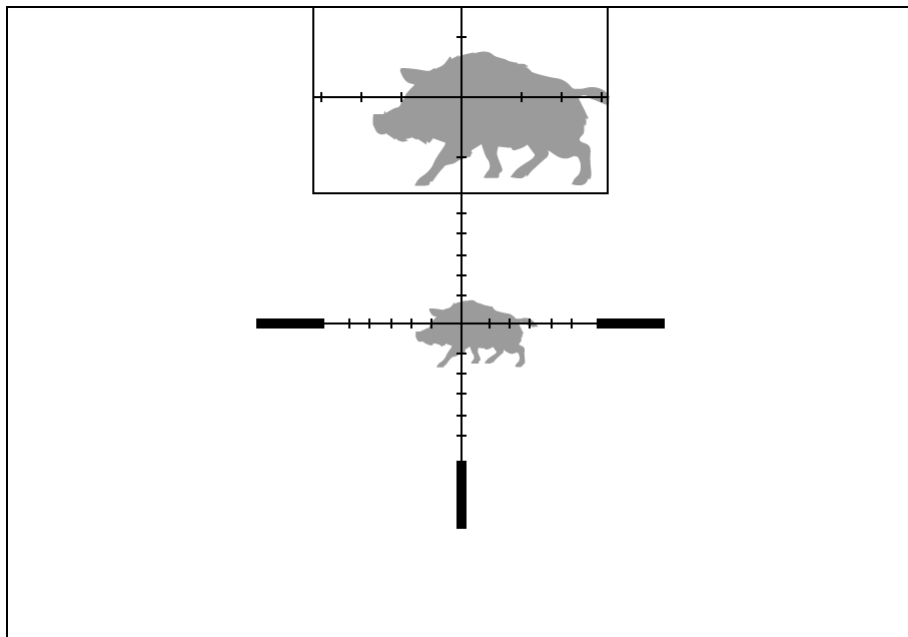
1. Premere e tenere premuto il pulsante **ON/OFF (3)**. Sul display appare il messaggio «Il display è spento» con il conto alla rovescia di 3,2,1.
2. Tenere premuto il pulsante **ON/OFF (3)** fino allo spegnimento del visore (arrivato ad 1 il visore si spegne).


# Funzione PiP

## Mostra schema del dispositivo



La funzione PiP (Picture in Picture - «Immagine nell'immagine») consente di osservare un'immagine ingrandita con lo zoom digitale contemporaneamente all'immagine principale in una finestra separata.

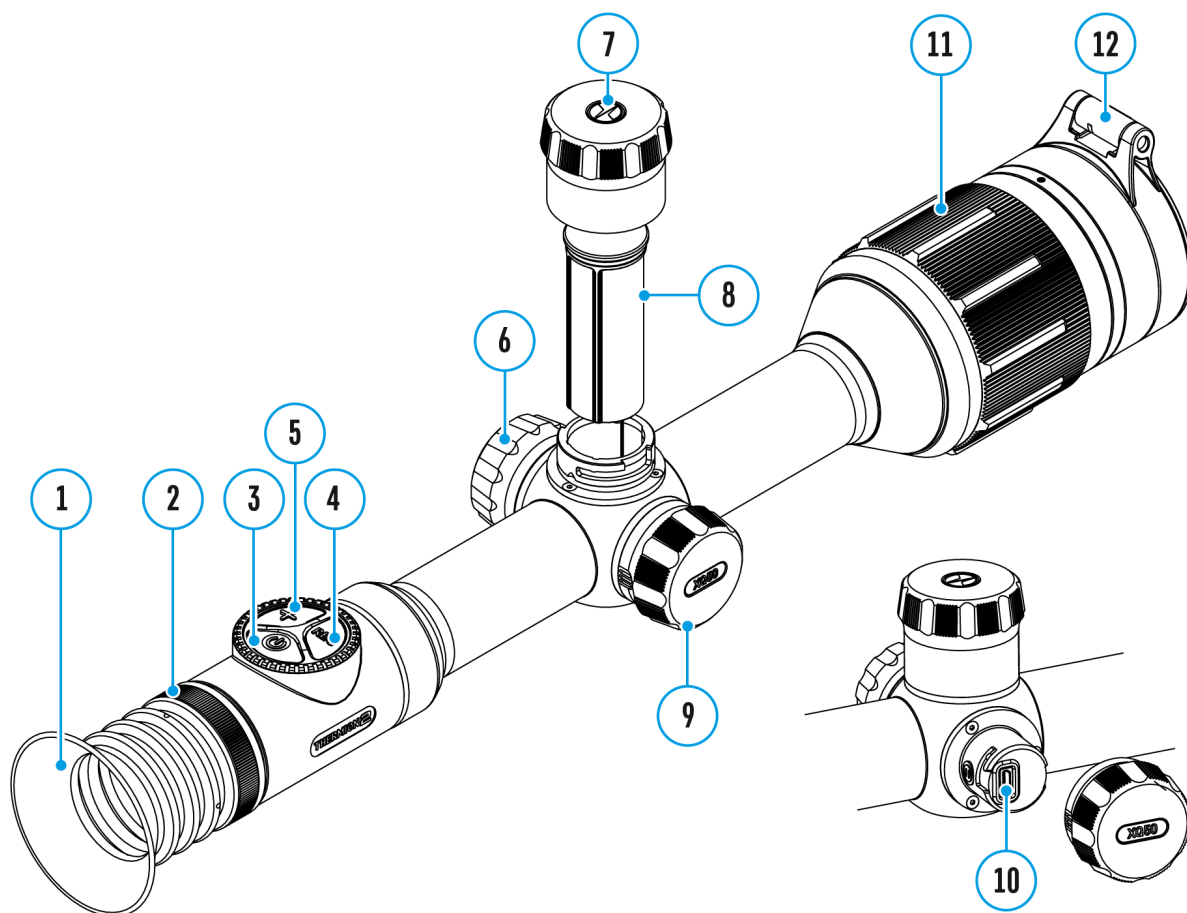


1. Per attivare/ disattivare la funzione PiP, tenere premuto il pulsante **ZOOM (5)**.
2. Ruotare l'anello del controller **(6)** per modificare lo zoom digitale nella finestra PiP, mentre l'icona  è visibile sullo schermo.
3. L'immagine ingrandita viene visualizzata in una finestra separata, mentre si usa il valore dell'ingrandimento totale.
4. Il resto dell'immagine viene visualizzato solo con il valore dello zoom ottico (lo zoom digitale è disattivato).
5. Quando la PiP è disattivata, l'immagine viene visualizzata con il valore di ingrandimento totale impostato per la modalità PiP.



# Punti di mira in scala

[http://e.issuu.com/embed.html?d=thermion\\_2\\_reticle\\_catalogue\\_en&u=yukon2](http://e.issuu.com/embed.html?d=thermion_2_reticle_catalogue_en&u=yukon2)

## Mostra schema del dispositivo



Questa funzione consente di salvare le caratteristiche balistiche dei bersagli in scala per tutti gli zoom.

1. Accedere al menu principale tenendo premuto il pulsante del controller **(6)**.
2. Accedere al sottomenu **«Reticle Setup» (Impostazione reticolo)**  premendo brevemente il pulsante del controller **(6)**.
3. Accedere al sottomenu **«Reticle type» (Tipo di reticolo)**  premendo brevemente il pulsante del controller **(6)**, selezionare il

punto di mira (per vedere i punti di mira disponibili, consultare il catalogo nella sezione«**Downloads**» sul nostro [sito internet](#)).

**Note:**

- Quando si ingrandisce un'immagine, il tag selezionato cambia le sue dimensioni sul display e nel video registrato in base all'ingrandimento selezionato.
- La dimensione del punto di mira cambia sia nella schermata principale che nella finestra «PiP».

# Stream Vision 2



I cannocchiali da puntamento termici **Thermion 2** supportano le App Stream Vision e Stream Vision 2, che grazie alla connessione Wi-Fi consentono di vedere in tempo reale, su smartphone o tablet, immagini provenienti dal dispositivo.

Si consiglia di utilizzare l'ultima versione – Stream Vision 2.



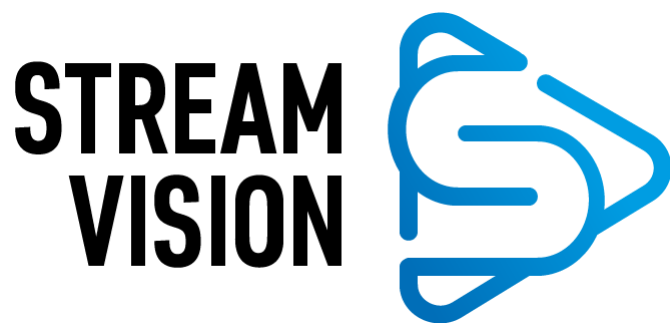
Le istruzioni dettagliate sul funzionamento di Stream Vision 2 si possono trovare sul [sito](#).

[Scarica](#) da Google Play

[Scarica](#) da App Store

Risposte a domande frequenti sull'utilizzo di Stream Vision 2 sono disponibili [qui](#).





Le istruzioni dettagliate sul funzionamento di Stream Vision si possono trovare sul [sito](#).

[Scarica](#) da Google Play

[Scarica](#) da App Store

Risposte a domande frequenti sull'utilizzo di Stream Vision sono disponibili [qui](#).

---

## Stream Vision 2 Manuale utente

[Android](#)

[iOS](#)

# Aggiornamento del firmware

## Stream Vision 2

1. Scaricare l'applicazione gratuita Stream Vision 2 su [Google Play](#) o sull'[App Store](#).
2. Connettere il dispositivo Pulsar a un dispositivo mobile (smartphone o tablet).
3. Avviare Stream Vision 2 e accedere alla sezione «Impostazioni».
4. Selezionare il dispositivo Pulsar e cliccare su «Controlla l'aggiornamento del software».
5. Attendere il download e l'installazione dell'aggiornamento. Il dispositivo Pulsar si riavvierà e sarà pronto per il funzionamento.

### Importante:

- Se il dispositivo Pulsar è collegato al telefono, si prega di attivare la trasmissione dei dati mobili (GPRS / 3G / 4G) per scaricare l'aggiornamento;
- Se il vostro dispositivo Pulsar non è collegato al telefono, ma è già nella sezione «Impostazioni» > «I miei dispositivi», utilizzare il Wi-Fi per scaricare l'aggiornamento.

Risposte a domande frequenti sull'utilizzo di Stream Vision 2 sono disponibili [qui](#).

## Stream Vision

<https://www.youtube.com/embed/0Blu4rr-8IY>

1. Scaricare l'applicazione gratuita Stream Vision su [Google Play](#) o sull'[App Store](#).

2. Connettere il dispositivo Pulsar a un dispositivo mobile (smartphone o tablet).
3. Avviare Stream Vision e accedere alla sezione «I miei dispositivi».
4. Selezionare il dispositivo Pulsar e cliccare su «Controllo aggiornamenti».
5. Attendere il download e l'installazione dell'aggiornamento. Il dispositivo Pulsar si riavvierà e sarà pronto per il funzionamento.

**Importante:**

- Se il dispositivo Pulsar è collegato al telefono, si prega di attivare la trasmissione dei dati mobili (GPRS / 3G / 4G) per scaricare l'aggiornamento;
- Se il vostro dispositivo Pulsar non è collegato al telefono, ma è già nella sezione «I miei dispositivi», utilizzare il Wi-Fi per scaricare l'aggiornamento.

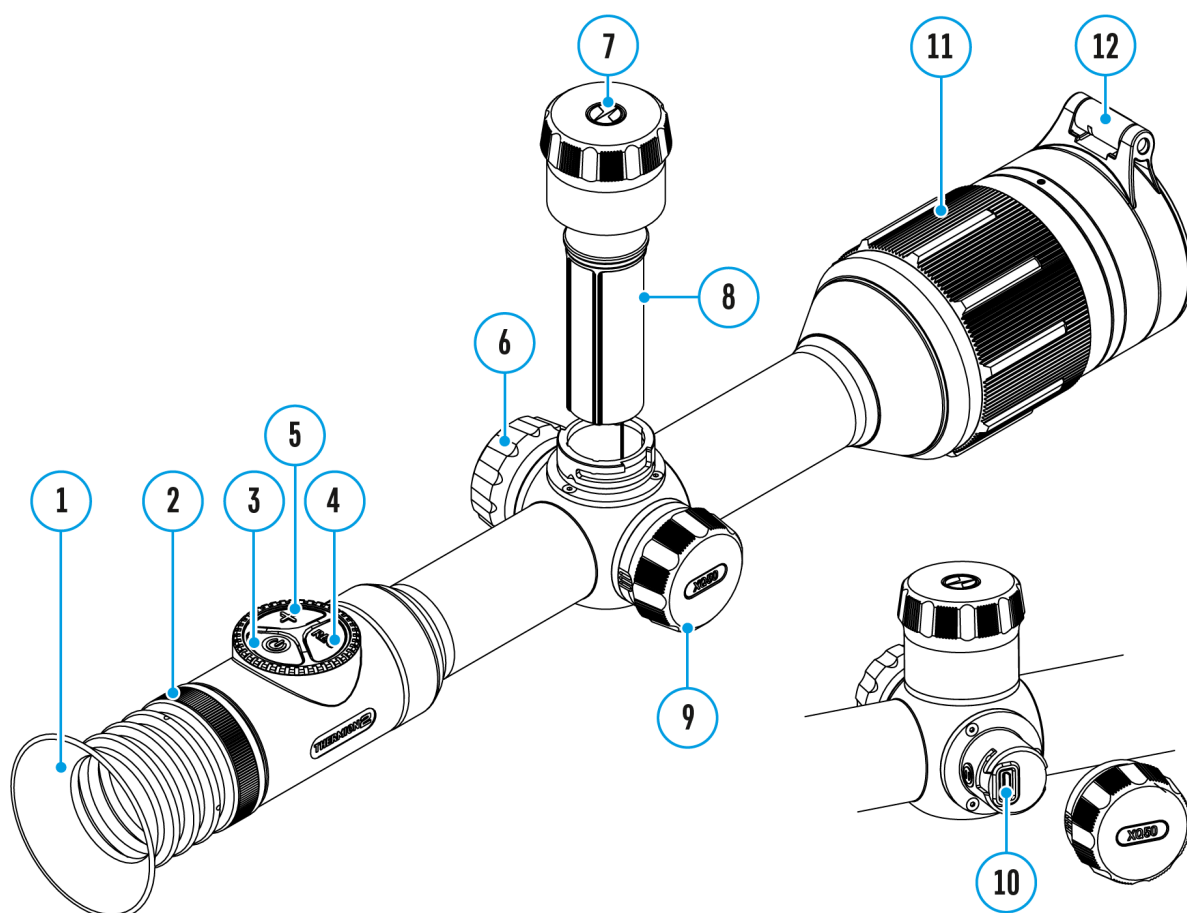
Risposte a domande frequenti sull'utilizzo di Stream Vision sono disponibili [qui](#).

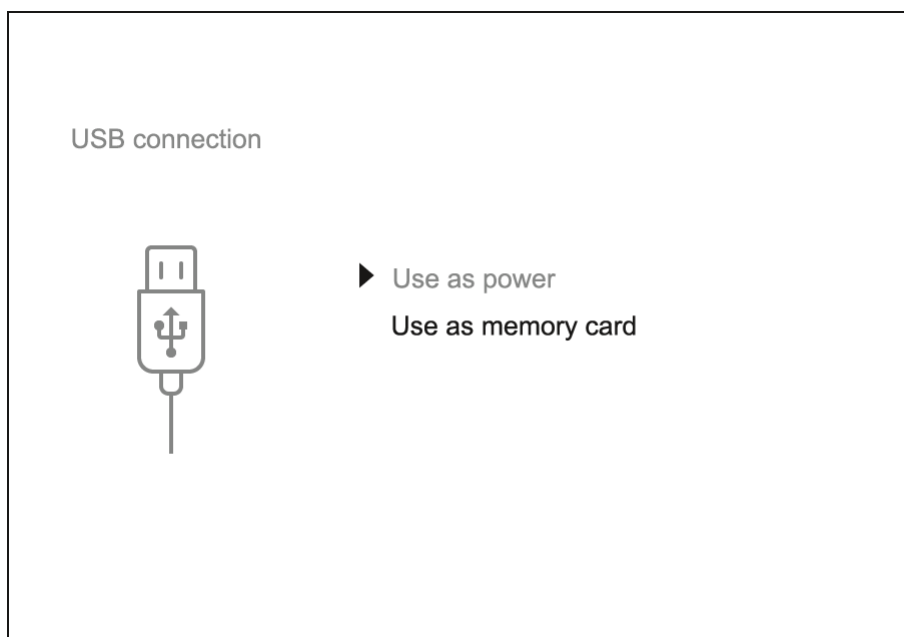
**Il tuo firmware è aggiornato?**

Fare clic [qui](#) per verificare il firmware più recente per il dispositivo.

# Connessione USB

Mostra schema del dispositivo






1. Accendere il visore premendo il pulsante **ON/OFF (3)** (il visore disattivato non viene rilevato dal computer).
2. Collegare un'estremità del cavo USB al connettore MicroUSB **(10)** del dispositivo, l'altro alla porta del proprio computer.
3. Il visore verrà automaticamente rilevato dal computer, l'installazione dei driver non è richiesta.
4. Dopo alcuni secondi, sul display vengono visualizzate due opzioni di connessione: «**Power**» (**Alimentazione**) e «**Memory card**» (**Scheda di memoria**).
5. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare l'opzione di connessione.
6. Premere brevemente il pulsante del controller **(6)** per confermare la selezione.

### Opzioni di connessione:

#### «**Power**» (**Alimentazione**)

- Quando si sceglie questa opzione il computer viene utilizzato dal visore come alimentatore esterno. L'icona  appare nella barra di stato.
- Il visore continua a funzionare, tutte le sue funzioni sono disponibili.
- Le batterie installate nel visore non vengono ricaricate.

#### «**Memory card**» (**Scheda di memoria**)

- Quando si sceglie questa opzione, il dispositivo viene riconosciuto dal computer come chiavetta USB.

- Questa opzione è predisposta per lavorare con i file che sono salvati nella memoria del visore, mentre le funzioni del dispositivo non sono disponibili, il visore si spegne. Disconnesso dal computer, il dispositivo continua a funzionare.
- Se il video è stato registrato al momento della connessione, la registrazione si interrompe e viene salvata.

## **Disattivazione USB**

- Quando l'USB viene disconnessa dal dispositivo collegato in modalità «**Power**», il dispositivo continua a funzionare dalla batteria se sufficientemente carica.
- Quando l'USB viene disconnessa dal visore collegato in modalità «**Memory card**», il visore rimane nello stato acceso.

# Ispezione tecnica

È consigliato eseguire un controllo tecnico ad di ogni utilizzo del visore.  
Verificare:

- Aspetto esteriore del visore (non devono essere presenti spaccature sul corpo).
- Lo stato delle lenti dell'obiettivo, dell'oculare (non devono essere presenti spaccature, macchie unte, sporco e altri depositi).
- Lo stato delle batterie ricaricabili (devono essere caricate ad un livello del 50-70%) e contatti elettrici sulla batteria rimovibile (non devono essere presenti sali e ossidazioni).
- Funzionalità comandi operativi.

# Manutenzione

La manutenzione va effettuata almeno due volte all'anno e comprende l'esecuzione delle operazioni seguenti:

- Usare un panno di tessuto per pulire le superfici esterne delle parti in metallo e in plastica dalla polvere e sporco. Per evitare di danneggiare la verniciatura, non usare sostanze chimicamente attive, solventi, ecc.
- Pulire i contatti elettrici della batteria e lo slot d'installazione della batteria sul dispositivo utilizzando un solvente sgrassante organico.
- Controllare le lenti dell'oculare e dell'obiettivo. Se è necessario, rimuovere polvere e sabbia dalle lenti (preferibilmente con il metodo senza contatto). Pulire le superfici esterne dell'ottica con i detergenti appositi.



# Risoluzione problemi

Per ricevere assistenza tecnica si prega di utilizzare l'indirizzo email [support@pulsar-vision.com](mailto:support@pulsar-vision.com).

Risposte a domande frequenti sui dispositivi si trovano anche nella sezione [FAQ](#).

## Il dispositivo termico non si accende

### **Possibile causa**

La batteria è completamente scaricata

### **Soluzione**

Caricare la batteria

---

## Malfunzionamento del dispositivo

### **Soluzione**

In caso di problemi durante il funzionamento, provare a resettare il dispositivo premendo il pulsante ON/OFF per 10 secondi.

---

## Non funziona dalla sorgente di alimentazione esterna

### **Possibile causa**

Il cavo USB è danneggiato.

### **Soluzione**

Sostituire il cavo USB.

### **Possibile causa**

L'alimentatore esterno è scaricato.

### **Soluzione**

Caricare l'alimentatore esterno (se necessario).

---

## **L'immagine non è nitida - deformazioni sotto forma di strisce di diverse direzioni e larghezze, oppure macchie di varie dimensioni e luminosità.**

### **Possibile causa**

E' necessaria la calibrazione.

### **Soluzione**

Eseguire la calibrazione secondo le istruzioni della voce  
[«Calibrazione del microbolometro»](#).

---

## **Schermo nero dopo la calibrazione**

### **Soluzione**

Se l'immagine non appare chiara dopo la calibrazione, l'operazione deve essere ripetuta.

---

## **Quando il dispositivo è acceso, la frequenza di calibrazione inizialmente è più alta, per poi ridursi (se la modalità di calibrazione automatica è attivata)**

### **Possibile causa**

Dopo l'accensione del dispositivo, il sensore della temperatura richiede del tempo per stabilizzarsi. Questo è normale e non rappresenta un difetto.

---

## **Immagine sfocata del punto di mira - non è possibile mirare con l'oculare**

### **Possibile causa**

Per la correzione della visione è insufficiente il consumo diottrico dell'oculare.

### **Soluzione**

Se portate gli occhiali con le diottrie delle lenti superiori a -3/+5, potete osservare con l'oculare del visore usando gli occhiali.

---

## **Sul display sono apparse delle strisce colorate o l'immagine è scomparsa**

### **Possibile causa**

Durante il funzionamento, il dispositivo è stato esposto ad una tensione statica.

### **Soluzione**

Dopo l'esposizione alla tensione statica il dispositivo può riavviarsi da solo o si deve spegnere e riaccendere il dispositivo.

---

## **L'Immagine è troppo scura**

### **Possibile causa**

Sono impostati una bassa luminosità o contrasto.

## **Soluzione**

Regolare la luminosità o il contrasto nel [menu rapido](#).

---

## **Con un'immagine nitida del punto di mira, l'immagine dell'oggetto osservato ad una distanza di almeno 30 m è sfocata**

### **Possibile causa**

Presenza di polvere o di condensa sulle superfici ottiche esterne o interne dell'obiettivo, ad esempio, dopo aver spostato il dispositivo da un ambiente freddo a uno caldo.

### **Soluzione**

Pulire le superfici ottiche esterne con un panno di cotone morbido. Asciugare il visore, bisogna lasciarlo per 4 ore in un ambiente caldo.

### **Possibile causa**

L'obiettivo è sfocato.

### **Soluzione**

Regolare la nitidezza dell'immagine ruotando la ghiera di messa a fuoco dell'obiettivo.

---

## **Durante le riprese, il punto di impatto viene perso**

### **Possibile causa**

Il visore non risulta stabile o non è ben fissato sull'arma.

### **Soluzione**

Controllare la stabilità del visore sull'arma e il corretto fissaggio dell'attacco.

Assicurarsi di usare lo stesso tipo di cartuccia con cui in precedenza è stato effettuato il tiro d'aggiustamento della propria arma con visore.

Se avete aggiustato il tiro del visore d'estate e l'esercitate d'inverno (o viceversa), è possibile qualche cambiamento del punto zero del tiro d'aggiustamento.

---

## **Dopo l'azzeramento il reticolo di puntamento si sposta rispetto al centro del display**

### **Possibile causa**

Dopo aver sparato un colpo, il reticolo di puntamento potrebbe non trovarsi al centro del display. Questo è normale e non è da ritenersi un difetto.

---

## **Il dispositivo non si mette a fuoco**

### **Possibile causa**

L'impostazione è erranea

### **Soluzione**

Impostare il dispositivo secondo la sezione [«Attivare e regolare l'immagine»](#).

Controllare le superfici esterne delle lenti e dell'oculare; se necessario, rimuovere la polvere, la condensa, la brina ecc. A temperature basse si possono usare appositi rivestimenti antiappannamento (come, ad esempio, per occhiali correttivi).

---

## **Lo smartphone o il tablet non si connette al dispositivo**

### **Possibile causa**

La password del dispositivo è stata modificata.

### **Soluzione**

Eliminare la rete e riconnettersi inserendo la password registrata nel dispositivo.

### **Possibile causa**

Il dispositivo si trova nella zona con un numero elevato di reti Wi-Fi che potrebbero disturbarlo.

### **Soluzione**

Per assicurare il funzionamento stabile del Wi-Fi, spostare il dispositivo in un campo con un minor numero di reti Wi-Fi o in una zona in cui esse sono assenti.

Ulteriori informazioni sulla risoluzione dei problemi di connessione sono disponibili a questi link: [Stream Vision FAQ](#), [Stream Vision 2 FAQ](#).

---

## **La trasmissione del segnale Wi-Fi manca o si interrompe**

### **Possibile causa**

Lo smartphone o il tablet si trovano fuori campo della copertura del segnale Wi-Fi. Sono presenti degli ostacoli tra il dispositivo e il ricevitore del segnale (ad esempio, pareti in calcestruzzo).

### **Soluzione**

Spostare lo smartphone o il tablet nel campo del segnale Wi-Fi.

Ulteriori informazioni sulla risoluzione dei problemi di connessione sono disponibili a questi link: [Stream Vision FAQ](#), [Stream Vision 2 FAQ](#).

---

## **E' assente l'immagine dell'oggetto osservato**

### **Possibile causa**

L'osservazione si effettua attraverso un vetro.

### **Soluzione**

Rimuovere il vetro o cambiare la posizione di visualizzazione.

---

## **Scarsa qualità dell'immagine / Distanza di rilevamento ridotta**

### **Possibile causa**

Questi problemi possono verificarsi nell'osservare durante il maltempo (neve, pioggia, nebbia, ecc.)

---

## **Sul display del cannocchiale da puntamento o sul microbolometro sono presenti diversi punti luminosi o neri (pixel)**

### **Possibile causa**

La presenza di punti è causata dalle peculiarità del microbolometro o della tecnologia di produzione del display e non è un difetto.

---

## **Se il dispositivo si utilizza in condizioni meteorologiche a temperature basse la qualità dell'immagine dell'ambiente è peggiore rispetto all'utilizzo a temperature sopra lo zero**

### **Possibile causa**

In condizioni meteorologiche sopra lo zero, gli oggetti di osservazione (ambiente, sfondo) per motivi di diversa conduttività termica si riscaldano in modo diverso, per cui si ottiene un maggiore contrasto termico e, di conseguenza, la qualità dell'immagine elaborata dal visore termico sarà migliore.

A temperature basse, gli oggetti osservati (sfondo), di solito, vengono raffreddati quasi alla stessa temperatura, perciò il contrasto termico viene significativamente ridotto e la qualità dell'immagine (dettaglio) peggiora. Questa è la particolarità del funzionamento dei dispositivi termici.

---

## **Il cavo USB in dotazione è danneggiato**

### **Soluzione**

Per sostituire il cavo USB contattate il [\*\*distributore locale\*\*](#).

La riparazione personale del cavo non è consentita.

La possibilità di utilizzare con il dispositivo un cavo USB di un altro produttore potrebbe essere limitata.

---



# Conformità con la legge e dichiarazioni di esclusione di responsabilità

**Attenzione!** I cannocchiali termici Thermion 2 necessitano una licenza se esportati al di fuori del proprio paese.

**Compatibilità elettromagnetica.** Questo prodotto è conforme ai requisiti della norma europea EN 55032:2015, Classe A.

**Attenzione:** l'uso di questo prodotto in un'area residenziale può causare dei radiodisturbi.

**Aggiornamenti al prodotto.** Il produttore si riserva il diritto, in qualunque momento e senza obbligo di previa comunicazione al Cliente, di apportare modifiche alle caratteristiche, al design e al contenuto della confezione (nel rispetto delle leggi vigenti, se applicabili) che non compromettano la qualità del Prodotto.

**Riparazione.** La riparazione del prodotto è disponibile entro 5 anni dall'acquisto del prodotto.

**Limitazione di responsabilità.** Soggetto alle norme e ai regolamenti obbligatoriamente applicabili, il produttore non è responsabile per azioni, reclami, cause giudiziarie, procedimenti, costi, spese, danni o obblighi (se ve ne sono), causati dall'utilizzo del prodotto. L'utilizzo del prodotto e le azioni intraprese con esso sono di esclusiva responsabilità del Cliente. L'unico impegno del Produttore si limita alla fornitura del/i prodotto/i e dei relativi servizi in base ai termini e alle condizioni delle transazioni concluse, incluse le disposizioni stabilite nelle condizioni di garanzia. La fornitura al Cliente di prodotti venduti e di servizi erogati dal Produttore non è da intendere,

interpretare o considerare, sia espressamente che implicitamente, come un beneficio o un obbligo nei confronti di terzi (oltre a Distributore, Rivenditore, Acquirente). La responsabilità del Produttore per qualsiasi danno, indipendentemente dalla forma in cui si manifesta o dall'azione che lo causa, non eccederà i pagamenti o altre spese versate al Produttore per il/i prodotto/i e/o i servizi.

IL PRODUTTORE NON È RESPONSABILE PER LA PERDITA DI REDDITO O PER I DANNI INDIRETTI, PARTICOLARI, INCIDENTALI, CONSEQUENZIALI, ESEMPLARI O PUNITIVI, ANCHE NEL CASO CHE IL PRODUTTORE SAPESSO O AVREBBE DOVUTO SAPERE CHE TALI DANNI ERANO POSSIBILI, E ANCHE NEL CASO CHE I DANNI DIRETTI NON SODDISFINO I REQUISITI PER UN RIMEDIO.

